Pobrano z mamadecor.pl

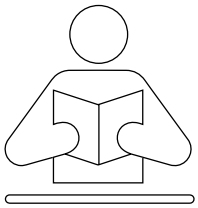
keiki

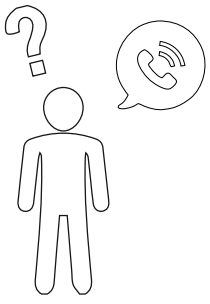
ceiling & wall fan

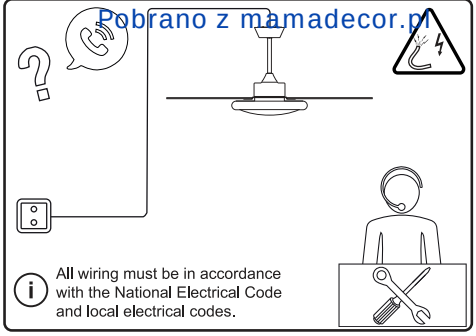
Refs. 33715, 33720

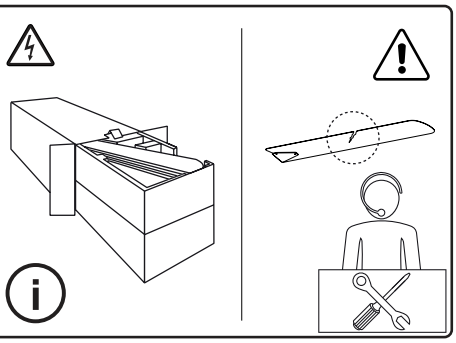
Pobrano z mamadecor.pl

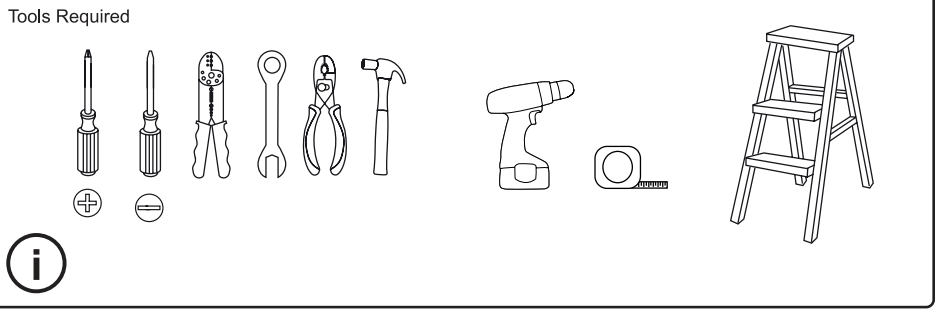
- Impor tante
- Impor tant
- Impor tant
- Impor tant
- Impor tante
- Impor tante
- Belan grijk
- Wich tig
- Σημα ντικό
- важ но
- Důle žité
- Waż ne
- Важ но
- Dôle žitý

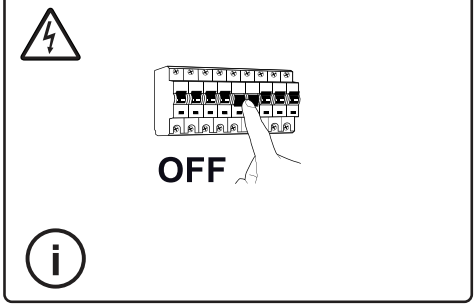


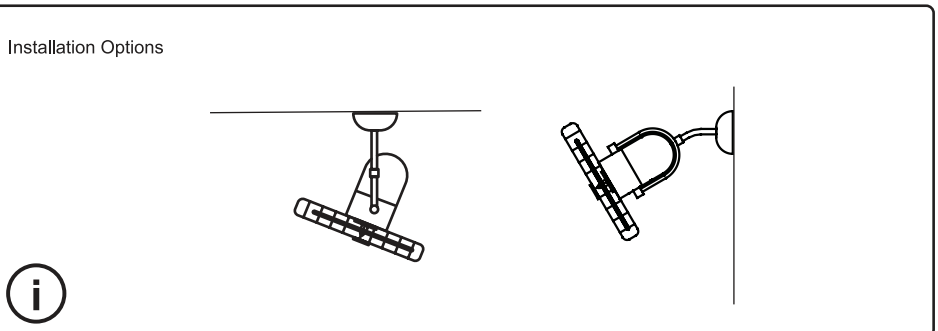


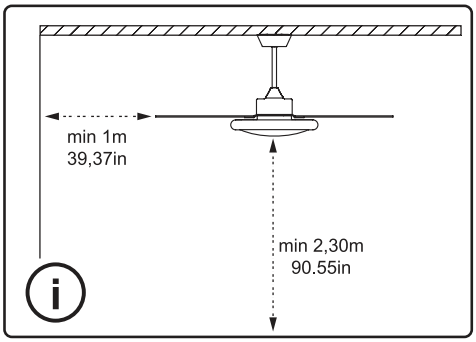


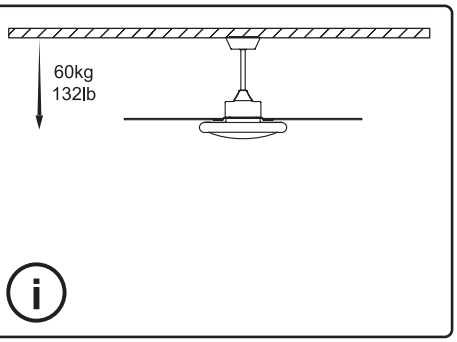


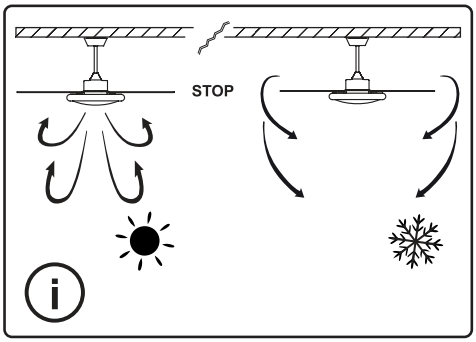




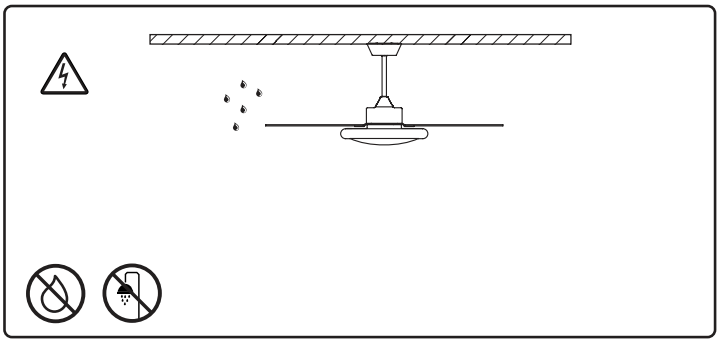


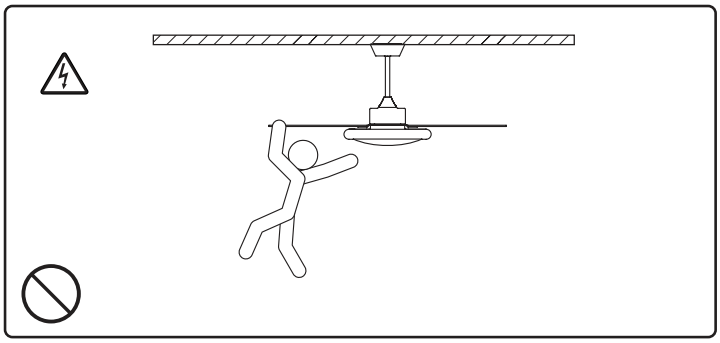


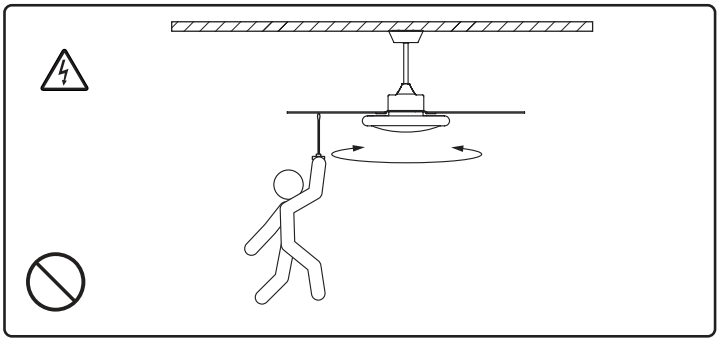


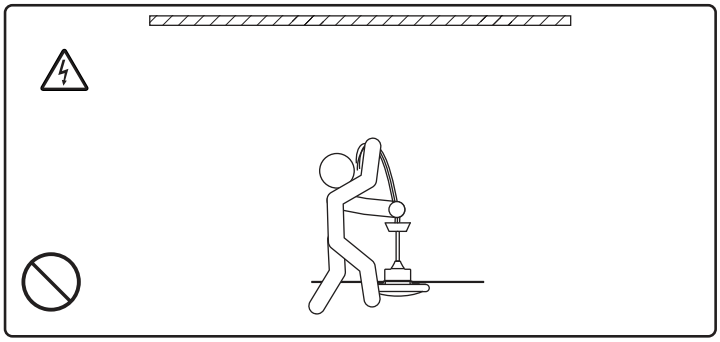


- Prohi bido
- Prohibit
- Forbi dden
- Interdit
- Proibito
- Proibido
- Verbo den
- Verboten
- Απαγο ρεύεται
- Запрещ ено
- Zaká záno
- Zaka zane
- Забран ява
- Zaká zané











220V-240V ~50Hz

Pobrano z mamadacar.pl

ESPAÑOL

1- Protección clase I: El aparato tiene toma de tierra. El cable de toma tierra (amarillo/verde) debe ser conectado al clip marcado con el símbolo .
2- Este aparato solamente puede ser instalado en habitaciones donde el contacto directo con el agua sea imposible.
3- Función inversa.
4- Consumo en w, según velocidad del motor.
5- Revoluciones por minuto.
6- Regulador de pared incluido.
7- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

ADVERTENCIAS

Lea todo este manual cuidadosamente antes de comenzar la instalación y guarde estas instrucciones.
Para reducir el riesgo de lesiones personales, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte de la casa o edificio de acuerdo con estas instrucciones y use solamente los herrajes suministrados.
Para evitar un posible choque eléctrico, antes de instalar su ventilador desconecte la electricidad, apagando los interruptores de circuito o disyuntores que alimentan la caja eléctrica donde se va a instalar al ventilador y el interruptor de pared asociado.
Para la conexión eléctrica es preciso incorporar un interruptor seccionador de acuerdo con las reglamentaciones de instalación que asegure el corte omnipolar, directamente conectado a los bornes de alimentación y debe tener una separación de contacto en todos sus polos, que suministre desconexión total bajo condiciones de sobretensión de categoría III.
Todo el cableado y las conexiones se deben hacer de acuerdo con los códigos eléctricos nacional y local. Si no conoce bien la forma de hacer la instalación eléctrica, deber§ usar los servicios de un electricista cualificado.
Asegurarse de que el ventilador está desconectado de la alimentación antes de quitar la protección.
Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble el sistema de fijación de las palas cuando instale, equilibre o limpie el ventilador. Nunca inserte objetos extraños entre las palas del ventilador cuando este girando.
Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o daños al motor, no levante ni cargue el ventilador sosteniéndolo por los cables eléctricos.
Las palas del ventilador no pueden quedar a una altura menor de **2,3 m sobre el suelo**.
Las instrucciones y las normas de seguridad contenidas en el presente manual no pueden prevenir todas las condiciones y situaciones que pudieran presentarse. Por razones obvias, el presente manual no puede incluir factores como la precaución y el cuidado. Estos factores deberán ser asumidos por la(s) persona(s) que instalan, mantienen y utilizan el producto.

CATALÀ

1- Protecció classe I: el ventilador te presa de terra, el cable de color groc-verd, que està marcat amb aquest icona .
2- Només pot instal·lar a on el contacte directe amb l'aigua sigui impossible.
3- Funció inversa.
4- Consum en W, segons la velocitat del motor.
5- Revolucions per minut.
6- Regulador de paret inclòs.
7- Aquest aparell poden utilitzar-ho nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no han de realitzar-los els nens sense supervisió.

ADVERTENCIES

Llegeixi tot el manual a abans de començar l' instal·lació guardi-les per a futures consultes.
Per reduir el risc de lesions personals fixi el ventilador a l'estructura de la casa o edifici i faci servir només el material subministrat.
Per evitar un xoc elèctric desconnecti el corrent principal.
Per a la connexió elèctrica cal incorporar un interruptor seccionador d'acord amb les reglamentacions d'instal·lació que asseguri el tall omnipolar, directament connectat als borns d'alimentació ha de tenir una separació de contacte en tots els seus pols, que subministri desconnexió total sota condicions de sobretensió de categoria III.
Tot el cablejat i les connexions s'han de fer d'acord amb els codis elèctrics nacional i local. Si no coneix bé la forma de fer la instal·lació elèctrica, haurà d'usar els serveis d'un electricista qualificat.
Assegurar-se que el ventilador està desconnectat de l'alimentació abans de llevar la protecció.
Per reduir les lesions personals no doblegui les pales quan les instal·li, equilibri o netegi les pales. Mai posi objectes entres les pales quan el ventilador estigui girant.
Per reduir el risc de xoc elèctric, incendi o danys al motor, no aixequi mai el ventilador agafant-lo pel cablejat elèctric.
Les pales del ventilador no poden quedar a una alçada inferior de **2,3m sobre el terra**.
Les instruccions i les normes de seguretat d'aquest manual no poden prevenir totes les condicions i situacions que poden presentar-se. Per raons obvies aquest manual no pot incloure factors com la precaució i la cura. Aquests factors han de ser assumits per la(es) persona (es) que instal·lin i facin servir el ventilador.

ENGLISH

1- Protection class I: The ýtting has an earthing connection: The earth wire (yellow / green) has to be connected to the clip marked with .
2- This ýtting should only be installed in rooms where direct contact with water is impossible.
3- Reverse function.
4- Consumptiom in W, according to the speed of the motor.
5- Revolutions per minute.
6- Wall control, included
7- This device children can use it with age of 8 years or more and people with physical, sensory or mental small capacities, if they has been given them the supervision or adapted training. The children must not play with the fans. The cleanliness and the maintenance must be done by an adult.

WARNINGS

Read entire booklet carefully before beginning installation and save these instructions.
To reduce the risk of personal injury, attach the fan directly to the support structure of the building according to these instructions, and use only the hardware supplied.
To avoid possible electrical shock, before installing your fan, disconnect the power by turning o the circuit breakers to the outlet box and associated wall switch location.
For the electrical connection it is necessary to incorporate an isolator switch according to the installation regulations, which ensures all-pole cut, directly connected to the power terminals and it must have a contact separation in all its poles, which provides total disconnection under category III surge conditions.
All wiring and connections must be made in accordance with national and local electrical codes. If you are not familiar with the way to do the electrical installation, you must use the services of a qualiýed electrician.
Make sure that the fan is disconnected from the mains before removing the protection.
To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade attachment the system when installing, balancing or cleaning the fan. Never insert foreign objects between rotating fan blades.
To reduce the risk of ýre, electrical shock or motor damage, do not lift or carry the fan by the lead wires.
The fan blades cannot be installed lower than **2,3m from the þoor.**
The important precautions, safeguards and instructions appearing in this manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense, caution and carefulness are factors which cannot be built into this product. These factors must be supplied by the person(s) installing, caring for and operating the unit.

FRANÇAIS

1- Protection de classe I: L'équipement a une conexion à la prise de terre. Le câble de terre (jaune/vert) doit être connecté au clip marqué d'une croix .
2- Cet équipement doit être installé dans des pièces hors de toute projection d'eau.
3- Fonction inverse.
4- Consommation em W, selon la vitesse du moteur.
5- Tours / minute.
6- Régulateur mural, compromise.
7- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou avec la formation concernant l'utilisation de l'appareil appropriée d'une manière sûre et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doit pas être exécuté par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENTS

Lisez tout ce manuel soigneusement avant de commencer l'installation et gardez ces instructions.
Pour réduire le risque de lésions personnelles, fixez le ventilateur directement à la structure de support de la maison ou du bâtiment en accord avec ces instructions et utilisez seulement les pièces fournies.
Pour éviter un possible choc électrique, avant l'installation du ventilateur arrêtez l'alimentation électrique en enlevant les fusibles ou en interrompant les disjoncteurs.
Pour la connexion électrique, il est nécessaire d´incorporer un interrupteur sectionneur selon les réglementations d´installation, qui assure la coupure omnipolaire, directement connecté aux bornes d´alimentation et il doit y avoir une séparation de contact à tous les pôles. Celui-ci approvisionne le débranchement total sous des conditions de surtension de catégories III.
Tout le câblage et les connexions doivent être en accord avec les codes électriques nationaux et locaux. Si on ne connaît pas bien comment faire l´installation électrique, il faudra utiliser les services d'un électricien qualifié.
S´assurer que le ventilateur est débranché avant d´enlever la protection.
Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure personnelle, ne pas plier les supports de pale lors de l'installation des supports, de l'équilibrage des pales ou du nettoyage du ventilateur. Ne pas insérer de corps étranger entre les pales du ventilateur en mouvement.
Pour réduire le risque d'incendie, choc électrique ou dommages au moteur, ne pas lever ni porter le ventilateur en le soutenant par les fils électriques.
S'assurer que l'endroit choisi pour l'installation permet un dégagement minimum de **2,3 m du plancher** à l'extrémité des pales.
Les précautions, mises en garde et consignes importantes contenues dans ce manuel ne sont pas destinées à couvrir toutes les conditions et situations qu'il est possible de rencontrer. Il faut bien comprendre que le bon sens, la prudence et l'attention sont des notions qui ne peuvent être comprises dans cet appareil. Ces notions doivent être utilisés par la(les) personne(s) qui installent, entretiennent et utilisent cet appareil.

ITALIANO

1- Protezione in classe I: l'apparecchio ha una connessione di presa a terra. Il cavo di terra (giallo/verde) deve essere collegato alla vite segnata con una .
2- Questo apparecchio di alluminazione deve essere installato solamente in locali in cuil el conttato diretto con l'acqua è impossible.
3- Funzione inversa.
4- Consumo in W secondo la velocita del motore .
5- Giri al minuto.

Pobrano z mamadecor.pl

6- Controllo regolatore, incluso.
7- Questo apparecchio pu essere utilizzato dai bambini, a partire dagli 8 anni di eti da persone che hanno capacit ýsiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, ma solo nel caso in cui siano attentamente sorveglia- te o abbiamo ricevuto una formazione appropriata riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e siano a conoscenza dei pericoli che questo implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione deve essere realizzata dall utilizzatore, non deve essere e ettuata dai bambini senza la presenza di un super- visore.

ATTENZIONES

Leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare l'installazione. Conservare le istruzioni.
Per ridurre il rischio di incidenti, ýssare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto della stanza in base alle indicazioni fornite nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente le guarnizioni fornite in dotazione.
Per evitare shock elettrici, scollegare la rete elettrica prima dell'installazione, spegnere gli interruttori che alimentano la scatola elettrica nel luogo in cui si intende installare il ventilatore e il relativo interruttore a parete.
Per la connessione elettrica ecessario incorporare un interruttore sezionatore in conformit con i regolamenti d'installazione, che assicuri il taglio onnipolare, collegato direttamente ai morsetti di alimentazione, che abbia una separazione di contatto in tutti i suoi poli e che somministri una totale disconnessione in caso di condizioni di sovratensione di categoria III.
L'intero cablaggio e le connessioni devono essere realizzate in conformit con il codice elettrico nazionale e locale. In mancanza di una buona conoscenza del modo in cui va e ettuata l installazione elettrica, necessario usufruire dei servizi di un elettricista qualiýcato.
Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dall'alimentazione prima di togliere la protezione.
Per ridurre il rischio di incidenti, evitare di piegare il sistema di ýssaggio delle pale durante l'installazione, l'equilibratura o la pulizia del ventilatore. Non inserire corpi estranei fra le pale del ventilatore durante il funzionamento.
Per evitare incendi, shock elettrici o danni al motore, non alzare il ventilatore sostenen- dolo dai cavi elettrici.
Disporre le pale del ventilatore ad un'altezza minima di **2,3 m**.
Le precauzioni, le avvertenze e le istruzioni importanti riportate in questo manuale non coprono tutte le possibili condizioni e situazioni di pericolo. ecessario anche l'uso del buon senso e della dovuta attenzione da parte di chi si occupa dell'installazione, della manutenzione e dell'uso della ventola.

PORTUG

1- Protec-©o classe I: O material tem uma liga-ao Terra. O ýo Terra (amarelo e verde) tem que ser conectado com o clip marcado com um .
2- Este material si eve ser instalado em divisoes onde o contacto com a ua seja impossi el.
3- Funi inversa.
4- Consumo en W, de accordo com a velocidade do motor.
5- Voltas minuto.
6- Regulador de velocidades, inclui o.
7- Este aparelho pode ser usado por crian s de 8 anos e acima e pessoas com capa- cidades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experi cia e conhecimen- to, se tiverem recebido supervisi ou forma sobre o uso adequado do aparelho de forma segura e entendem os perigos envolvidos. As crian s n devem brincar com o aparelho. A limpeza e manuten feitas pelo utilizador n devem ser executadas por crian s sem supervisi

PRECAUI ES

Leia cuidadosamente todo este manual antes de iniciar a instala e guarde estas instru s.
Para reduzir o risco de les»es pessoais, ýxe o ventilador directamente ¨ estrutura de suporte da casa ou edifi o, de acordo com estas instru s, e use apenas as ferra- gens fornecidas.
Para evitar um poss el choque el trico, antes de instalar o ventilador, desligue a electricidade, desligando todos os interruptores de circuito ou disjuntores que alimentem a caixa el trica onde se vai instalar o ventilador e o interruptor de parede associado.
Para a liga el trica ecessi o instalar um interruptor seccionador em conformi- dade com os regulamentos de instala que garanta o corte de todos os p s, direc - tamente ligado aos terminais de alimenta e deve ter uma separa de contacto em todos os seus p s, que permita o corte total sob condi s de sobretens da categoria III.
Toda a ýa-«o e liga-»es devem estar em conformidade com as normas el®ctricas na- cionais e locais. Se n sabe como fazer a instala el trica, deve usar os servi s de um electricista qualiýcado.
Certiýque-se de que o ventilador est§ desligado da fonte de alimenta-«o antes de retirar a protec
Para reduzir o risco de les»es pessoais, n«o dobre o sistema de ýxa-«o das p§s quando instalar, equilibrar ou limpar o ventilador. Nunca insira objectos estranhos entre as p s do ventilador quando este estiver em movimento.
Para reduzir o risco de inc dio, choque el trico ou danos no motor, n levante nem transporte o ventilador, segurando-o pelos ýos el®ctricos.
As p§s do ventilador n«o podem ýcar a uma altura inferior a **2,3 m do ch** .
As precau s importantes, as salvaguardas e as instru s que aparecem neste ma- nual n«o signiýcam que cobrem todas as poss²veis condi-»es e situa-»es que podem ocorrer. Tem que se compreender que o senso comum, o cuidado e a aten s factores que n«o podem ser constru²dos dentro deste produto. Estes factores devem ser fornecidos pela pessoa ou pessoas que v fazer a instala que v cuidar e operar a ventoinha.

NEDERLANDS

1- Beschermklasse I: het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet dus worden geaard. Sluit de aardleiding (geelgroene ader)aan op de met gemarkeerde klem .
2- IP20 installeer het armatuur enkel in ruimten waar direct contact met water onmoge- lijk is.
3- Omgekeerde functie.
4- Verbruik in W.
5- Omwentelingen per minuut.
6- Snelheidsregelaar, inbegrepen.
7- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensori e of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij over de nodige toezicht genieten of over een gepaste opleiding hebben genoten zodat zij het toestel op een veilige manier te kunnen en de gevaren begrijpen die het gebruik ervan inhoudt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker dient uitgevoerd te wor- den, mag niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.

WAARSCHUWINGEN

Lees de volledige handleiding aandachtig voor u aan de installatie begint, en bewaar deze instructies.
Om het risico op persoonlijke letsels te beperken, moet de ventilator, in overeens- temming met deze instructies, rechtstreeks aan de draagstructuur van het huis of het gebouw bevestigd worden, en mag alleen gebruik gemaakt worden van het geleverde ijzerwerk.
Om eventuele elektrische schokken te vermijden, moet voor de ventilator ge stalleerd wordt de stroom afgesloten worden, door de netschakelaars of de stroomonderbrekers voor de stroomtoevoer naar de elektriciteitskast waarop de ventilator en de bijbehoren- de muurschakelaar aangesloten zijn, uit te schakelen.
Voor de elektrische aansluiting dient er een lastschakelaar ge corporeerd te worden overeenkomstig de installatievoorschriften, die de omnipolaire onderbreking garan- deert, direct verbonden aan de voedingsaansluitklemmen en dient over een contacts- cheiding te beschikken op alle polen, die voor een volledige ontkoppeling zorgt bij overspanning onder omstandigheden van overspanning van categorie III.
Alle bedrading en aansluitingen dienen ge stalleerd te worden in overeenstemming met de nationale en plaatselijke elektrische normen. Indien u niet goed weet hoe de elektrische installatie te doen, dient u de diensten van een gekwaliýceerde elektricien in te schakelen.
Verzeker u dat de ventilator losgekoppeld is van de elektrische voeding vooraleer de bescherming te verwijderen.
Om het risico op persoonlijke letsels te beperken, mag bij de installatie, de uitbalan- cering of de reiniging van de ventilator het bevestigingssysteem van de bladen niet gebogen worden. Breng nooit vreemde objecten tussen de bladen van de ventilator wanneer deze in beweging is.
Om het risico op brand, elektrische schokken of een beschadiging van de motor te beperken, mag de ventilator niet opgetild of opgehangen worden met de elektrische draden.
De bladen van de ventilator mogen niet op een hoogte van minder dan **2,3 m boven de vloer geplaatst worden**.
De belangrijke voorzorgs- en veiligheidsmaatregelen en aanwijzingen in deze handlei- ding pretenderen niet alle mogelijke omstandigheden en condities te omschrijven die zich kunnen voordoen. Het moet duidelijk zijn dat gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid aspecten zijn die niet in dit product ingebouwd kunnen worden. De persoon (personen) die de unit installeren, er zorg voor dragen en gebruiken, zijn verantwoordelijk voor die aspecten.

DEUSTCH

1-Schutzklasse I: Diese Leuchte hat einen Schutzleiteranschluss. Der Schutzleiter mu an die mit, gekennzeichnete Erdungsschraube angeschlossen werden.
2- Diese Leuchte darf nur in R men verwendet werden, in denen bei ordnungsgem aber Verwendung ein direkter kontakt mit Wasser nicht m glich ist.
3- Inverse Funktion .
4- Stromverbrauch in W.
5- Undrehungen pro Minute.
6- Geschwindigkeitsregler, eingeschlossen.
7- Diesen Apparat k nnen Kinder ab 8 Jahren und Menschen mit k rperlichen, senso- rischen oder mentalen Einschr kungen oder Mangel an Erfahrung und Wissen nut- zen, wenn Sie unter Aufsicht sind oder ihnen der richtige Umgang mit dem Apparat bei- gebracht wurde, auf eine sichere Weise und sie die Gefahren, die von ihm ausgehen, verstehen. Kinder sollen nicht mit dem Apparat spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Gebraucher sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgef t werden.

WARNUNG

Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation beginnen und bewahren Sie es anschlie end f r evtl. spätere Verwendungen gut auf.
Zur Vermeidung von Risiken und evtl. Personenschä en sollte der Ventilator direkt an der tragenden Struktur der Decke oder des Geb udes nach Ma gabe der hier ge- schriebenen Anleitungen und unter Verwendung der mitgelieferten Werkzeuge installiert werden.
Zur Vermeidung von elektrischen Schl gen empýehlt es sich, vor der Installation des Ventilators das Stromnetz abzuschalten bzw. den Bereich, in dem der Ventilator installiert werden soll, mit dem entsprechenden Trennschalter und dem dazu geh rigen Wandschalter abzutrennen.
Voor de elektrische aansluiting dient er een lastschakelaar ge corporeerd te worden overeenkomstig de installatievoorschriften, die de omnipolaire onderbreking garan- deert, direct verbonden aan de voedingsaansluitklemmen en dient over een contacts- cheiding te beschikken op alle polen, die voor een volledige ontkoppeling zorgt bij overspanning onder omstandigheden van overspanning van categorie III.
Alle bedrading en aansluitingen dienen ge stalleerd te worden in overeenstemming met de nationale en plaatselijke elektrische normen. Indien u niet goed weet hoe de elektrische installatie te doen, dient u de diensten van een gekwaliýceerde elektricien in te schakelen.
Verzeker u dat de ventilator losgekoppeld is van de elektrische voeding vooraleer de bescherming te verwijderen.
Zur Vermeidung von Risiken und den Personenschutz darf das Befestigungssystem f r die Fl gel bei der Installation, beim Auswuchten oder beim Renigen nicht verbogen werden. F hren Sie niemals fremde Objekte zwischen die drehenden Fl gel wenn der Ventilator in Betrieb ist.
Zur Vermeidung von Feuer, elektrischen Schl gen oder Besch digungen des Motors darf der Ventilator unter keinen Umst den an den elektrischen Leitungen getragen

Pobrano z mamadecor.pl

oder gehoben werden.
Die Fl¿gel des Ventilators m¿ssen sich mindestens auf einer Hºhe **von 2,3 m ber dem Boden beýnden.**

Anmerkung: Die wichtigen Vorsichts-, Sicherheits- und Installationsanweisungen beinhalten nicht alle mlichen Konditionen und Situationen, die auftreten knen. Der allgemeine Sinn sollte verstanden werden. Vorsicht und Achtsamkeit sind Faktoren, die nicht in dieses Produkt mit eingebaut werden knen. Diese Faktoren msen von der diese Einheit installierenden, wartenden oder pþegenden Person mitgebracht werden

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ČESKY

1- Tŝ²da ochrany I: sv²tidlo je opatŝeno uzemnĎn²m (ģlutozelenĪ kabel), kter® je tŝeba pŝipojit ke svorce ozna¦en® symbolem .
2- Sv²tidlo sm² bĪt instalov§no na povrchy s norm§ln² hoŝlavost².
3- Inverzní funkce.
4- Spotŝeba ve W, dle rychlosti motoru.
5- Ot§¦ky za minutu.
6- Regulace rychlost², sou¦§st² balen².
7- Toto zaŝ²zen² sm² pouģ²vat dĎti od 8 let, jakoģ i lid® s omezenou tĎlesnou, vnĎmovou nebo duģevn² schopnost² nebo lid® s nedostate¦nĪmi zkuģenostmi a vĎdomostmi, pokud se jim poskytne pŝimĎŝen® ģkolen² pro obsluhu tohoto zaŝ²zen² nebo jsou pod dohledem a ch§pou moģn§ rizika spojen® s zaŝ²zen²m. DĎti by zaŝ²zen² nemĎli pouģ²vat na han². DĎti sm² zaŝ²zen² ¦istit nebo prov§dĎt jeho ¼drģbu jen pod dohledem.

VÝSTRAHY

Pŝed zah§jen²m mont§ģe si pe¦livĎ pŝe¦tĎte celou pŝ²ru¦ku a tyto pokyny si uschovejte.
Ke sn²ģen² rizika ¼razu pŝimontujte ventil§tor podle tĎchto pokynŢ pŝ²mo na podpŢrnou konstrukci budovy a pouģ²vejte k tomu pouze dodan® technick® vybaven².
Abyste pŝedeģli moģn®mu ¼razu elektrickĪm proudem, vypnĎte pŝed instalac² ventil§toru proud: vypnĎte jisti¦e odpov²daj²c² odbo¦n® krabici a pŝ²sluģn®mu vyp²n§n² na stĎnĎ.
Pro pŝipojen² k elektrick® s²ti je nutn® za¦lenit odpojova¦ podle pokynŢ pro instalaci, kterĪ zajiģŝuje pŝep²n§n² vģech p·lŢ, je pŝ²mo pŝipojenĪ k nap§jec²m svork§m a mus² m²t oddĎlen® kontakty na vģech p·lech, coģ poskytuje celkov® odpojen² v r§mci kategorie III pŝepĎŝovĪch podm²nek.
Veģker§ elektroinstalace a pŝipojen² mus² bĪt provedeno v souladu s n§rodn²mi a m²stn²mi pŝedpisy pro elektrickou instalaci. Pokud nejste obezn§meni s prov§dĎn²m elektrick® instalace, je nutn® vyuģ²t sluģeb kvaliýkovan®ho elektrik§ŝe.
Pŝed odstranĎn²m ochrany se ujistĎte, ģe je ventil§tor odpojen od s²tĎ.
Ke sn²ģen² rizika ¼razu pŝi instalov§n², vyvaģov§n² nebo ¦iģtĎn² ventil§toru neohĪbejte pŝipevnĎn² lopatek. Nikdy mezi ot§¦ej²c² se lopatky nevkl§dejte ģ§dn® pŝedmĎty.
Ke sn²ģen² rizika poģ§ru, ¼deru elektrickĪm proudem nebo poģkozen² motoru nezvedejte a nenoste ventil§tor za pŝ²vodn² vodi¦e.
Lopatky ventil§toru nesmĎj² bĪt namontov§ny n²ģe **neģ 2,3 m od zemĎ.**

DŢleģit§ upozornĎn², z§ruky a pokyny uveden® v t®to pŝ²ru¦ce nezahrnuj² veģker® moģn® podm²nky a situace, jeģ mohou nastat. Je tŝeba pochopit, ģe zdravĪ rozum, pozorn® zach§zen² a pe¦livost jsou faktory, kter® do vĪrobku nelze zabudovat. Musej² je dodat osoby, kter® zaŝ²zen² instaluj², staraj² se o nĎ a operuj² s n²m.

POLSKI

1- Zabezpieczenie klasa I: oŜwietlenie jest uziemione - kabel Ů·ty/zielony, kt·ry musi byĺ podĺĄczony do zacisku oznaczonego symbolem .
2- To urzĄdzenie moŨe byĺ instalowane jedynie w pomieszczeniach, w kt·rych nie ma moŨliwoŜci bezpoŜredniego kontaktu z wodĄ.
3- Funkcja od wrotna.
4- ZuŨycie energii W, w zaleŨnoŜci od prędkoŜci silnika.
5- Obroty na minutę.
6- Regulator prędkoŜci, znajduje się w zestawie.
7- Dzieci w wieku powyŨej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawnoŜci ýzycznej, sensorycznej lub umysĺowej lub te, kt·re nie posiadajĄ wystarczajĄcego doŜwiadczenia ani wiedzy mogĄ uŨywaĺ urzĄdzenie jedynie pod nadzorem lub w przypadku, gdy zostaĺy one przeszkolone na temat korzystania z niego w spos·b bezpieczny oraz zrozumiaĺy niebezpieczeĚstwa zwiĄzane jego uŨyciem. Dzieci nie powinny bawiĺ się urzĄdzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez uŨytkownika nie powinna zostaĺ realizowana przez dzieci bez nadzoru.

OSTRZEŦENIA

Prosimy o uwaŨne przeczytanie niniejszego podręcznika przed rozpoczęciem instalacji oraz o zachowanie zawartych w nim instrukcji.
Aby zmniejszyĺ ryzyko obniesienia obraŨeĚ ciaĺa, naleŨy zamontowaĺ wentylator bezpoŜrednio na konstrukcji mocujĄcej w domu lub w budynku zgodnie z podanymi instrukcjami przy uŨyciu zaĺĄczonych element·w.
Aby uniknĄĺ poraŨenia prĄdem, przed rozpoczęciem instalacji wentylatora naleŨy odĺĄczyĺ zasilanie prĄdu poprzez wyĺĄczenie wyĺĄcznik·w obwodu lub wyĺĄcznik·w, za pomocĄ kt·rych doprowadzany jest prĄd do obszaru, gdzie będzie zainstalowany wentylator i do odpowiednich przeĺĄcznik·w na Ŝcianie.
Aby uzyskaĺ dostęp do prĄdu elektrycznego jest konieczne podĺĄczenie wyĺĄcznika odĺĄczajĄcego zgodnie z przepisami instalacyjnymi, kt·ry zapewni odcięcie wszechbiegunowe, bezpoŜrednio podĺĄczony do zacisk·w zasilajĄcych i musi byĺ oddzielony od kontaktu na wszystkich biegunach, zapewniajĄc caĺkowite odĺĄczenie w warunkach

przepiñcia kategorii III.
Ca¡e okablowanie i wszystkie po¡Ñczenia muszÑ byÍ wykonane zgodnie z krajowymi i lokalnymi kodeksami elektrycznymi. JeŠli nie znasz siñ dobrze na wykonaniu instalacji elektrycznej, skorzystaj z us¡ug wykwaliýkowanego elektryka.
Upewnij siñ, Üe wentylator jest od¡Ñczony od zasilania przed zdjñciem zabezpieczenia. Aby zmniejszyÍ ryzyko obniesienia obraÜeŒ cia¡a, nie naleÜy wyginaÍ systemu mocowania skrzyde¡ podczas instalacji, ustawiania i czyszczenia wentylatora. Nie naleÜy umieszczaÍ Üadnych przedmiot·w miñdzy skrzyd¡ami wentylatora, podczas gdy jest on w ruchu.
Aby zmniejszyÍ ryzyko poÜaru, poraÜenia prÑdem i uszkodzenia silnika wentylatora, nie naleÜy podnosiÍ ani przenosiÍ wentylatora trzymajÑc za kable elektryczne.
Skrzyd¡a wentylatora nie mogÑ byÍ umieszczone niÜej niÜ **2,3 metra nad pod¡ogÑ.**
Instrukcje i zasady bezpieczeŒstwa opisane w niniejszym podrñczniku nie omawiajÑ wszystkich mogÑcych wystÑpiÍ okolicznoŠci i zdarzeŒ. Z oczywistych wzglñd·w niniejszy podrñcznik nie moÜe zastÑpiÍ takich czynnik·w jak przezornoŠÍ i ostroÜnoŠÍ, kt·rymi muszÑ wykazaÍ siñ osoby instalujÑce i serwisujÑce urzÑdzenie oraz osoby korzystajÑce z niego.

õ Æõ õ õ õ õ õ õ

1- ɣO ʰ qſsO ʢʣOñɳ I: tſɲəɟlsqſsɟʣʤtslsts lsʷʣts ɟ LOLɟʤʒɟʤts (ʞ ʲ ʣls ʢOʁɟʤ/Lɟʤɟʤ) q lstɑʷʁəO HO ʁ ʲ Hɟ ɲɳ ʲ tɑLOʤts ʢ ʲ ʤ ℶOʣʢOlsO, tʁʁsLɑOυɟʤO ɲ ʲ ɲ ɳqſʤʒətsʣO .
2- ʊtsLſ OʧOtɑOls ʤtsʞɟ HO ʁ ʲ Hɟ ſʤɲlsOʣſɑOʣ ɳOʤts ə ʧtsʤʒɟ ʰ ɟʤſʷ, ə ʢtsſsts ɑɟ ɟ ə ʲ Lʤtsʞɟʤ ʧɑʷʢ ətsHɟʤ ʢtsʤlsOʢls.
3- ʃ ʁtɑOlsʤO Wlzʤʢυſʷ.
4- ʂtstɲlzʤOυſʷ ɑO ʤtsʰ ɑtsɲls ə LOəqſɳſʤtsɲls tsls tsʁtstɑtslsqſsɟ ɑO HəqſɑOlsɟʤʷ.
5- ʃ qſʤqſʤOʣʤſ tsʁtstɑtslsſ ɑO ʤtsltstɑO ɑO əɟʤlsqſʣOlstɑO.
6- ʈ ɟɑʤʣOlstsʣ ɑO ɳʢtstɑtsɲlslsO, əʢʣʷ υɟɟ. .
7- ʊtsəO lzɲlstɑts2ɲlsəts ʤtsʞɟ HO ɳɟ qLʧtsʤLəO tsls HɟυO ɑOH 8 ʤsHqʣſ qʃ⊐tsɑO ɳ tsɑɑOʣqſuɟʤſ Wqſʃɑʃυɟɲʢſq, ɳɟlsʃəɑʣſ qſʣſ lzʤɲlsəɟʣſ ɳʧtsɲtsʁɑɑtsɲlsſ qſʣſ ʣʃʧɲtsʣ ɟ ɑɟʣlsqſʣOlststɑO Hqſɑɟʢlstɑts ʢ ʲ ʤ tsʧtsɑɑOlsO ɲlsɑɑlzʢlstɑO ɑO ʢ ʲ ʰ OlsO qʣſ ɳqɑOHOlsO ɳʧtstɑɟH qʣɲlstɑlzʢυſqſlsɟ q qLʧtsʤLəOƆlsɟ ɳOʤts HtsɲlsOəɟʣſlsɟ tsʁʢtsəqſ.
ɣO qLʁʷɑəOʣɟ ɑO ɟʣɟʢlstɑſυɟɲlsʢſq lzHOɑ, ʧɑɟHq qʣɲlsOʣOʸqſʷlsO ɑO əɟʣlsqſʣOlststɑO qLʢʣʁʸɑɟlsɟ ɟʣɟʢlstɑſυɟɲlsətslsts, ʧɑɟʢʢ ɲəOʸqſlsɟ ɑO əɟɑɑqſʣOlsO qʣſ qLʢʣʸɑəOlsɟʣſlsɟ, ʢtsʢlsts LOɲɑOɑəOls ɟʣɟʢlstɑſυɟɲlsʢſqlsO ʢlzlsqʷ, ʢʲ Hɟlstsʰɟɟɲɟ qʣɲlsOʣOʸqſɑO əɟɑɑlsqſʣOlststɑO q ɳʲ tslsəɟlstɑqʷ ʧɑɟʢʢʲ ɲəOʸυ ɑO ɲlsɟʣOlsO.
ɣO ɟʣɟʢlstɑſυɟɲlsʢſqlsO əɑʲ LʢO ɟ ɑɟʁɟɲɲHqſʤts HO ɳɟ əʢʣʸυſ qLʢstʣOlststɑɟʣ ʧɑɟʢʢ ʲ ɳəOυ ɳʲ ʤʣOɳʤts qʣɲlsɲlstɑʢʢυſqſlsɟ LO ʤtsɑɑlsO⟩k, ʢtsʢlsts tsɳqſʤʒtɑʷəOls qLυʷʤts ɑOtɑʷLOʣqſ ɑOʢtɑO2ɑʢſυſ, Hqſɑɟʢlstɑts ɳəɟ ʲ tɑLOʣqſ ʢ ʲ ʤ ɳqʣʤtsəqſsɟ ʢʣɟʤʒqſ q lstɑʷʁəO HO qʣʒOls tsʁHɟʤʷɑɟ ɑO ʢtsʢlsOʢlsqſsɟ ə ʲ ɑ ə əɲqʣυʢqſsɟ qʣʒ ʧtsʤ ʸ ɳqſ, ʢtsɟlsts tsɳqſʤʒtɑʷəO tʁʰts qLʢʣʸυɟəOɑɟ ə ʢOlsɟʤtsɑqʷ III tsls lzɲʤtsəqʷlsO LO ʧtɟʤɟʣOʧtɟʣʞɟʤʣɟ.
Jɳqſυʢqſ tsʢOʁɟʤʷəOɑʣqʷ q əɑʲ LʢqſlstɑʷʁəO HO ɳɟ qLəʲ ɑʰ əOls ə ɳʲ tslsəɟlsɲlsəqſɟ ɳ ɑOυqſtsɑOʤɑʣſsɟ q qʒɟɲlsɑʣqſsɟ ɟʣɟʢlstɑſυɟɲlsʢſq ʢtsʜtsəɟ. ϕʢts ɑɟ ɲlsɟ LOʧtsLɑOlsqſ ɳ ɑOυqſɑO ɑO qLəʲ ɑʰ əOɑɟ ɑO ɟʣɟʢlstɑſυɟɲlsʢſqlsO qʣɲlsOʣOʸqſʷ, lstɑʷʁəO HO qLʧtsʤLəOls ɟlzɲʤlzʣqſsɟ ɑO ʢəOʤqʷqſυqſɑOʤɑʣſsɟ ɟʣɟʢlstɑſυɟɲlsʢſq ʢtsʜtsəɟ.
ʊəɟɑɟlsɟ ɳɟ, ɳɟ əɟʤlsqſʣOlststɑʲ ls ɟ qLʢʣʸυɟɑɟ tsls ʤɑɟʞOlsO, ʧɑɟHq HO qLəOHqſlsɟ LO ʰ qſsOlsO.
ɣO qLʁʷɑəOʣɟ ɑO ɑɑɲʢſq tsls ɑOtɑOʤɑʷəOʣqʷ, ɑɟ tsʲ əOƆlsɟ tsʧtstɑʢʢOlsO ɳqſɲlsɟʤʒO ɑO ʧɟɑɑʢſqlsɟ, ʢtsʲOlsts qʣɲlsOʣOʸqſɑOlsɟ, ɑʢOɳlstɑts2əOlsɟ qʣʒɟ ʧtsɑɟʞOlsɟ əɟʤlsqſʣOlststɑO. ɣ qſʢtsʲO ɑɟ ʧtsɲlsOəʷƆlsɟ ɣʣʞHq lsɟʣO ʤɟʞHz ʧɟɑɑʢſqlsɟ ɑO əɟʤlsqſʣOlststɑO HtsſOlsts ɟ ə Həqʞɟʣqſɟ.
ɣO ɑOʤɑOʣʷəOʣɟ ɑO ɑɑɲʢſO tsls ʧtsʞOɑ, ɟʣɟʢlstɑſυɟɲlsʢſq lzHOɑ qʣʒqſ lzəɑɟʞHOʣqʷ ɑO ʤtsltstɑO, ɑɟ ʧtsəHqſʲOƆlsɟ qſ ɑɟ ʧɑɟʣOɳʷƆlsɟ ɟ əɟʤlsqſʣOlststɑO LO ɟʣɟʢlstɑſυɟɲlsʢſqlsɟ ʢOʁɟʤʣqſ.
ɣ ɟɑɑʢſqlsɟ ɑO əɟʤlsqſʣOlststɑO lstʷʁəO HO ɳɟ ɑOʤɑʣſɑOls ɑOƆ-ʤOʣʢtsɑO ɑO əɑɲtsɲυqſɑO **2,3 ʤ ɑ0н**

ʧtsн0.
ʁʣɲlstɑzʢυqſqſlsɟ q ʤtstəʤɑʣſlsɟ LO ɳqſʤlzʣɑʣtsɲlsɟ ə ɑOɳlstsʷ ɟlstsʲ ɑ ʤtsəsɲɳlsəts ɑɟ ʤtsəOls нO ʧtsɟɲəqɲʷlɟs əɲɳqſυʢqſ ə ʲ Lʤtsɟʞɑʣ lzɳʣtsəqʷ q ɳqſlsIzOυqſq. ɣ ts tsυɟəqɲʣɑʣ ʧtɟqſυqſɑʣ ɑOɳlstsʷ ɲ ɟlstsɑ ʲ ʢtsətsɲɳlsəts ɑɟ ʤtsɟʞɟ HO ɳ ʲ ɲ ʲ ɑɟʞO Wʢ0ʢlstsɑʣ ʢ0lsɑ ʧtɟɲɟнʧ0Lʣqſətsɲlsqſ ə əɑʣqſʤOɑʣqſɟ. υɟɟLq Wʢ0ʢlstsɑʣ lstʷʁəO HO ʁ ʲ нOls ʧtɟɲɟнəqɲɟʣqſ tsls ʣqſυɟɟlsts (ʣqſυ0ls0), ʢtsɟlsts qʣɲlsOʣOʸqſɑO (qʣɲlsOʣOʸqſɑ0ls), ʧtsнн ʲ ɑʞ0 (ʧtsнн ʲ ɑʞOls) q qLʧtsʣLə0 (qLʧtsʣLə0ls) ʧɑtsнzʢls0.

SLOVENĽINA

1- Ochrann§ trieda I: Zariadenie je vybaven® uzemnen²m. UzemŕovacÍ k§bel (ģltozelenĨ) je potrebn® pripojiš k svorke ozna¦enej symbolom .
2- Zariadenie moģno inģtalovaš iba v miestnostiach, v ktorĨch je vyl¼¦enĨ priamy kontakt s vodou.
3- Inverzni¨unkcia.
4- Spotreba (W) z§vis² od rĨchlosti motora.
5- Po¦et ot§¦ok za min¼tu.
6- N§stenn® ovl§danie rĨchlosti, je s¼¦asŠou balenia.
7- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje kot tudi osebe z zmanjšanimi telesnimi, ¦utnimi ali duģevnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkuģnjami in znanjem, v kolikor so bili deleģni ustreznega usposabljanja glede uporabe naprave ali pa so pod nadzorom osebe in razumejo tveganja, ki obstajajo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroke je treba nadzorovati pri ¦ig¦enju ali vzdrģevanju naprave.

UPOZORNENIA

Pre¦²tajte si n§vod pred inģtal§ciou a uloģiš tieto pokyny.
Ak chcete zn²ģiš riziko ¼razu, pripojte ventil§tor priamo na nosn¼ konģtrukciu domu alebo budovy pod°a pokynov a pouģiš dodan® kovania.
Aby ste prediģli ¼razu elektrickĨm pr¼dom, pred inģtal§ciou ventil§tora mimo isti¦ov elektriny okruhu alebo prep²na¦e, ktor® nap§janie elektrick®ho po°a, kde bude ventil§tor inģtalovanĨ a zodpovedaj¼ce sp²na¦ na stene.
Pre elektrick® pripojenie je potrebn® pripojiš hlavnĨ vyp²na¦ pod°a inģtala¦nĨch predpisov, ktorĨ zaru¦² odpojenie vo vģetkĨch p·loch priamo zapojenĨch do termin§lu nap§jania a mus² maš oddelen® kontakty vo vģetkĨch svojich p·loch, ¦o zabezpe¦² ïģ¼n¨odpojenie v podmienkach stavu prepïģa III kategïģe.
Vģetky vodi¦e a pripojenia musia byš vyroben® pod°a n§rodnĨch a lok§lnych elektrickĨch k·dov. Ak nie ste obozn§men² so sp¹sobom elektrickej inģtal§cie, mali by ste vyuģiš sluģby kvaliýkovan®ho elektrik§ra.
PredtĨm ako zo zariadenia zosad²te kryt, uistite sa, ģe je f®n odpojenĨ zo siete.
Aby sa zabr§nilo nebezpe¦enstvu ¼razu, neohĨbajte kot¼¦e nosnĨ syst®m inģtal§ciu, nastavenie a ¦istenie ventil§tora. Nikdy do nich vkladaš cudzie predmety medzi lopatky ventil§tora, zatiaº ¦o v pohybe.
Ak chcete zn²ģiš riziko poģiaru, ¼razu elektrickĨm pr¼dom alebo poģkodeniu motora, nezdv²hajte ani nepren§ģajte k§ble vĨkonu ventil§tora.
Na lopatky mus² byš umiestnen® najmenej **2,3 m nad podlahou**.
Pokyny a bezpe¦nostn® predpisy uveden® v tomto n§vode nemoģno predv²daš vģetky moģn® podmienky a situ§cie. Z pochopite°nĨch d¹vodov, m¹ģe byš t§to pr²ru¦ka zahŕňaš faktory, ako je obozretnosš a opatrnosš. Tieto faktory musia byš osobou (y), ktorĨ nainģtaloval (inģtalovanĨ), podporuje (podporovan®) a pouģitie (pouģ²va sa) produktu.

Pobrano z mamadecor.pl

i

cïģo montar el ventilador - com muntar el ventilador - how to install the fan -comment monter le ventilateur - come montare il venti - latore - montar o ventilador - montage des ventilators - installatie van ventilator - ɢűđɔɜůɗ Ű6 ´ ɢđŰŰɖůđɗ Úɢg ŰɜŮɛɜůŰđɻŮ - ɮfɳsOɑ‰tsəʢO ə ɟɑʣlsqſʣʷlstsɑO - n§vod k z§vĐsn® mont§ģi ventil§toru - spos·b instalacji wentylatora - ʤʧtsɑ‰lsqſɑ©Oɑ‰ɟ ɑ‰0 ə ɟɑʣlsqſʣ0lststɑO - mont§ģ ventil§tora

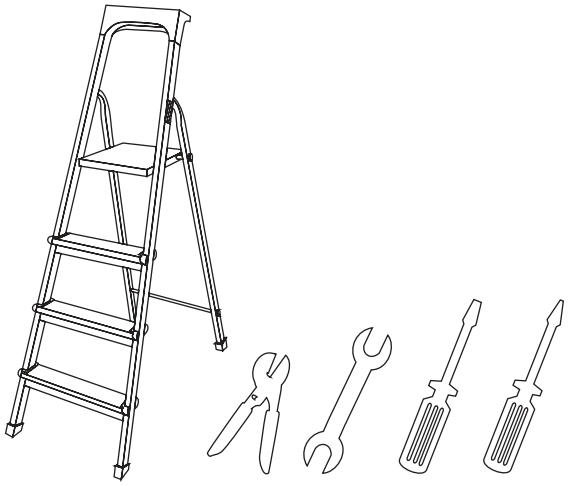
Option ceiling fan

option c.f. ----- pag. 8

Option wall fan

option w.f. ----- pag. 10

Pobrano z mamadecor.pl



ESPAÑOL Antes de empezar con la instalación controle si tiene a mano todas las piezas necesarias. Saque el motor del embalaje. Para no dañar las superýcies de la carcasa, monte el motor sobre una superýcie blanda o utilice la espuma suministrada en el embalaje. No apoye el motor de lado, ya que podría dañarlo.

CATALÀ Abans de començar l' instal·lació miri que tingui totes led peces necessàries. Tregui el motor de la caixa. Per no fer malbé la carcassa monti el motor en una superfície tova o faci servir el protector inclòs a l'embalatge. No posi el motor de costat, el podria fer malbé

ENGLISH Verify you have all parts before beginning the installation. Check foam insert closely for missing parts. Remove motor from packing. To avoid damage to ýnish, assemble motor on soft padded surface or use the original foam inset in motor box. Do not lay fan on its side as this could result in shifting of motor in decorative enclosure.

FRANÇAIS V®riýez qu'il ne manque aucune pièce avant de commencer l'installation. Recherchez les pièces manquantes éventuelles dans les encarts de mousse. Sortez le moteur du carton d'emballage. Pour éviter de rayer la ýnition, assemblez le moteur sur une surface douce matelassée ou utilisez la mousse du boîtier moteur. Ne posez pas le ventilateur sur le côté pour ne pas détériorer la ýnition d®corative.

ITALIANO Assicurarsi di avere tutti le parti prima di iniziare l'installazione. Controllare attentamente l'imballaggio in caso di parti mancanti. Disimballare il motore. Per evitare danni, assemblare il motore su una superýcie morbida o sulla spugna usata per l'imballaggio. Non appoggiare la ventola su di un lato per non provocare uno spostamento del motore.

PORTUGUÊS Veriýque se tem todas as pe-as antes de come-ar a instala-«o. Veriýque a espuma para ver se existem pe-as em falta. Retire o motor da embalagem. Para evitar danos no acabamento, monte o motor numa superfície almofadada suave ou use a espuma original dentro da caixa do motor. Não ponha a ventoinha de lado pois pode mover o motor para a carcaça decorativa.

NEDERLANDS Controleer of u alle onderdelen hebt vooraleer met de installatie te beginnen. Controleer zorgvuldig of eventueel ontbrekende onderdelen niet in de schuimverpakking gevonden kunnen worden. Neem de motorbehuizing uit de verpakking. Om beschadiging aan de afwerking te voorkomen, monteer de motor op een zachte ondergrond of gebruik de originele schuimverpakking van de motordoos. Leg de ventilator niet op zijn kant daar dit de motor in het decoratieve omhulsel zou kunnen doen verschuiven.

DEUSTCH Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind, bevor Sie die Installation beginnen. Prüfen Sie das Polstermaterial, wenn ein Teil fehlen sollte. Nehmen Sie den Motor aus der Verpackung. Um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden, bauen Sie den Motor auf einer weichen Unterlage oder auf dem originalen Polstermaterial zusammen. Legen Sie den Ventilator nicht auf die Seite, da dies verursachen kann, dass der Motor aus seinem Gehäuse rutscht.

ΕϱϱğğǩǪğ Ʉɟɜ3 Ůɟɑ¤ůÛÛ ůɖȝ ůɔəÙÛŸůÛÙůɖ, ůəʏɔɜÛů ůŸȝ ɣɑůÛů əɑɜůŸ ůÙɠ ɦəŮ ÛŮ Ù´Ůɟů¤ůɖůÛŮ əɑɛɛŸů¤Ù. Ⱥəʏɔɜůů ůŸȝ ɖ ůÙəɑɨəÙ ´ɑg ůÙɠ ´Ůɟɣɑůů¤ů ´Ůɟɜɣɑůů ɦəŮ ůŮ əɑɛɛŸů¤Ů. ȸɔŸəůů ůɖ ɛɖɑÙȝə Ù´ɦ ůɖ ůgůəůgÙůů¤Ů. ũ¤Ù ȝÙ ɛɖȝ əŮÛÙůÛɟɣɣůůů ůɜɠ ů´ɜűŸȝůɜůɠ ůɑg əÙəɨɛɛÙÛɑɠ, ůɑ´ɑdůÛůů¤ůůů ůɖ ɛɖɑÙȝə ůů ɛɜÙ ɛÙəÙəə ů´ɜűŸȝůɜÙ ɐ ɑɟɖůɜɛɑ´ɑʏůů ůɑȝ Ùűɟɦ´ɑg ´Ùɟɣɑůů¤ů ůůɖ ůgůəůgÙů¤Ù. ʐɖȝ Ùəɑgɛ´ŸůÛ ůɑȝ əɜȝɖűəɟÙ ůůɖȝ Ɣəɟɖ, ũɜɦű¤ dÙ ɛ´ɦɟůůů ȝÙ əÙůÙůÛɟŮűů¤Ù.

ǒ Șǒ ǒ ğ ʳ ğ ɹsğ ə ɟ¢ɬsɗƌ¢ʷɬsɬs¢ ɗʟ ƖƵƒƠϚtsəϚɗ ɗ ƒƭ¢tsə ɟ¢ɹls Ϛtsɗʒƒƌ¢ɟϚs¢¢tsɦls ɹ ɦtsʜ ɟ¢ɤɣɗʒtsɗts. ɻ ɟ ə ʳ ʙ¢ɛΘɦ ʳ əΟƆls ϚΟtɛɬsts¢, ɩsΟϚ ϚΟϚ ə ɦɗƶzɻΟɟ, ɟɦɗƶɗ ə ls ɟ ɻ ɟ ¢ ɗ ƙΟ¢ɛΟ¢ɬsɗϚƆ¢ɬsɗts ɦtɛtsϚΟ ƒƭsɬs¢ɟʙƶɟɬsɦʷ ʟΟɗʒɟ¢ɗɭɹ ɗƶɗ ƒƭsɻɗ¢ɗɭ ɹ ə ɟ¢ɬsɗƌ¢ʷɬsɬs¢, ɟɗts ¢Θʜtsʙƶʜɟls tsɬsɦ ʳ ɗƶΟls ɹ ə ɬsƆ ƶƒƠϚtsəϚɟ, ə ϚtsɬsɬstsƆ tsɗ ʙ ʳ ɗƶ ʜtsɦlsΟəɗƶɟ¢ɗ. ɻ ʳ ɗ ɹls ɟ ɗʟ ƶƒƠϚtsəϚɗ əɦɟɟ ʜɟlsΟəɗƶɗ. ɻ ɟ ϚɗƶΟʜɗƭls ɟ ʜəɗƌ¢Ols ɟ ɗ¢ɹ ɗ¢Ο ƒƭsɗƶ ʙtsϚtsɗʒ, lsΟϚ ϚΟϚ ɹlsts ɗʒtsƌ¢ɗts ʙ ʳ ƒƭsƌ¢ɗƶls ɹ ɗƌ¢ɗ ƒƭtsəɬ¢ɟʜɗƭls ɹ ɟɗts ʜ ɟϚtsɬ¢Olsɗəɗ¢ ʳ Ɔ Ϛtsɬ¢ƶƒƭƶɦ.

Ľ'ESKY Pśed zahŞjen²m montŞģe zkontrolujte, zda mŞte k dispozici vģechny potśebn® sou¦Şsti. VyjmĎte motor z obalu. Pro ochranu skś²nĎ pśed poģkozen²m provŞdĎjte montŞģ motoru na mĎkk® podloģce nebo pouģijte pĎnovĚ materiŞl dodŞvanĚ v balen². Motor nepoklŞdejte na bok, mohlo by doj²t k jeho poģkozen².

POLSKI Przed rozpoczñciem instalacji naleÜy upewniÍ siñ, Üe pod rñkÑ znajdujÑ siñ wszystkie potrzebne przyrzĎdy. Wyjmij silnik z opakowania. Aby nie uszkodziÍ powierzchni obudowy, silnik naleÜy instalowaÍ na miñkkiej powierzchni lub naleÜy uÜyÍ gĎbki doįÑczone do opakowania. Nie naleÜy ustawiaÍ silnika bokiem, aby go nie uszkodziÍ.

ǒĘ ɹ ȯǑǾ¢ŁŁ ļ ɻ tɛ¸ɟʜɗƈ ʜΟ ʟΟƒƭsɤ¢ɬ¸ɟls¸ ɗ¢ɬɦlsΟɗ¢ΟɤɣɗʷlsΟ, ƒƭ¢tsə¸ɟɬɛ¸ɟls¸ ʜΟɗ¢ɗ ɗƶɗΟls¸ ƒƭtsʜ tɛ ¡ ϚΟ əɦɟɗɣϚɗ ɗ¢¸ɟtsʙ₾tsʜɗƶɗƈ ɣΟɦlsɗ. ʀɩəΟʜ¸ɟls¸ ɗƶtsɬstsɬ¢Ο tsls ϹlƶlsɗʷlsΟ. ɣΟ ƒƭɛ¸ɟʜɬƒΟɩəΟɗ¢¸ɟ ¢ɛΟ ƒƭsϚɬɛɗəɗ¢ɗʷ ɦɟɗtsϽ, ɗƶtsɗlsɗƈ¢Ο²ls¸ ɗƶtsɬstsɬ¢Ο ə ¡ tɛ₾lz ɗƶ¸ɟϚΟ ƒƭtsə ¡ tɛ₾ɗtsfɦls ɗƶɗ ɗʟɬƒƭsɗƶɩəΟ²ls¸ ƒƭsɬɛ¸ɟɦlsɗʷ ɗƶΟls¸ɟtɛɗΟɗ¢, tsɦɗ ɗƶtɛɗ¢ ə ϹlƶlsɗʷlsΟ. ɻ ɟ tsƒɗ¢Ο²ls¸ ɗƶtsɬstsɬ¢Ο ɗ¢Ο ¸ɟʜɗ¢Ο ɦlsɬɛΟɗ¢Ο, ɩΟ ʰ tsɬsts ɗƶtsϽ¸ɟ ʜΟ ɦ¸ɟ ƒƭsəɬ¢¸ɟʜɗƈ.

SLOVENĽINA Sk¹r neģ za¦nete s inģtal§ciou zariadenia, skontrolujte, ¦i mŞte k dispoz²cii vģetky potrebn® s¼¦asti. Vyberte motor z balenia. Pološte motor na penu dodanú alebo inú ochranu povrch, aby sa nepoškodil povrch jeho kostry. Neumiestňujte motor na bočnú stranu, pretože by sa mohol poškodiť.

cÿão montar el ventilador - com muntar el ventilador - how to install the fan -comment monter le ventilateur - come montare il venti - latore - montar o ventilador - montage des ventilators - installatie van ventilator - ϭűčȷɔ»Ůɠ Ůɵ ´ ɵɑŮŰɋůɑɋɠ Ůɵg Ůɜů£»ůüůɋţŮ - ƶɱȷsÖɑ‰ȷs»s0 ɵɻɑ‰ȷsɋɑᶻʷȷstsɑ0 - n§vod k z§vЛsn® mont§ģi ventil§toru - spos·b instalacji wentylatora - ɠȷstɑ‰ȷsɋɑɑ0ɑ‰ɻ ɑ‰0 ɵɻɑ‰ȷsɋɑ‰0ȷstsɑ0 - mont§ģ ventil§tora

Pobrane z mamadecor.pl

option c.f.

1

2



loosen

3



4



5

tighten



6



7

tighten



ESP Retire el pasador de seguridad.

CAT Retiri el passador de seguretat

ENG Remove the drop rod.

FRA Retirez la broche de sïğuritïğ½

ITA Togliere il perno di sicurezza.

POR Retire o passador de seguranïğ½

NDL Trek de veiligheidspen terug.

DEU Entfernen Sie den Sicherheitsstift.

EǫǪ ȷ ŰĞŮ»ɻɣůŰŮ Ůɵ ε ´ ɵgəɦȝ» ŮŮűŰŮəŮ»ŮŮğ.

ő şő‰ɑ‰ɑɋɑɠȷsɻ ţƒɑ‰ɻнȶs‰ɑ0ɑ‰ɑɋȷsɻɑ‰ȷ ɑ‰ʳ ɑ‰ ʳ ȷsɋʷȷs.

L'ES OdstraŕŠte bezpe¦nostn² prŢchodku kabelu.

POL UsuŒ zawleczkň zabezpieczającNcŃ.

ő Ɛő**ą**ȷsɦȷstɑ0ɑ‰ɻsɻ tsʙɻʟtsƒ0ɦɑɠȷsɻɑ‰ɑ‰ɑɋʷ ʰ ɑƒʷȷs.

SLO Vytiahnite bezpe¦nostnĨ kol²k.

ESP Pase los cables a travïğde la tija. Coloque el pasador y la horquilla. Apriete el tornilllo que sugeta el pasador. Vuelva a colocar la bola y el pasador.

CAT Passi els cables a travïği de la tija. Col·loqui el passador i la forqueta. Estrenyi el clau que subjecta el passador. Torni a col·locar la bola i el passador.

ENG Pass the wires through the post. Insert the pin and clevis. Tighten the screw holding the pin in place.

FRA Passez les cïğles au travers de la tige. Fixez la broche et l'agrafe. Serrez la vis qui sert ¨ýxer la broche. Reinsert the ball and pin.

ITA Passare i cavi attraverso l'asta. Collocare il perno e la coppiglia. Serrare la vite che ýssa il perno. Collocare nuovamente il perno.

POR Passe os cabos atravïğda haste. Coloque o passador e o gancho. Aperte o parafuso que ýxa o passador. Volte a colocar o passador.

NDL Voer de kabels door de afdekkingskap en door de bevestigingsstang.
Zet de veiligheidspen en de splitpen vast. Draai de schroef die door de veiligheidspen gaat goed aan.Setzen Sie den Stift wieder ein.

DEU Fïğren Sie die Kabel durch die Rosette und die Stange. Setzen Sie den Stift und die Gabel ein. Ziehen Sie die Schraube, die den Stift hïğ fest. Plaats de veiligheidspen terug op zijn plaats.

EǫǪ ŲŮɻɣŮůŰŮ ŰŰ əŰɵ ı ŭ»Ű εɣůŰ Ű´ɲ Ůɋ ůŰŮŭŲɣɜɋ əŰ» Ű´ɲ Ůɋ ɻɣƀŭɵ. ɸɵ´ ɵɑŮŰɐůŰŮ Ůɵ ε ´ɵgəɦȝ» əŰ» Ůɋ ű©gɻəɣŰŮ. Ɛűɑ‰ŮŮ Ůɋȝ ƀŭŰ əŰ» ůŰŮɻŮ ı ůŰŮ Ůɵ ε ´ɵgəɦȝ». ɸɵ´ɵɑŮŰɐůŰŮ »Ű»ɣ Ůɵ ε ´ɵgəɦȝ».

ő şő ȶstsɵɻнɑɋsɻ ţƒɑtsɵətsнO ч¿ɻtɑɻı ţƒsȶstsƶtsчɑ‰ƶ ɑtsɪ¿ɻsȻz ɑ´ɦȷsɻɻɑ‰ɻɻɑ‰ʲ. uɦȷsOɑtsɵɑɋsɻ ʰ ȷsɑƒʷȷs ɑ´ ɵɑɋƶȻz. ȷOɴɑƶɑɋsɻ ɵɑɋ‰s, Ȼtsȶstsɑʳ Ȝ ƵʜɻɑɴɑɋɵOɻs ʰ ȷsɑƒʷȷs. ɻɑ‰ɵʲ ƵɦȷsOɑtsɵɑɋsɻ ʰ ȷsɑƒʷȷs.

L'ES Provl®knŊte vodi¦e ozdobnĨm krytem a z§vЛsnou ty¦kou. NasaĻte kabelovou prŢchodku a z§vla¦ku. Dot§hnŊte ģroub k upevnŊn² prŢchodky. Znovu nasaĻte prŢchodku

POL PrzeciŃgnij kable przez czńŠÍ mocowanŃ do suýtu i przez rurkň. Cez kol²k pretiahnite svorku. Dotiahnite skrutku, ktor§ pripevŕuje kol²k. Za¡·z z powrotem zawleczke.

ő Ɛő**ą**ŲŮɻɣŮůŰŮ ŰŰ əŰɵ ı ŭ»Ű εɣůŰ Ű´ɲ ŰŰ ŭɵəɣɻɣŲ. ɸɵ´ ɵɑŮŰɐůŰŮ Ůɵȝ ´Ůɻɣɵ əŰ» ´»ɻɣɵɨȝ». Ɛűɑ‰ŮŮ Ůɵ tornilllo ´ɵg sugeta Ůɵȝ ´Ůɻɣɵ. ő ȝ»əŰŰŲůŰɐůŰŮ Ůɋȝ ε ´ɣəŰ əŰ» Ůɵȝ ´Ůɻɣɵ.

SLO Cez kolïğpretiahnite svorku. Dotiahnite skrutku, ktor§ pripevŕuje kol²k. Zasunte bezpecnostnĨ kol²k spªt na miesto.

Pobrano z mamadecor.pl

option c.f.

8

9



10

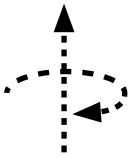


11



12

13



14

faqs - www.faro.es

i pag. 11

ESP Asegïŧ₴ese de que los tornillos quedan bien ýjados al techo.

CAT Asseguri's que els cargols queden ben ýxats al sostre.

ENG Make sure the screws are securely fastened to the ceiling.

FRA V®riýez que les vis sont fermement ýx®es au plafond.

ITA Controllare che le viti siano ýssate correttamente al so tto.

PORT Assegure-se de que os parafusos ýcam bem ýxados ao tecto.

NDL Controleer of de schroeven goed in het plafond bevestigd zijn.

DEU Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest mit der Decke verbunden sind.

Eǫǫ ʤŮĐŬ₉ɤɾɖŮůŮŮ ĥŮ₉ ɑ₉ ƀɯŭŮɠ ɣɑɑgɜ ůŮŮɻŮɤɾɖŮ₉ əŮəϒ ůŮɖɜ ɑɻɑűɐ.

õ ş₫ʙɻнɖ₺ɻfŋᶦ ə ₺₺ɾʤ, ɣ₺₺ əɖʤ₺ₛʳ ₱₺₺ɾ₺ₛʰ₺ ŧʃʇɾɖ₺ɾ₺ɻŧʃʤɻʤɾʳ ς ŧʃ₺₺₺₺ɾʤ₺ɾ.

Ľ'ES Ujistŋte se, ģe jsou ģrouby ke stropu dobśe upevnŋny.

POL upewniÍ siń, Ůe Śruby sŃ przymocowane do suýtu

õ ₤₫ʇɑ₺ɘɻʇɑɻ₺ɻ нΟʤɖ ʙ₺ɾʤ₺₺ɘɻ₺ɻ ɳΟ нɾʙʇɑɻ ₺ς₺ɑɻʇɻɻʤɖ ς ᵢ ʤ ₺Ο₫ΟʤΟ.

SLO Skrutky pevne priskrutkujte k stropu.

ESP Cuelgue el ventilador.

CAT Penji el ventilador.

ENG Hang the fan.

FRA Pendez le ventilateur.

ITA Fissare il ventilatore.

POR Pendurar o ventilador.

NDL De ventilator plaatsen.

DEU Aufhïŧ₴gen des ventilator.

Eǫǫ ϗɻŮɛϒůŮŮ Ůɑɜ ŬɜŮɾ₺ₛůŮɐɻŬ.

õ ş₫ɻ ɻʰ ΟƆ₺ɾɻ ɘɻʤ₺ɾɖʤʷlststɑ.

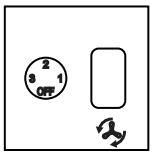
Ľ'ES Zavešeniïŧ₴ventilïŧ₴oru.

POL Zakţadanie wentylatora.

õ ₤₫ΟƇΟυɻɻɾɻ ₩ɻʤ₺

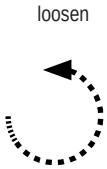
SLO zavesenie ventilïŧ₴ora

i pag. 12



Pobrane z mamadecor.pl

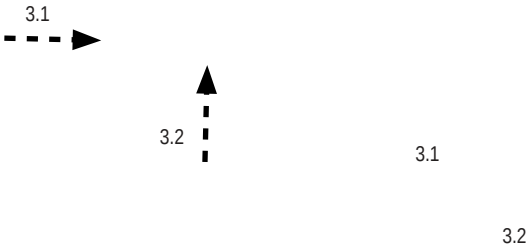
1



2



3



4



5

option w.f.



6



pag. 11

7



8



ESP Pase los cables a través de la tija. Coloque el pasador y la horquilla. Apriete el tornillo que sugeta el pasador.

CAT Passi els cables a través de la tija. Col·loqui el passador i la forqueta. Estrenyi el clau que subjecta el passador.

ENG Pass the wires through the post. Insert the pin and clevis. Tighten the screw holding the pin in place.

FRA Passez les câbles au travers de la tige. Fixez la broche et l'agrafe. Serrez la vis qui sert ¨ yxer la broche.

ITA Passare i cavi attraverso l'asta. Collocare il perno e la coppiglia. Serrare la vite che yssa il perno.

POR Passe os cabos através da haste. Coloque o passador e o gancho. Aperte o parafuso que yxa o passador.

NDL Voer de kabels door de afdekkingskap en door de bevestigingsstang.
Zet de veiligheidspen en de splitpen vast.
Draai de schroef die door de veiligheidspen gaat goed aan.

DEU Führen Sie die Kabel durch die Rosette und die Stange. Setzen Sie den Stift und die Gabel ein. Ziehen Sie die Schraube, die den Stift hält fest. Plaats de veiligheidspen terug op zijn plaats.

EOO [illegible]

[illegible] [illegible]

L'ES Provl®knŋte vodi¦e ozdobnÎm krytem a z§vŋsnou ty¦kou. Nasaɲte kabelovou prŢchodku a z§vla¦ku. Dot§hnŋte ģroub k upevnŋn² prŢchodky. Znovu nasaɲte prŢchodku

POL Przeciŋgnij kable przez czŋŠÍ mocowanŃ do suýtu i przez rurkŋ. Cez kol²k pretiahnite svorku. Dotiahnite skrutku, ktor§ pripevŕuje kol²k. Za¡·z z powrotem zawleczke.

[illegible] [illegible]

SLO Cez kolíček pretiahnite svorku. Dotiahnite skrutku, ktor§ pripevŕuje kol²k. Zasunte bezpecnostnÎ kol²k spªt na miesto.

ESP Asegúrese de que los tornillos quedan bien ýjados al techo.

CAT Asseguri's que els cargols queden ben ýxats al sostre.

ENG Make sure the screws are securely fastened to the ceiling.

FRA Vérifiyez que les vis sont fermement ýx®es au plafond.

ITA Controllare che le viti siano ýssate correttamente al so tto.

PORT Assegure-se de que os parafusos ýcam bem ýxados ao tecto.

NDL Controleer of de schroeven goed in het plafond bevestigd zijn.

DEU Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest mit der Decke verbunden sind.

EOO [illegible]

[illegible] [illegible]

L'ES Ujistŋte se, ģe jsou ģrouby ke stropu dobŚe upevnŋny.

POL upewniÍ siŋ, Że Śruby sŃ przymocowane do suýtu

[illegible] [illegible]

SLO Skrutky pevne priskrutkujte k stropu.

faqs - www.faro.es

Pobrano z mamadecor.pl

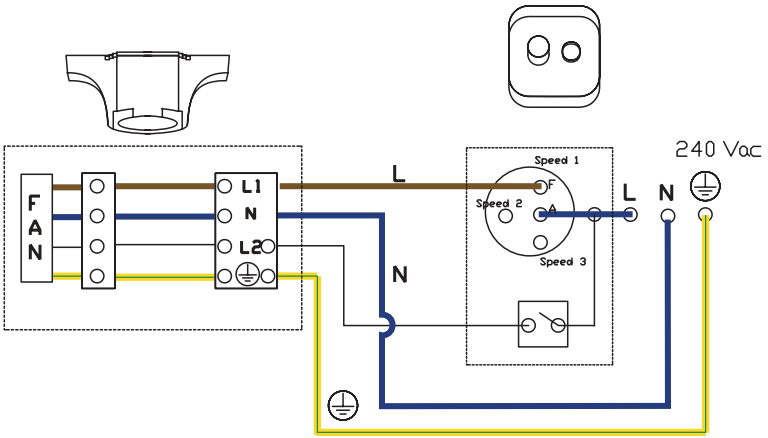
cïão montar el ventilador - com muntar el ventilador - how to install the fan -comment monter le ventilateur - come montare il ventilatore - montar o ventilador - montage des ventilators - installatie van ventilator - ɢŭɖɔ»Ůɠ Ůɞ´ ɞɑŮŮɖůɖɖɠ Ůɞg Ŭɜůɛ»ůŮɖɻŮ - ƙɱŋsȣtsəʕȣ ɵɻȣlsɖɖʷlststeȣ - n§vod k z§vŊsn® mont§ģi ventil§toru - spos·b instalacji wentylatora - ʤtstlsɖtɵȣɻ ȣɵ ɵɻȣlsɖȣɵlststeȣ - mont§ģ ventil§tora

option w.f.

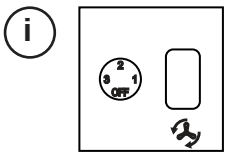
9

3.1

3.2



10



pag. 12

11

i faqs - www.faro.es

ESP Asegïãse de que las conexiones son correctas. Si tiene duda consulte con un tïãnico.

CAT Asseguri's que les connexions sïãn correctes. Si tïãdubte consulti amb un tïãnic.

ENG Asegïãse de que las conexiones son correctas. If in doubt consult a technician.

FRA Assurez-vous que les connexions sont correctes. En cas de doute, veuillez consulter un technicien.

ITA Asegïãse de que las conexiones son correctas. In caso di dubbi, consultare un tecnico.

POR Assegure-se de que as ligaïães estïãcorrectas. Em caso de dïãda consulte um tïãnico.

NED Controleer of de aansluitingen correct zijn. Neem bij twijfel contact op met een technicus.

DEU Versichern Sie sich, dass die Anschlïãse richtig durchgefïãrt wurden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Techniker.

Eǫǫ ɑůƀŮɜɤɾɖŮ»ůŮ ɦůɜ ɵɜ ůgɜŭɤůůɜɠ ůɜɜŭɜ ůɾɾůůɤɠ. õ ɜ ɤɢůŮŮ Ů´ ɵɻŮ, ůgɛƀɵgəůgůŮ»ůŮ ŮŮɢɜɜəɦ.

õ ʂ₫ʙɻʜɖlsɻɦʲ ɵ ʧtɑȣɵɖɖʲɑtsɦlsɖ ʧtsʜʕɖzᵏvɻɻɑɖɖʷ. ɾɦɑzɖ lz ɵȣɦ ɻʧlsʲ ɦlsɖʒɑɻɑɖɖʷ, ʧtɑtsʕtsɑɖɦlzɑʲlsɖtɑlz²lsɻʧʲ ɦ lsɻ□ɑɖɖvɻɻɦʕɖɖʒ ɦʧɻɻvɖɖzɖɦlststʒ.

Ľ'ES Pśekontrolujte spr§vnost zapojen² vodi¦Ţ. V pś²padĎ nejasnost² kontaktujte odborníka.

POL Upewnij siń, Że podĮĹczenia zostaĮy ustawione prawidĮowo. W przypadku wŃtpliwoŚci naleŻy skonsultowaĺ siń z technikiem.

õ Ɛõ ʇɑtsɵɻɑɻɑlsɻ ʜȣɑzɖ ɵtɑʲ ʟʕɖɖlsɻ ɦŋȣ ʧtɑȣɵɵɖɑɑɖ. ʂtsɑɦŋzɑlsɖtɑȣ²lsɻ ɦŋɻ ɦ lsɻ□ɑɑɖʕ ɵ ɦŋɑzɾŋȣ² ɑɑȣ ɦŋʲ ɖʒɑɻɑɑɖɻ.

SLO Uistite sa, ģe je vģetko spr§vne zapojenïžÁ/ prïžade pochybnostïža poraĻte s elektrik§rom.

Pobrano z mamadecor.pl

1

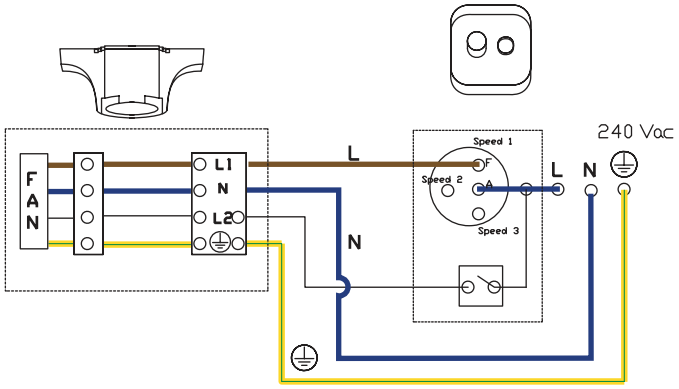
2

3

4

tighten

5



6

7

tighten

8

Regulador de pared - Regulador de paret - Wall controller - Contrôleur mural - Controllore di muro - Controlador de parede - Wand controller - Wand-Kontrolleur - Ä¤ÙɔəÚɐɕ Ùɕ¤ɕɕg - Cls¿¢¢ts2 нɕ∩ɕ¿ɹsu¿¢ - N§st∩nnÎ ovlada¦ - Kontroler Ŝcienny - ч¦s¿¢¿¢ ctstststs¢¿¢ - N§stemnÎ ovlSda¦

Pobrano z mamadecor.pl

esp
1 – velocidad alta
2 – velocidad media
3 – velocidad baja

cat
1 – velocitad alta
2 – velocitad mitja
3 – velocitad baixa

eng
1 - high
2 - medium
3 - low

fra
1 - vitesse ï¿½viï¿½
2 - vitesse moyenne
3 - vitesse basse

ita
1 – velociti¿½alta
2 – velociti¿½media
3 – velociti¿½assa

por
1 – velocidade alta
2 – velocidade mï¿½ia
3 – velocidade baixa

ned
1 – hoge snelheid
2 – gemiddelde snelheid
3 – lage snelheid

deu
1 – hohe geschwindigkeit
2 – mittlere geschwindigkeit
3 – niedrige geschwindigkeit

eÎÎ
1 - gɣɋə÷ɐ ÚŬɕ¡ÚɋÚŬ
2 - ɛɣůɋ ÚŬɕ¡ÚɋÚŬ
3 - ɕŬɛɋə÷ɐ ÚŬɕ¡ÚɋŰŬ

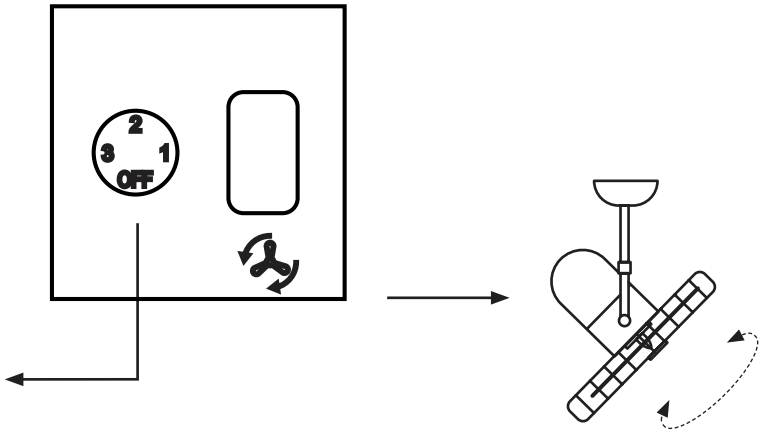
ɜ¢ɜ
1 - ɵ ʳ ɦ¢sʕOʷ ɦʃʕ¢ts¢¢tsɦ¢sʲ
2 - ɦ¢¢¿ʜ¢¢ʷʷ ɦʃʕ¢ts¢¢tsɦ¢sʲ
3 - ¢¢ɗʟʕOʷ ɦʃʕ¢ts¢¢tsɦ¢sʲ

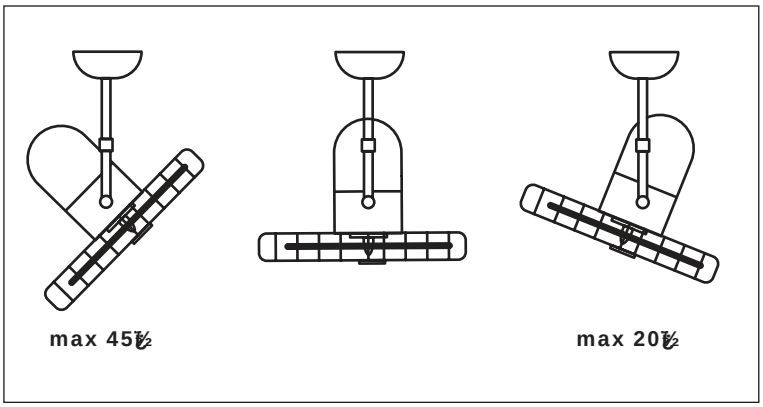
Ï'es
1 - vysokorychlostnï¿½
2 - prʃmɒrn§ rychlost
3 - nï¿½kï¿½ychlost

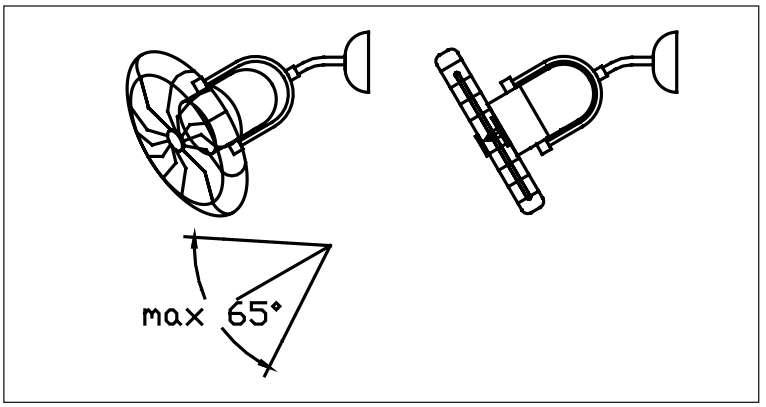
pol
1 - szybkie obroty
2 - srednie obroty
3 - wolne obroty

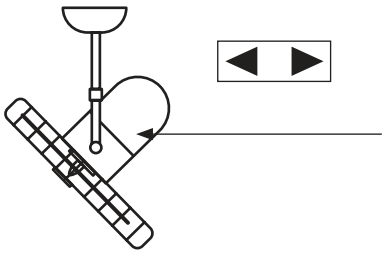
ɾɦd
1 ï ɵɋɦ¢sʕO ɦʃʕ¢ts¢¢tsɦ¢s
2 ï ɦ¢¿ʜ¢¢O ɦʃʕ¢ts¢¢tsɦ¢s
3 ï ¢¢ɗɦʃʕO ɦʃʕ¢ts¢¢tsɦ¢s

slo
1 ï vysok§ rÎchlost
2 ï stredn§ rÎchlost
3 ï n²zka rÎchlost









ESPAï¿½L

La posiciï¿½del interruptor de velocidades para tiempo caluroso - frï¿½depende de factores tales como tamaï¿½ de la habitaciï¿½ altura del raso, nï¿½ero de ventiladores, etc. Tiempo caluroso: Hacia delante. El ventilador gira en el sentido contra horario. Una circulaciï¿½de aire descendente crea un efecto de enfriamiento como se muestra en la ilustraciï¿½ Esto permite regular el acondicionador de aire. una temperatura mï¿½alta sin afectar el confort.
Tiempo frï¿½ Hacia delante. El ventilador gira en el sentido horario. Una circulaciï¿½de aire ascendente mueve el aire caliente del ï¿½a del techo como se muestra en la ilustraciï¿½ Esto permite regular la calefacciï¿½ una temperatura mï¿½baja sin afectar el confort.
NOTA: Apagar el ventilador. esperar hasta que las palas se hayan detenido antes de cambiar la posiciï¿½del interruptor deslizante

MANTENIMIENTO

1. Debido al movimiento natural del ventilador, algunas conexiones podrï¿½n soltarse. Revisar las conexiones de soporte, los soportes. las ýjaciones de las palas dos veces al a¶o. Asegurar que est®n ýrmes.
2. Limpiar el ventilador para ayudar. mantener su apariencia de nuevo por aï¿½s. No usar agua para limpiar; se puede daï¿½ el motor,. la madera,. posiblemente causar electrochoque.
3. Usar solamente un paï¿½suave para evitar rayar el acabado. El cromado esta sellado con una capa de laca para minimizar la decoloraciï¿½ deslustre.
4. No es necesario engrasar el ventilador. El motor tiene rodamientos lubricados permanentemente.

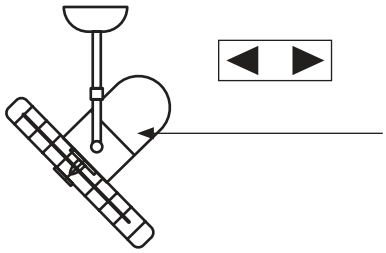
GUiA DE LOCALIZACIčN DE AVERiAS

El ventilador no arranca
1. Revisar los fusibles. interruptor de circuitos principales. secundarios.
2. Revisar las conexiones del bloque de terminales segï¿½lo indicado en la instalaciï¿½ ATENCIï¿½. Asegurar de cortar la electricidad principal.
3. Asegurar que el interruptor deslizante est® ýrmemente en la posici·n de arriba. abajo. El ventilador no funciona cuando el interruptor estï¿½n la mitad.
4. Asegurar que se quitaron las lengï¿½as estabilizadoras del motor.
5. Si el ventilador todav²a no funciona, llamar. un electricista cualiýcado. No tratar de reparar las conexiones elï¿½ricas internas sin tener experiencia para hacerlo.

El ventilador hace ruido
1. Asegurar que todos los tornillos en la caja del motor estï¿½apretados.
2. Asegurar que los tornillos que ýjan el soporte de la paleta al motor est®n apretados.
3. Si se usa un conjunto de luces opcional, asegurar que los tornillos que sujetan las pantallas de vidrio est®n apretadas. mano. Asegurar que la bombilla est® bien ýrme en el receptï¿½ulo. que no este tocando la pantalla de vidrio. Si la vibraciï¿½persiste, sacar la pantalla. instalar una bande de caucho de ï¿½en el cuello de la pantalla de vidrio para que actï¿½de aislante. Reponer la pantalla. apretar los tornillos contra la banda de caucho.
4. Permitir un periodo de asentamiento de 24 horas. La mayorï¿½de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen despuï¿½de este periodo.

El ventilador se bambolea
Todas las palas estï¿½contrapesadas. agrupadas por peso. Las maderas naturales varï¿½n en densidad, lo cual puede causar el bamboleo del ventilador aunque las palas estï¿½emparejadas por peso. Los procedimientos siguientes deben eliminar la mayorï¿½del bamboleo. Revisar el bamboleo despuï¿½de cada paso.
1. Revisar que todas las palas est®n ýrmemente atornilladas en los soportes de las palas.
2. Asegurar que todos los soportes de las palas est®n ýrmemente sujetos al motor.
3. Asegurar que el escudete. los soportes de montaje est®n ýrmemente apretados. la viga del techo.
4. La mayorï¿½de los problemas de bamboleo del ventilador se deben. que los niveles de las palas estï¿½desiguales. Comprobar este nivel seleccionando un punto en el techo encima de la punta de una de las palas. Medir esta distancia manteniendo la medida dentro de 1/8", girar el ventilador hasta que la prï¿½ma pala quede en posiciï¿½para medida. Repetir con cada pala. Si no todos los niveles son iguales, se pueden ajustar de la siguiente manera. Para ajustar la punta de una pala hacia abajo, insertar una arandela (no suministrada) entre la pala. el soporte de la pala en el tornillo mï¿½cerca del motor. Para ajustar la punta de una pala hacia arriba, insertar la arandela (no suministrada) entre la pala. el soporte de la pala

Pobrano z mamadecor.pl



en los dos tornillos mï¿½lejos del motor.
Si el bamboleo de la pala todavï¿½es notorio, intercambiar dos palas adyacentes para redistribuir el peso. posiblemente lograr un funcionamiento mï¿½suave.
La luz no se enciende
1. Revisar que el conector moles de la caja del interruptor estï¿½conectado.
2. Si el kit de luz todav²a no funciona, pedir la ayuda de un electricista cualiýcado.

CATALï¿½

La posiciï¿½de l'interruptor de velocitats per temps calorï¿½fred depiï¿½de factors tals com grandiï¿½a de l'habitaciï¿½altura del ras, nombre de ventiladors, etc. L'interruptor controla l'adreiï¿½de rotaciï¿½ap davant cap enrere.
Temps calorï¿½ Cap davant. El ventilador gira en el sentit contra horari. Una circulaciï¿½d'aire descendent crea un efecte de refredament com es mostra en la il·lustraciï¿½ Aixiï¿½permet regular el condicionador d'aire una temperatura mï¿½alta sense afectar el confort.
Temps fred: Cap davant. El ventilador gira en el sentit horari. Una circulaciï¿½d'aire ascendent mou l'aire calent de l'ï¿½a del sostre com es mostra en la il·lustraciï¿½Aixiï¿½permet regular la calefacciï¿½una temperatura mï¿½baixa sense afectar el confort.
NOTA: Apagar el ventilador esperar ýns que les pales s'hagin detingut abans de canviar la posiciï¿½de l'interruptor lliscant

MANTENIMENT

1.Per causa del moviment natural del ventilador, algunes connexions podrien deixar-se anar. Revisar les connexions de suport, els suports, les ýxacions de les pales dues vegades l'any. Assegurar que estiguin ferms.
2. Netejar el ventilador per ajudar mantenir la seva aparenciï¿½de nou durant anys. No feru servir aigua per netejar-lo perquï¿½ot fer malbï¿½el motor, la fusta produir un cur circuit.
3. Per la nateja feu servir un drap suau per evitar ratllar l'acabat.
4. El motor tï¿½odaments lubricats permanentment. No cal lubrica-los.

GUIA DE LOCALITZACIč DïAVARIES

El ventilador no arrenca
1. Revisar els fusibles. interruptor de circuits principals. secundaris.
2. Revisar les connexions del bloc de terminals segons l'indicat en la instal·laciï¿½
ATENCIï¿½Assegurar de tallar l'electricitat principal.
3. Assegurar que l'interruptor lliscant estigui fermament en la posiciï¿½d'a dalt baix. El ventilador no funciona quan l'interruptor estï¿½en la meitat.
4. Assegurar que es van llevar les llengï¿½es estabilitzadores del motor.
5. Si el ventilador encara no funciona, cridar. un electricista qualiýcat. No tractar de reparar les connexions elï¿½triques internes sense tenir experiï¿½cia per fer-ho.
El ventilador fa soroll
1. Assegurar que tots els cargols en la caixa del motor estiguin atapeï¿½.
2. Assegurar que els cargols que ýxen el suport de la paleta al motor estiguin atapeïts.
3. Si s'usa un conjunt de llums opcional, assegurar que els cargols que subjecten les pantalles de vidre estiguin estretes. miï¿½Assegurar que la bombeta estigui ben ferma en el receptacle. que no est tocant la pantalla de vidre. Si la vibraciï¿½persisteix, treure la pantalla. instal·lar una *bande de cautxï¿½de ï¿½en el coll de la pantalla de vidre perquiï¿½actuï¿½d'aï¿½ant. Reposar la pantalla. estrï¿½yer els cargols contra la banda de cautxï¿½
4. Permetre un perï¿½de d'assentament de 24 hores. La majoria dels sorolls associats amb un ventilador nou desapareixen desprï¿½d'aquest perï¿½de.
El ventilador es tentineja
Totes les pales estan contrapesades. agrupades per pes. Les fustes naturals varien en densitat, la qual cosa pot causar el tentinejo del ventilador encara que les pales estiguin aparellades per pes. Els procediments segï¿½nts han d'eliminar la majoria del tentinejo. Revisar el tentinejo desprï¿½de cada pas.
1. Revisar que totes les pales estiguin fermament cargolades en els suports de les pales.
2. Assegurar que tots els suports de les pales estiguin fermament subjectes al motor.
3. Assegurar que l'escut. els suports de muntatge estiguin fermament estrets. la biga del sostre.
4. La majoria dels problemes de tentinejo del ventilador es deuen al fet que els nivells de les pales estan desiguals. Comprovar aquest nivell seleccionant un punt en el sostre damunt de la punta d'una de les pales. Mesurar aquesta distï¿½cia mantenint la mesura dins d'1/8", girar el ventilador ýns que la propera pala quedi en posici· per. mesura. Repetir amb cada pala. Si no tots els nivells sï¿½iguals, es poden ajustar de la segï¿½nt manera. Per ajustar la punta d'una pala cap avall, inserir una volandera (no subministrada) entre la pala. el suport de la pala en el cargol mï¿½prop del motor. Per ajustar la punta d'una pala cap amunt, inserir la volandera (no subministrada) entre la pala. el suport de la pala en els dos cargols mï¿½lluny del motor.
Si el tentinejo de la pala encara ï¿½notori, intercanviar dues pales adjacents per redistribuir el pes possiblement aconseguir un funcionament mï¿½suau.

ENGLISH

The reversing switch for hot or cold weather depends on factors such as the size of the room, height of the ceiling, number of ceiling fans, etc. The reversing switch controls the direction of the fan.
Hot weather/downward –The fan will turn in. counter clockwise direction. downward air circulation creates. cooling.
This allows you to regulate the air conditioner to. higher temperature without a ecting your comfort.
Cold weather/upward. The fan will turn in. clockwise direction. An upward air circulation will distribute the warmer air trapped at the ceiling around the room without causing. draft. This allows you to regulate the heating to lower temperature without a ecting your comfort.
NOTE: To change the direction of air þow, turn the fan o and let it come to complete stop.

MAINTENANCE

1. As fans tend to move during operation, some connections may loosen. Check the supporting screws, brackets and blade attachments twice. year to ensure that they are secure.
2. Cleaning the fan helps to maintain its appearance for years. Do not use water when cleaning. This could damage the motor or the blades and could cause electrocution.
3. Use soft brush or lint-free cloth to prevent scratching the surface.
4. There is no need to oil the motor as the bearings are permanently lubricat

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

The fan does not start
1. Check the fuses and circuit breakers.
2. Review the connections of the terminal block according to the indications in the installation. Ensure the power is o before doing this.
3. Make sure that the sliding switch is ýrmly in the position of up or down. The ventilator does not work when the button is in the middle.
4. Make sure that the stabilizing tongue-pieces of the motor are o .
5. Finally if the fan will not start call an electrician do not attempt to touch the internal parts.
The fan is noisy
1. Check that the screws in the motor casing are attached correctly.
2. Check that the screws fastening the blade brackets to the engine block are properly tightened.
3. If using an optional light ýtting, ensure the glass is properly ýtted and. or the screws holding the glass are ýrm.
4. Allow at least 24 hours for the fan to settle, as many noise will go away. Each blade set is weighed and is. complete set, if installing more than one fan do not mix the blades as this can cause wobble.
The fan oscillates
1. Check the blades are securely fastened to the holders.
2. Check the blade holders are tight on the motor
3. Ensure the mounting bracket is properly screws to the ceiling.
4. Interchange opposite blade sets if need be
In general. wobble is caused by the blade not cutting the air at the same point measure down from the ceiling and make sure each blade is at the same height to the ceiling, if they are not. small adjustment can be made by hand by slightly bending the blade and bracket. If. major adjustment is needed insert. washer (not provided)

FRANï¿½IS

L'ï¿½blissement de la vitesse du ventilateur lors de tempï¿½ature chaude ou froide repose sur trois facteurs tel la grandeur de la piï¿½e, la hauteur du plafond, le nombre de ventilateurs, etc.. Utiliser l'interrupteur. sens inverse pour changer la direction du tour du ventilateur.
Temps chaud/position vers le bas. le ventilateur tourne dans le sens anti-horaire. Une circulation d'air vers le bas produit un refroidissement de l'air. Ceci permet de riï¿½ler le climatiseur. une tempiï¿½ature plus ïï¿½viï¿½sans diminution de niveau de confort.
Temps froid/position vers le haut. le ventilateur tourne dans le sens horaire. Une circulation d'air vers le haut diï¿½ace l'air chaud stagnant de la r®gion du plafond. Ceci permet de r®gler le chau age une temp®rature plus faible sans diminution de niveau de confort.
NOTE. ïï¿½indre le ventilateur et attendre jusqu'ï¿½e que les pales se soient arriï¿½s avant de changer la position de l'interrupteur glissant.

ENTRETIEN

1. En raison du mouvement naturel du ventilateur, certaines connexions peuvent se desserrer. V®riýer les connexions du support, les supports et les ýxations de pale deux fois par an. S'assurer qu'elles soient fermement serriï¿½s.
2. Nettoyer p®riodiquement le ventilateur pour bien maintenirár son aspect au ýl des ans. Ne pas nettoyer l'eau. Ceci pourrait endommager le moteur, ou le bois ou miï¿½e causer une iï¿½ctrocution.
3. Nïutiliser quïune brosse souple ou un chi on non pelucheux pour ®viter de rayer le ýni. Le plaquage est scelliï¿½avec une couche de laque pour mi8nimiser les diï¿½olorations ou le ternissement.
4. Inutile dïhuiler votre ventilateur. Le moteur des roulements lubriý®s vie.

GUIDE DE D£PANNAGE

Le ventilateur ne diï¿½arre pas
1. V®riýer le fusible principal et les fusibles secondaires ou les disjoncteurs.
2. V®riýer les connexions de la planche. bornes.
ATTENTION. S'assurer que l'alimentation principale est coupiï¿½
3. S'assurer que le commutateur. glissiï¿½e soit fermement en position haute ou basse. Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque le commutateur est au milieu.
4. S'assurer que les languettes de blocage pour l'expiï¿½tion aient iï¿½tiriï¿½s du moteur.
5. Si le ventilateur ne d®marre toujours pas, contacter un ®lectricien qualiý®. Ne pas essayer de riï¿½arer les connexions iï¿½ctriques soi-miï¿½e.
Le ventilateur fait trop de bruit.
1. V®riýer que toutes les vis du bo´tier du moteur soient bien serr®es (ne pas trop serrer).
2. V®riýer que les vis qui ýxent le support de pale de ventilateur au moteur soient serr®es.
3. Dans le cas dïutilisation dïun ensemble optionnel dï®clairage, v®riýer que les vis bloquant la verrerie soient serr®s aux doigts. V®riýer que lïampoule soit bien viss®e dans la douille et qu'elle ne touche pas l'abat-jour en verre.
4. Compter une piï¿½ode de rodage de 24 heures. La plupart des bruits associï¿½ un nouveau ventilateur disparaissent au bout de ce temps.
Le ventilateur oscille
Toutes les pales sont pesiï¿½s et groupiï¿½s par poids. Les bois naturels varient en densitiï¿½e qui peut faire osciller le ventilateur miï¿½e si les pales sont associiï¿½s par poids.

Pobrano z mamadecor.pl

1. V®riýer que toutes les pales soient fermement viss®es dans les supports de pale.
2. V®riýer que tous les supports de pale soient fermement viss®s sur le moteur.
3. S□assurer que la calotte et le support de ýxation soient fermement ýx®s au plafond.
4. La plupart des probli□es d'oscillation de ventilateur sont caus□s par des in□galit□s de niveaux de pales. V®riýer ce niveau en choisissant un point sur le plafond au-dessus de l'extr□mit□ de l'une des pales. Mesurer cette distance. En maintenant la mesure 3mm pr□s faire tourner le ventilateur jusqu'□ce que la pale suivante soit positionn□e pour la mesure. R□p□ter pour chaque pale. Pour r□gler une extr□mit□ de pale vers le bas, ins□rer une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale. la vis la plus proche du moteur. Pour r□gler une extr□mit□ de pale vers le haut ins□rer une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale aux deux vis les plus loin du moteur.
5. Si les oscillations de pale se voient encore, □changer deux pales adjacentes pour redistribuer le poids et □ventuellement entra□er un fonctionnement sans □coup.

ITALIANO

La posizione dell'interruttore della velocit□del ventilatore, per la stagione calda. fredda, dipende da fattori quali le dimensioni della stanza, l□altezza del so tto, il numero di ventilatori, ecc. L'interruttore scorrevole controlla il senso di rotazione del ventilatore, in avanti. indietro.
Stagione calda. posizione in basso. (in avanti) Il ventilatore gira in senso antiorario. L'aria circola in senso discendente creando un e etto di ra reddamento, come mostrato nell'illustrazione. Questo permette di regolare la climatizzazione senza ridurre il livello di comfort.
Stagione fredda. posizione in alto. (indietro). Il ventilatore gira in senso orario. L'aria circola in senso ascendente. sposta l□aria calda dal so tto, come mostrato nell□illustrazione. Questo permette di regolare il riscaldamento senza ridurre il livello di comfort.
NOTA: Prima di cambiare la posizione dell'interruttore scorrevole, spegnere il ventilatore. attendere l'arresto completo delle pale.

MANUTENZIONE

1. Dato il movimento naturale del ventilatore, alcune connessioni potrebbero allentarsi. Veriýcare le connessioni di supporto, supporti il ýssaggio delle pale due volte all□anno. Accertarsi del corretto ýssaggio.
2. Pulire il ventilatore per evitare. segni d'usura. conservarne un aspetto nuovo. Durante le operazioni di pulizia, non utilizzare acqua per evitare scosse elettriche nonch□danni al motore. alle componenti in legno.
3. Utilizzare un panno morbido per evitare rigature. La cromatura ýssata mediante uno strato di lacca che riduce il rischio di scolorimento di opacizzazione.
4. Non lubriýcare il ventilatore cuscinetti del motore sono lubriýcati. vita.

GUIDA ALLA LOCALIZZAZIONE GUASTI

Il ventilatore non si aziona
1. Controllare. fusibili. l'interruttore di circuito principale. secondario.
2. Veriýcare le connessioni della morsettiera secondo quanto descritto nel manuale di installazione.
ATTENZIONE. Disinserire la corrente principale.
3. Accertarsi che l'interruttore. slitta sia correttamente posizionato verso l'alto verso il basso. Il ventilatore non funziona se l'interruttore in posizione intermedia.
4. Accertarsi che le linguette di ýssaggio del motore siano state rimosse.
5. Se il ventilatore continua. non funzionare, rivolgersi ad un elettricista qualiýcato. Evitare di riparare le connessioni elettriche se non si possiede un'adeguata competenza.

Il ventilatore. rumoroso
1. Accertarsi che le viti nella cassa del motore siano ben serrate.
2. Veriýcare che le viti di ýssaggio del supporto al motore siano ben serrati.
3. Se si utilizza un gruppo luminoso alternativo, accertarsi che le viti di ýssaggio dei paralumi siano ben serrate. Assicurarsi che la lampadina sia stabile all'interno dell'alloggio che non entri in contatto con il paralume. Se la vibrazione persiste, rimuovere il paralume. applicare una guarnizione in gomma da □sul collo del paralume. Collocare nuovamente il paralume ýssare le viti sulla guarnizione.
4. Consentire un periodo di assestamento di 24 ore. Dopo questo periodo molti rumori scompaiono.

Il ventilatore dondola
Le pale sono bilanciate. raggruppate in base al loro peso. Il legno naturale varia. seconda della densit□ci□u□provocare l'oscillazione del ventilatore, bench□le pale siano raggruppate in base al peso. La maggior parte delle oscillazioni vengono eliminate seguendo le istruzioni sotto riportate. Veriýcare l□oscillazione dopo ogni singola veriýca.
1. Controllare che le pale siano ben ýssate ai loro supporti.
2. Veriýcare che. supporti delle pale siano ben ýssati al motore.
3. Assicurarsi che l□innesto.. supporti di montaggio siano ben ýssati alla trave del so tto.
4. La maggior parte dei problemi legati all'oscillazione del ventilatore sono causati da uno squilibrio dei livelli delle pale. Veriýcare il livello selezionando un punto del so tto al di sopra di una delle pale. Misurare la distanza mantenendosi entro gli 1/8", ruotare il ventilatore ýno al posizionamento della pala successiva. Ripetere l□operazione per tutte le pale del ventilatore. Se. livelli non sono omogenei possibile intervenire come indicato qua di seguito. Regolare la punta di una pala verso il basso collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nella vite pi□vicina al motore. Regolare la punta di una pala verso l'alto collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nelle viti pi□distanti dal motore.
Se l'oscillazione persiste, interscambiare le due pale adiacenti in modo tale da distribuire il peso ed ottenere un funzionamento pi½ þuido. ntrollare che le viti siano ýssate correttamente al so tto.

PORTUGÞ

A posi□do interruptor de velocidades para tempo quente ou frio dependem de factores tais como. tamanho do compartimento, altura do tecto, n□mero de ventiladores, etc interruptor deslizante controla direc□de rotaç□ para frente ou para tr□
Tempo quente/posi□de baixo. (Para. frente). ventilador roda no sentido contr□o ao dos ponteiros do rel□io. Uma circulaç□de ar descendente cria um efeito de arrefecimento, como se mostra na ilustraç□ Isto permite regular. condicionador de ar para uma temperatura mais alta, sem afectar conforto.
Tempo frio: Para frente, ventilador roda no sentido hor□io. Uma circulaç□de ar ascendente move ar quente da □ea do tecto, como se mostra na ilustraç□ Isto permite regular aquecimento para uma temperatura mais baixa, sem afectar conforto.
NOTA: Desligue ventilador aguarde at□que as pá□enham parado antes de mudar posi□do interruptor deslizante

MANUTEN¢ëO

1. Devido ao movimento natural do ventilador, algumas liga□s poderiam soltar-se. Reveja as liga-»es de suporte, os suportes as ýxa-»es das p§s duas vezes por ano. Certiýque-se de que est«o ýrmes.
2. Limpe ventilador para ajudar manter seu aspecto de novo durante muitos anos. N□use §gua para limpar pode-se daniýcar motor, ou madeira ou eventualmente provocar choque el□trico.
3. Use apenas um pano mole para evitar riscar acabamento cromado esti□rotegido por uma camada de laca para minimizar descoloraç□ou deslustre.
4. N«o. necess§rio lubriýcar ventilador motor tem rolamentos permanentemente lubriýcados.

GUIA DE LOCALIZA¢ëO DE AVARIAS

O ventilador n□arranca
1. Reveja os fusíveis ou. interruptor do circuito principal secund□os.
2. Reveja as liga□s do bloco de terminais, de acordo com que se indica na instala□ ATENÇ□: N□se esqueç□de cortar electricidade principal.
3. Certiýque-se de que. interruptor deslizante se encontra ýrme na posi-«o de cima ou de baixo ventilador n□funciona quando interruptor esti□meio.
4. Certiýque-se de que foram retiradas as linguetas estabilizadoras do motor.
5. Se mesmo assim ventilador n«o funcionar, chame um electricista qualiýcado. N«o trate de reparar as liga□s el□tricas internas sem ter experi□cia para fazer.

O ventilador faz ru□o
1. Certiýque-se de que todos os parafusos da caixa do motor est«o bem apertados.
2. Certiýque-se de que os parafusos que ýxam suporte da pazinha ao motor est«o apertados.
3. Se usar um conjunto de luzes opcional, certiýque-se de que os parafusos que ýxam as telas de vidro est«o apertados m«o. Certiýque-se de que. l©mpada est§ bem ýrme no receptáculo. de que n□estilhaçar na tela de vidro. Se vibraç□persistir, retire tela instale uma tira de borracha de □na parte mais estreita da tela de vidro, para que funcione como isolador. Reponha. tela. aperte os parafusos contra. tira de borracha.
4. Permita um per□do de assentamento de 24 horas.. maior parte dos ru□os associados. um ventilador novo desaparecem depois deste per□do.

O ventilador oscila
Todas as p□estes□contrapesadas. agrupadas por peso. As madeiras naturais variam em densidade, que pode provocar oscilaç□do ventilador, embora as p□estejam emparelhadas por peso. Os procedimentos seguintes devem eliminar maior parte das oscilaç□s. Reveja. oscilaç□depois de cada passo.
1. Reveja que todas as p§s est«o ýrmemente aparafusadas aos suportes das p§s.
2. Certiýque-se de que todos os suportes das p§s est«o ýrmemente ýxos ao motor.
3. Certiýque-se de que. escudete. os suportes de montagem do ventilador est«o ýrmemente apertados contra. viga do tecto.
4.. maior parte dos problemas de oscilaç□do ventilador deve-se ao facto de os n□eis das p§s serem desiguais. Conýrme este n²vel seleccionando um ponto no tecto acima da ponta de uma das pá□ Me□esta dist□cia mantendo. medida dentro de 1/8", rode. ventilador at□que. p§ seguinte ýque em posi-«o para medi-«o. Repita com todas as p§s. Se nem todos os n□eis forem iguais, podem-se ajustar da forma seguinte. Para ajustar. ponta de uma pá□para baixo, insira uma anilha (n□fornecida) entre. pá□suporte da pá□ao parafuso mais próximo do motor. Para ajustar. ponta de uma pá□para cima, insira. anilha (n□fornecida) entre. pá□suporte da pá□nos dois parafusos mais afastados do motor.
Se. oscilaç□da pá□for notória, troque duas pá□adjacentes para redistribuir. peso. eventualmente conseguir um funcionamento mais suave.

NEDERLANDS

Warm weer. omlaagstand. (Voorwaarts) De ventilator draait tegen de wijzers van de klok in. Door de dalende luchtcirculatie wordt een afkoelingse ect verkregen, zoals wordt aangegeven op afbeelding. Zo kan de airconditioning ingesteld worden op een hogere temperatuur, zonder dat. hierbij moet inboeten aan comfort.
Koud weer. omhoogstand. (Voorwaarts) De ventilator draait met de wijzers van de klok mee. Door de stijgende luchtcirculatie wordt de warme lucht in de buurt van het plafond bewogen, zoals wordt aangegeven op afbeelding. Zo kan de verwarming ingesteld worden op een lagere temperatuur, zonder dat. hierbij moet inboeten aan comfort.
OPMERKING: Schakel de ventilator uit en wacht tot de bladen tot stilstand zijn gekomen alvorens de stand van de chuifschakelaar te veranderen

ONDERHOUD

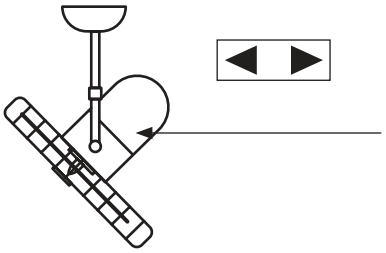
1. Door de natuurlijke beweging van de ventilator zouden enkele verbindingen kunnen loskomen. De verbindingen van de drager, de dragers en de bevestigingen van de bladen tweemaal per jaar controleren. Ervoor zorgen dat ze stevig bevestigd zijn.
2. De ventilator regelmatig schoonmaken zodat hij er jaren als nieuw uitziet. Geen water gebruiken om schoon te maken; dit kan de motor beschadigen, of het hout, en dit kan waarschijnlijk ook een elektroshock veroorzaken.
3. Enkel een zachte doek gebruiken om geen krassen aan te brengen aan de afwerking. Het chroom is beschermd met een laklaagje om verkleuring of dofheid zoveel mogelijk te vermijden.
4. Het is niet nodig de ventilator vettig te maken. De motor heeft permanente gesmeerde lagers.

HANDLEIDING HET LOKALISEREN VAN DEFECTEN

De ventilator start niet
1. De hoofd- en secundaire stoppen en schakelaar van het circuit controleren.
2. De verbindingen van het klemblok controleren zoals aangegeven voor de installatie.
OPGELET: ervoor zorgen dat de hoofdschakelaar van de elektriciteit onderbroken is.
3. Controleren of de schuifschakelaar duidelijk in de positie naar boven of naar beneden staat. De ventilator werkt niet indien de schakelaar in de helft staat.
4. Ervoor zorgen dat de stabilisatorbladen van de motor werden verwijderd.
5. Indien de ventilator nog niet werkt, haal er dan een professioneel elektricien bij. Niet proberen om de interne elektrische verbindingen te herstellen zonder dat. over de nodige ervaring beschikt om dat te doen.

De ventilator maakt lawaai
1. Ervoor zorgen dat alle schroeven in de motorkast vast zitten.
2. Ervoor zorgen dat de schroeven die de drager van het blad aan de motor bevestigen vast zitten.
3. Indien een optionele lichtkit wordt gebruikt, ervoor zorgen dat de schroeven die de glazen bladen handmatig zijn vastgedrukt. Ervoor zorgen dat de gloeilamp mooi stevig zit in de bak en dat de lamp het glazen scherm niet raakt. Indien de trilling voortduurt, het schermpje uithalen en een strook rubber van □aanbrengen aan de boord van het glazen scherm opdat het zou dienen als isolator. Het scherm terugplaatsen en de schroeven indrukken tegen

Pobrano z mamadecor.pl



de rubberen strook.
4. Er is een aanpassingstijd nodig van 24 uur. De meeste geluiden die een nieuwe ventilator maakt verdwijnen na deze termijn.

De ventilator schommelt heen en weer

Alle bladen hebben een tegengewicht en zijn gegroepeerd per gewicht. Het natuurlijk gewicht varieert in dichtheid, wat de ventilator kan doen schommelen, niettegenstaande het feit dat de bladen een paar vormen per gewicht. De volgende stappen moeten in de meeste gevallen het schommelen kunnen vermijden. Controleer de schommeling na elke pas.
1. Controleer of alle bladen stevig zijn vastgeschroefd in de bladdragers.
2. Ervoor zorgen dat alle dragers van de bladen stevig zijn bevestigd aan de motor.
3. Ervoor zorgen dat het beschermplaatje en de montagedragers stevig bevestigd zijn aan de balk van het plafond.
4. De meeste problemen in verband met het schommelen van de ventilator hebben te maken met de ongelijke niveaus van de bladen. Dit gekozen niveau controleren op i punt van het plafond boven het punt van i van de twee bladen. Deze afstand meten zoals wordt aangetoond in ýguur 1. en de verhouding moet kleiner dan 1/8ò zijn, de ventilator draaien zodat het volgende blad in de juiste positie hangt om gemeten te worden. Herhaal dit proci met elk blad. Indien niet alle niveaus gelijk zijn, dan kunnen ze op de volgende manier worden aangepast. Om het punt van het ene blad naar het andere naar beneden af te stellen voegt. best een sluitplaatje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroef die zich het dichtst bij de motor bevindt. Om het punt van een blad naar boven toe af te stellen, voegt. best een sluitstukje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroeven die het verst verwijderd zijn van de motor.
Indien de ventilator dan nog schommelt, dan wisselt. best twee aangrenzende bladen om het gewicht te herverdelen en te zorgen voor een vlottere werking.

DEUSTCH

Die jeweilige Laufgeschwindigkeit und damit die jeweilige Wirkung bei Ki e oder Wi ne sind von unterschiedlichen Faktoren wie der Gr°Çe des Zimmers, der H°he der Decke, der Zahl der betriebenen Ventilatoren, etc. abh^angig. Mit dem Schiebeschalter k°nnen Sie die Laufrichtung des Ventilators, d.h. den Vorwi s- oder Ri kwi sbetrieb bestimmen.
Warmes Klima. Schiebeschalter in der unteren Stellung (nach vorn). Der Ventilator dreht im Uhrzeigersinn. Die nach unten gerichtete Luftbewegung bewirkt wie auf der Abbildung. dargestellt einen k¿hlenden E ekt. Damit kann die Klimaanlage auf eine h°here Temperatur eingestellt werden ohne EinbuÇen beim Komfort in Kauf zu nehmen.
Kaltes Klima. Schiebeschalter in der oberen Stellung (nach vorn). Der Ventilator dreht gegen den Uhrzeigersinn. Die nach oben gerichtete Luftbewegung bewegt die warme Luft im Deckenbereich wie auf der Abbildung. dargestellt einen k¿hlenden E ekt. Damit kann die Klimaanlage auf eine niedrigere Temperatur eingestellt werden ohne Einbui en beim Komfort in Kauf zu nehmen.
HINWEIS: Bevor Sie die Laufrichtung des Ventilators mit Hilfe des Schiebeschalters umkehren, warten Sie bis die Fli el ganz zum Stillstand gekommen sind

INSTANDHALTUNG

1. Infolge der nat¿rlichen Bewegung des Ventilators k°nnte es dazu kommen, dass sich einige Anschl¿sse losl°sen. ¦berpr¿fen Sie deshalb zweimal j^hrlich die Anschl¿sse der Halterungen, die Halterungen und die Befestigungen der Fli el. Vergewissern Sie sich, dass sie fest angeschraubt sind.
2. Den Ventilator reinigen, um diesem noch jahrelang ein neues Aussehen zu verleihen. Fi½ die Reinigung kein Wasser benutzen, dieses k°nnte dem Motor schaden und dem Holz des Ventilatora, als auch einen Kurzschluss ausl°sen.
3. Nur ein weiches Tuch verwenden um zu verhindern, dass die i e Schicht des Ventilator verkratzt wird. Die Verchromung ist mit einer Lackschicht versiegelt, damit sie nicht farb- und glanzlos wird.
4. Eine Schmierung des Ventilators ist nicht notwendig. Der Motor verfi e i er permanent ge°lte W^alzlager.

ANLEITUNG ZUR FEHLERERMITTLUNG

Der Ventilator setzt sich nicht in Gang

1. Die Sicherungen und Schalter am Hauptstrom- und Nebenstromkeislauf pri en.
2. Die Anschli sse am Kasten fi Endanschli sse, gemi den Anweisungen fi die Installation, i erpri en.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Hauptleitung ausgeschaltet ist.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Gleitschalter ganz genau auf der Position “Oben” oder auch auf der Position “Unten” steht. Der Ventilator funktioniert nicht, wenn sich der Schalter in der Mitte beýndet.
4. ¦berpr¿fen, ob die Keilfedern zur Stabilisierung des Motors herausgenommen worden sind.
5. Sollte der Ventilator immer noch nicht funktionieren, dann muss ein qualiýzierter Elektriker gerufen werden. Auf keinen Fall versuchen die inneren elektrischen Anschli sse zu reparieren, wenn man keine Erfahrung von diesem Fachbereich besitzt.

Der Ventilator verursacht Geri sche

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben am Gehi se des Motors angezogen sind.
2. ¦berpr¿fen, ob die Schrauben, die die Halterung der Fl¿gel an den Motor befestigen, festgezogen sind.
3. Sollte man eine andere Einheit von Lichtern benutzen, als die angegebene, muss man sich vergewissern, dass die Schrauben, die die Glasabschirmung festhalten, von Hand angezogen worden sind. Sich vergewissern, dass die Gli birne fest in ihrer Fassung sitzt und dass sie die Glasabschirmung nicht beri t. Sollten die Vibrationen des Ventilators weiterhin bestehen bleiben, muss die Glasabschirmung herausgenommen werden und ein Gummiband von i am Hals der Abschirmung, zwecks Abdichtung, eingesetzt werden. Die Glasabschirmung wieder einsetzen und die Schrauben gegen das Gummiband festanziehen.
4. Dem Ventilator eine Einlaufzeit von 24 Stunden gewi ren. Die meisten Geri sche, die ein neuer Ventilator aussendet, verschwinden nach Ablauf dieser Zeitspanne von selbst.

Der Ventilator schaukelt hin und her

Alle Fli el sind ausbalanziert und nach Gewicht gruppiert. Das Naturholz ist von unterschiedlicher Dicke und dieser Umstand kann das hin und her Schaukeln des Ventilators verursachen, obwohl die Fli el dem jeweiligen Gewicht nach angeglichen wurden. Folgende Anweisungen werden die am meisten vorkommenden Schaukelbewegungen beheben.
¦berpr¿fen Sie nach jeder durchgef¿hrten Anweisung, ob das Schaukeln noch weiterhin besteht.
1. Pri en, ob alle Fli el fest an die Halterungen angeschraubt sind.
2. Pri en. ob alle Halterungen fest mit dem Motor verbunden sind.
3. Pri en, ob die Schutzverstri kungen und die Halterungen fi die Montage fest mit den Deckenbalken verankert sind.
4. In den meisten Fi en wird das Schaukeln des Ventilator durch eine ungleiche Nivellierung der Fl¿gel hervorgerufen. Pr¿fen Sie die gew^hlte H°hen-Nivellierung an dem Punkt an der Decke, der sich direkt ¿ber die Spitze des Fl¿gel beýndet. Messen Sie nun die Entfernung wie es auf der Abbildung. zu sehen ist, achten Sie darauf sich an die Mai innerhalb von 1/8ò halten. Nun den Ventilator drehen bis sich der n^chste Fl¿gel in der Position beýndet, in der die Messung vorgenommen werden kann. Diesen Vorgang mit jedem einzelnen Fl¿gel wiederholen. Sollten die Abmessungen unterschiedlich ausfallen, k°nnen diese auf die folgende Weise justiert werden. Um die Spitze eines Fli els nach unten zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die Schraube eingesetzt werden, die sich, zwischen dem Fli el und der Halterung des Fli els, in der unmittelbaren Ni e des Motors beýndet. Um die Spitze eines Fl¿gels nach oben zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die beiden Schrauben eingesetzt werden, die zwischen dem Fli el und der Halterung des Fli els am weitesten entfernt von dem Motor sind.
Sollte das Schaukeln der Fli el immer noch bemerkenswert sein, wechseln Sie zwei angrenzende Fli el untereinander aus, um das Gewicht erneut zu verteilen und dadurch m°glicherweise eine bessere Funktion des Ventilators zu erreichen.

Eǫǫğǒǩǫğ

ƮƳƷůŷ ɐɣůůđ. dɣůđ ´ ɟɡɡ ÚŰ əƳŰɤ. (Ʉɟɡɡ ÚŰ Ůɛ ´ ɟɦğ). Ůɜůɛ:ůŰɐɟůğ ´ ůɟ:ůŰɟɣůůŰŰ:ů Ű ɟ:ůŰůɟɦůŰůɟɡűŰ. ʒ:Ű əgəəɑűɑɟ:ŰŰ ůɑg ŰɣɟŰ ´ ɟɡɡ ŰŰ əƳŰɤ ŭđɛ:ɑɡɟ:ůŷ ɣɜŰ Ű ´ ɑŰɣəůůɛŰ ɣ¡ɜđğ. ɟgŰɦ Ů ´ɯŰɟɣ´ůŷ ůɑ ɜŰ ɟgđɛɑɛůŰŰ:ů ůɑ əəɜɛŰŰ:ůůəɦ ůŰ ɛ:Ű ´ɜɑ gɣđəə đŰɟɛɑəɟŰůɑŰ, ŭɑɢɣđ ɜŰ Ů ´đɟůƳɛůŰŰ:ů. Ƴɜůůɐ ůŰğ.
ƮƳɜůŷ əɟ¡ɑ. dɣůđ ´ɟɡɡ ÚŰ Ƴɜɤ. (Ʉɟɡɡ ÚŰ Ůɛ ´ɟɦğ). Ůɜůɛ:ůŰɐɟůğ ´ůɟ:ůŰɟɣůůŰŰ:ů ŭůɜ:ɦɦůŰɟɡűŰ. ʒ:Ű əgəəɑűɑɟ:ŰŰ ůɑg ŰɣɟŰ ´ɟɡɡ ŰŰ Ƴɜɤ, əɜůŷ ůɑɜ gŰůůđɟůŷůŰŰ:ů ůŰɜ əůɜɜ¡ɟ:ɔɜɡđ ɔɜŰ ´ɑəəƳ ɑɟɦɜŰ. ʒđɜ ɑɟđůɜɛɑ´ɑəůŰŰ ɜůɟɦ ɔɜŰ ɜŰ ɛđɜ ɑŰɟƳɜůŷ ɟ:ůɑğ ůŰɑ ɜŰ ůŰůđɟůŷůŰŰ:ů ůŰɜ əůɜɜ¡ɟ:ɔɜɡđ ɔɜŰ ´ɑəəƳ ɑɟɦɜŰ. ɟgŰɦ Ů ´ɯŰɟɣ´ůŷ ůɑ ɜŰ ɟgđɛɑɛůŰŰ:ů. đɣ¡ɛŰɜůđ ůů ɛ:Ű ´ɜɑ ɑŰɛđəɐ đŰɟɛɑəɟŰůɑŰ, ŭɑɢɣđ ɜŰ Ů ´đɟůƳɛůŰŰ:ů. Ƴɜůůɐ ůŰğ.

Ɛ¢ʒ₳ŁɋƐ¢: ƐƉəůůŰŰ Ű ɑɜ Ű ɜůɛ:ůŰɐɟůŰ əŰ:ů ´Ů¡:ɛɣɜůŰŰ ɛɣɑ¡:ɜ ´ɑɡ ɑ:ɜ ɣəɜəůğ ɜŰ ɣɑɑɡɜ ůŰŰɛŰŰɐůŰ:ů, ´ ¡:ɜ ɜŰ ŮəəƳ:ŰŰŰ Ůđɜ đɣůđ Ůɑg ɑəɜůđŰ:ɜɑɜŰŰ ŭɜŰəɦ´Ůđ.

Ɛ₴ʒ¢ɓ Λɑ̃ Ɛɓ̃

1. ʂɦɔɤ Ůđğ ŭğůɜəɐğ əɜɑđůđğ Ůɑg Ű ɜůɛ:ůŰɐɟŰ, ɑ¡:ůɛɣɜůğ ůğɜŭɣůůğ ɛ´ɑ¡Ů:ɜŰ Ű´ɑůğɜůŰđɑ¡ɜ. ȺəɣɔɑůŰŰ Ůɜğ ůğɜŭɣůůğ Ůđğ ƀƳůđğ Űůɐɟɜːđğ, ŰŰ ůŰđɟɔɛŰŰŰ əŰ:ů Ůɜğ ůŰŰɟů ı ůŰůğ ɦəɤɜ Ű ɤɜ ´ŰŰɟɡɔɤɜ, ůğɑ ŭɑɟɣğ Ůɑ3 ɑ¡ɦɜɑ. ɑƀŰƀŰ¡ɤđůŰŰ ɦŰ:ɜ ɜŰ Ű:ɜŰ:ɜ ůŰŰđůɟŷ.
2. ƮŰđŰ¡ɑɑŰŰŰ Ůɑɜ Ű ɜůɛ:ůŰɐɟůŰ ɔɜŰ ɜŰ ƀɑđđɐůŰŰ Ůɑ ɜŰ ŭɜŰŰđɟůŰŰ:ů ůŰɜ əŰ:ɜɑɡ¡:ɔɜɡđ ɔɜŰ ´ɑəəƳ ɑ¡ɦɜŰ. ʒđɜ ɑ¡đůɜɛɑ´ɑəůŰŰ ɜůɟɦ ɔɜŰ ɜŰ ůŰůđɟůŰŰ:ů ůŰɜ əŰ:ɜɑɡ¡:ɔɜɡđ ɔɜŰ ´ɑəəƳ ɑ¡ɦɜŰ. ʒđɜ ɑ¡đůɜɛɑ´ɑəůŰŰ ɜůɟɦ ɔɜŰ ɜŰ ůŰůđɟůŰŰ:ů ůŰɜ əŰ:ɜɑɡ¡:ɔɜɡđ ɔɜŰ ´ɑəəƳ ɑ¡ɦɜŰ. ɑƀŰƀŰ¡ɤđůŰŰ ´ɤɑ. əŰɛ ´Ůɐɟůğ ɜŰ Ű:ɜŰ:ɜ əŰəƳ ƀŰəɐɣɜɑğ ůŰɐ ɜŰəɑɡ ɐɜ ɦŰ:ɜ ɜŰ ɛđɜ Ű:ɔɔɜɑŰ:ɜ Ůđɜ ɔgƳəɜ:ɜđğ ɑđɦɜđğ. Õ ɜ. ɐ¡ŰůŰůɛɦğ ´Ů¡Ű:ɛɣɜůŷ:ɜ, ƀɔƳəůŰŰ Ůđɜ ɑđɦɜđ əŰ:ɜ ɜŰ Ů:əŰůŰůŰɐůŰŰ:ů ɛ:Ű Ů əŰəůŰůŰ:ɜɑəɐ ɛɑɜɤŰ:ɜɑɐ ɐɤɜ¡ŭŰ Ůɑg ɪ ɔ. ůŰɑɜ əŰ:ɛɦ Ůđğ ɔgƳəɜ:ɜđğ ɑđɦɜđğ, ɔɜŰ ɜŰ Ů:ɜŰ¡ɔŰ:ů ůŰɜ ɛɑɜɤŰ:ɜɑɦ. ɔŰɜŰƀƳəůŰŰ Ůđɜ ɑđɦɜđ əŰ:ɜ ůŰŭ:ůŰŰ Ůɑg ƀŭŰğ Ů:ɜƳɜůŰ Ůŭđɜ əŰůŰ:ɜɑɣɜ:Ű əɤɜ¡ŭŰ.
4. ɟŭğůŰŰ ɛ:Ű ɑ¡ɑ:ɜəɐ ´Ů¡ɑŭɑ ůŰŰđů¡ɑ´ɑɑđůđğ 24 ɤɟɪɜ.. ´əŰ:ɑŭɑɣɑŭŰ Ű ɤɜ đɑ¡ɟƀɤɜ Ű ɤɜ ůğɜŭŰůŰɛɣɜɤɜ ɛŰ ɣɜŰɜ əŰ:ɜɑɡ¡:ɔɜɑ Ű:ɜŰ:ɜ:ůŰɐɟŰ Ű:ɜŰůŰ:ɜɑɡ:ɜŰ:ɜ ɛŰŰƳ Ű´ɦ Ůğůɐ Ůđɜ ´Ů¡ɑŭɑ.

Ƀ Ű:ɜŰ:ɜ:ůŰɐɟůğ ůŰəƳ:ɜŰ:ɜ¡ŰŰŰ:ů

ɔ əŰ ŰŰ ´ŰŰ¡ɟ¡ɔŰ ɣɑğɜ ůŰŰđɛ:ɜůŰŰ:ů əƳđɑğ əŰ:ů Ű:ɜŰ:ɜ ůğɔəŰ:ɜŰ¡ɤɛɣɜŰ Ű:ɜƳ ƀƳ¡ɑğ. ₡Ű ůğůɜəƳ əɑɛɛɛƳŰ:ů ɜ:ɨəɑğ ´ɑ:ɜəɑɑɡɜ ůŰ ´ɡəɜɦŰğůŰŰ, əƳŰ:ů ´ɑğ ɛ´ɑ¡Ů:ɜŰ ´¡ɑəŰəƳůŰ:ů Ůđɜ ŰŰəƳ:ɜŰůğůđ Ůɑg Ű:ɜŰ:ɜ:ůŰɐɟŰ Ű:əɦɛŰ əɜ Ű:ɜ Ű:ɜŰ:ɜ ɑ:ɜ ɣəɜəŰğ ₡ŮğɔŰ¡ɤɛɣɜɑ:ɜ Ű:ɜƳ ƀƳ¡ɑğ. Ƀ:ɜ ´Ů¡ŰəƳŰɤ ŭ:ŰůɜəŰůŰğůđ ´¡ƴ´Ůɜ ɜŰ ŰŭŰ:ɜ¡ƴůůğɜ Ůđɜ ´əŰ:ɑŭɑɣɑŭŰ Ůđğ ŰŰəƳ:ɜŰůğůđ. ʔŰ ŮəɣɔɑůŰŰ Ůđɜ ŰŰəƳ:ɜŰůğůđ ɛŰŰƳ Ű´ɦ əƳđŰ ƀɛɛŰ.

Pobrano z mamadecor.pl

ŏ ş̄ŏ ŏ ŏ ŏ ŋ̣

Ł̣ESKY

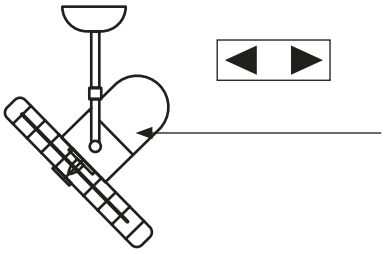
ĐDRĢBA

PRŠVODCE PORUCHAMI

POLSKI

KONSERWACJA

Pobrano z mamadecor.pl



sŃ drgania, naleŭy wykrñciÍ elementy szklane i zainstalowaÍ gumowŃ uszczelkñ .ò w g·rnej czñŜci elementu szklanego w celu izolacji. Zaį·Ù ponownie element szklany i dokrñÍ Śruby do gumowej uszczelki.
4. Zostaw wentylator bez ruchu na 24 godziny. W wiñkszoŜci przypadk·w spowoduje to usuniñcie przyczyny haįasu.

Wentylator chybocze siñ

Wszystkie skrzydįa sŃ waŭone i dobierane do danego zestawu pod kŃtem swojej wagi. Kawaįki z naturalnego drewna r·ŮniŃ siñ pod wzglñdem gñstoŜci, co moŭe powodowaÍ chybotanie siñ pomimo doboru skrzydeį pod wzglñdem ich wagi. Opisane niŭej czynnoŜci powinny doprowadziÍ do usuniñcia usterki chybotania siñ wentylatora. SprawdŦ wentylator pod kŃtem chybotania siñ po wykonaniu kaŭdego kroku.
1. Upewnij siñ, Ůe wszystkie skrzydįa sŃ odpowiednio zamocowane do elementu mocujŃcego skrzydįa.
2. Upewnij siñ, Ůe wszystkie elementy mocujŃce skrzydįa sŃ odpowiednio zamocowane do skrzynki z silnikiem.
3. Upewnij siñ, Ůe osįona i wszystkie elementy montaŭowe sŃ odpowiednio zamocowane na suycie.
4. WiñkszoŜÍ przypadk·w chybotania siñ wentylatora zwiŃzana jest z r·Ůnym poziomem ustawienia skrzydeį. Aby zmierzyÍ poziom ustawienia skrzydeį, wybierz punkt na suycie znajdujŃcy siñ nad jednym ze skrzydeį. Zmierz odlegįoŜÍ w spos·b pokazany na schemacie nr 1.. dokįadnoŜciŃ do 1/8 cala (okoįo 3 mm) i obr·Í wentylator tak, aby kolejne skrzydįa znalazįo siñ pod punktem pomiarowym. Powt·rz te czynnoŜci przy kaŭdym skrzydle. Jeśli poziom skrzydeį nie jest jednakowy, moŭna go skorygowaÍ w nastñpujŃcy spos·b. PAby obniŭyÍ skrzydįo, wį·Ù podkįadkñ (nie jest czñŜciŃ zestawu) miñdzy skrzydįo i element mocujŃcy skrzydįa pod Śrubñ znajdujŃcŃ siñ najbliŭej silnika. Aby podwyŭszyÍ skrzydįo, wį·Ù podkįadkñ (nie jest czñŜciŃ zestawu) miñdzy skrzydįo i element mocujŃcy skrzydįa pod dwie Śruby znajdujŃce siñ najdalej od silnika.

JeŜli wentylator wciŃŭ siñ chybocze, zamieŒ dwa sŃsiednie skrzydįa, aby przywr·ciÍ odpowiedni balans wentylatora i zapewniÍ mniej uciŃŭliwe dziaįanie.

ð Œð ð ð ð ð ð ð

ł tsLćfųćᵂlsO ŒO ŧfŧaį Ç į hэOչO ŒO ћÇtstŧtsћlsdsį LO lstsŧfŻŧts ćfżć ћlsŁzн jŻŧts эŧaįdžį. LOəćfђć tsls ₩OÇlstsŧć Çolsts tɛOLdžjŧɛ ŒO ŧfŧsdžį ʰ jŻɛćfjlsts, əćfђtsцćŧO ŒO lɔəOŧŒO, ʙŧɛtsϽ ŒO əjŻŧlsćfżOlststɛćlsį. нŧɛ. łdż į LɛO ʰ ćᵂls ћį ŧfŧaįÇ į ђэəOц bzŧfŧɛOəŧᵂəO ŧfŧsђtsÇOlsO ŒO ə į tɑlsjŻŧį ŒOŧfŧaįн ćfżć ŒOLOн. Ttsŧfżŧts əŧaįdžį. ŒćfђÇO ŧfŧsLćfųćᵂ. (Haŧfŧaįн) J įŻŧlsćfżOlststɛ į ls ћį ə į tɑlsć. ŧfŧsђtsÇO, ʙŧɛOlsŒO ŒO ɣOђŧtsəŒćÇtsəOlsO ћlstɛjżÇO. ɣćLΠtsнᵂ ʰ tɑlsts нəćkjżćfį ŒO ə į LнbΠO ћį j LнOəO ćLћlsŁzнᵂəO ʰ jẄ jÇls, ÇOÇlsts. ŧfsÇOLOŻŧts ŒO ćfżᵡћlstɛOɣćᵂ. ʊtsəO ŧfsLətsżᵂəO ɛjćżɛćfɛOżjsts ŒO ćfżᵡћlstɛOɣćᵂ ɹ. ʊtsəO ŧfsLətsżᵂəO ɛjćżɛćfɛOżjsts ŒO tɑlsts ŧfżɛjżćfjlsts ŒO ŧfŧs-ŒćfђÇO lsjćżŧfjŧɛOlsżtɛO вjL ŒOŧɛlzʰ OəOŻɛį ŒO ÇtsćjẄtɑlsO.

ɣΦɹ[ʃ[ɾşΦ

RLÇżᵡɣjlsį əjŻŧlsćfżOlststɛO. ćLɣOÇOՇlsį нtsÇOlsts ћŧfŧɛOls ŧfjŻɛÇćfsį ŧfŧɛjнć нO ŧfŧɛtsćjŻćfsį ŧfŧsLćfųćᵂlsO ŒO ŧfżɛ į LɛO ʰ ćᵂ ћį ŧfŧaįÇ į ђэəOɣ.

1. ɣᵂɛtsć ɔŧɛ į LÇć ćŧtsÇOls нO ћį ŧɛOLΠżŒOʙᵂls ŧfŧstɛOнć jћlsjћlsəjŻŧtslsts нəćkjżćfį ŒO əjŻŧlsćfżOlststɛO. łŧɑtsəjŧɛᵂəOՇlsį ћ į jнćfŧɛjżŧćfᵂlsO ŒO tsŧfŧstɛOlsO, ћlstsՇÇfsį. LOŒɛjŧfəOŧɛjżtsts ŒO ŧfjŧɛÇfsį нəO ŧf į lsć. ćtsнćfŧɛOlsO. łŧɑtsəjŧɛᵂəOՇlsį нOżćf ђO ћlsOʙćfżćf.

2. łŧsųćfђsəOՇlsį əjŻŧlsćfżOlststɛO LO ŧfŧsнн į tɛ›Oŧɛj ŒO əćнO ćżɛ ŒO ɛtsнć ʰ Œćf ćfŧlsjŧɛəOżćf. ɣ jį ćLɛŧfŧsŻŧLəOՇlsį ətsнO LO ŧfŧsųćfђsəOŧɛjżtsts; ćżtsxj нO ŧfŧəŧɛjнć ćżtsłststɛO ćfżćf н į tɑətslsts ćfżćf нO ŧfŧɛćfųćfżćf jŻɛjÇlstɛćfųjђÇćf lzнOŧɛ.

3. RLŧfŧsŻŧLəOՇlsį ђOćżts ćżjÇO Ç į tɛŧjO, LO нO ŒɛjнɛOђÇOlsj ŧfŧəO į tɛΠŻŧtsђlslsO. ʍtɛtsćżćfɛOŻŧɛOlsO ŧfŧəO į tɛΠŻŧtsђls. ŒOÇćfɛOŻŧO LO LOŧfOLəOŻŧɛj ŒO ɣəjlsO. ʙŻᵂђj ÇO.

4. ɣj. ŒɛjtsʙΠtsнćżts ћćżOLəOŻŧɛjlsts ŒO əjŻŧlsćfżOlststɛO. ʃ tslstɛ į ls ćżjO ŧfŧsђjstsᵂŻŧŧts ћćżOLOŻćf ŒO6jŧɛf.

ŧʒsʃjʃ[ɾʁʊjʃ[ɣΦ[ʃsΦ[ʀ]ʁŧΦ]ɾ]ɣΦΦJΦ[ŧʀʀ

J įŻŧlsćfżOlststɛ į ls ŒɛjtsћjżŧlsəO

1. łŧɑtsəjŧɛjlsį ŧfŧɛjнŧfOLćflsjŻćfsį ćżɛć ŧfŧɛjÇ į ђэəOɣO ŒO ćŧzOəŒćflsj. əlststɑtsћlsjŧfjŻŧŒćf əjŧɛćfɛć.
2. łŧɑtsəjŧɛjlsį əŧɛ į LÇćflsį ŒO Çćzjćżtstɛjнć ћŧfŧstɛjн ŧfŧsђtsųjŧɑtslsts. ćŒɛћlsOŒżOɣćᵂlsO.
J ɹ ʁ ʃ ɸ ɹ ʁ [: łŧɑtsəjŧɛjlsį нOŻćf ћlsj ćLÇᵡ ųćfŻćf ųjżŧlsŧɛOŻŧɑtslsts jŻzjÇlstɛćfųjђÇtsLOՇŧɛOŒəOŧɛj.
3. łŧɑtsəjŧɛjlsį нOŻćf ŧfżɛ į LɛO ʰ ćᵂls ћį ŧfŧaįÇ į ђэəOɣ. ћlsOʙćfżćfts ŒOLŧfŧsżŧtsŧɛjżŧ ŒO ćfŧsŒɛO ćfżćf нtsżŒO ŧfŧsLćfųćᵂ. J įŻŧlsćfżOlststɛ į ls ŒɛjẄŻŧɛÇųćfŧɛćfɛO, ÇtsćOlsts ŧfŧaįÇ į ђэəOɣ į ls. ŧfŧs ћŧɛjнOlsO.
4. łŧɑtsəjŧɛjlsį нOŻćf ђO tslsћlsŧɛOŒjżćf ћlsOʙćfżćfLćfŒO ʰ ćfls jŻɛjżćf ŒO ćfŧsŧstɛO.
5. ʃʙOнjšlsį ћį ŒO ÇəOŻćfᵂćfųćfŒɛ jŻɛjÇlstɛtslsjΠŻćfÇ OÇts əjŻŧlsćfżOlststɛ į ls əћį ts ʰ į ŒɛjẄŻųćfŧsŻćfɛO. ɣ j ћį tsŧfŧɛəOŻlsį нO ŧfŧsŧfŧɛOəćfls j jŻɛjÇlstɛćfųjђÇćf əɛ į lsŧɛj ʰ Œćfls j jŻɛjÇlstɛćfųjђÇćf əɛ į LÇćf OÇts ŒᵡćżOlsj tsŧfŻćfs. lsOLćf tsʙŒOћls.

J įŻŧlsćfżOlststɛ į ls əћćfɛO ʰ łzćŧ

1. łŧɑtsəjŧɛjlsį нOŻćf ђO LOls j ŒɛOlsćf əћŋćfųćf ʙtsżlstsəj. ÇłzlsćfᵂlsO ŒO ćżtsłststɛO.
2. łŧɑtsəjŧɛjlsį нOŻćf ђO LOls j ŒɛOlsćf ʙtsżlstsəjls j, ÇtsćJlsts LOՇŧɛjŧfəOls tsŧfŧstɛOlsO ŒO ŧfjŧɛÇfsO Ç į ćż ćżtsłststɛO.
3. ɸÇts ћį ćLŧfŧsżLəO ћəjlsżćfɛjŧɛ ÇtsćżŧfżjÇls ŧfŧs ćLɛʙtsɛ, ŧfŧɑtsəjŧɛjlsį нOŻćf ʙtsżlstsəjls j, ÇtsćJlsts LOՇŧɛjŧfəOls ћlsį ćżjŻćfls j jÇŧɛOŒćf LO LOls j ŒɛOlsćf ŒO tɛ į ÇO. łŧɑtsəjŧɛjlsį нOŻćf ćłzɛ ʰ ćOlsO. нtsʙŧɛj łzÇŧɛjŧfjŻŧŒO əjə ẄOћjżɛżŒOlsO. ŧɛj ћį tsŧfÇfɛO. ћlsį ćżjŻɛŒOlsO ŧfŧəj į tɛΠŻŧtsђls. ɸÇts əɑʙŧɛOɣćfᵂlsO ŧfŧtsн į ćżkOəO, ćLəOнjlsj jÇŧɛOŒćO. ćfŻћlsOŒćfŧɛOՇlsj ÇOłzɣlzÇtsəŧɛjćfs į Ç. ʰ ćfՇÇOlsO ŒO ћlsį ćżjŻćfᵂ jÇŧɛOŒɛ, LO нO нjՇћlsəO ÇOlsts łzŧfżį lstɛćfls jŻɛ. ɣOćjŻɛjlsj jÇŧɛOŒO. LOls j Œɛjlsjʙtsżlstsəjls j. ÇOłzɣlzÇtsəOlsO ŒjŻɛtslsO.

4. łŧsŁətsżjlsį ŧfjŧɛćfŧsн ŒO ћlsOʙćfżćfLćfŒOɛj tsls 24 ųOћO. łŧsəjɣjlsts tsls ʰ łzćjtsəjls j ŒO Œŧtsəćfls j əjŻŧlsćfżOlststɛćfLɣjLəOls ћŋżjн lstsLćf ŧjŧɛćfŧsн.

J įŻŧlsćfżOlststɛ į ls əćfʙŧɛćfŧɛO

J ћŋćfųćf ŧfjŧɛÇfsį ћŋO ʙOżOŒŧћŋćfɛOŒćf. ćŧɛłzćfŧɛOŒćf ŧfŧs ls jćżtsts. ɾ j ŧɛətslsts ćfżćO ŧɛOLżćfųŒO ŧfżɛ į lsŧɑtsћlsts. lstsəO ćjtsҝj нO ŧfŧɛćfųćfŧɛćf əćfŧɛOųćfᵂlsO ŒO əjŻŧlsćfżOlststɛO, əjf ŧfjŧɛÇfsį ųjf ŧfjŧɛÇfsį ћŋO ćŧɛłzćfŧɛOŒćf ћŋŧfŧstɛjн ls jćżtslsts. ʜżjнŧɛćfls j ŧfŧɛtsųjнłzŧɛćf lstɛᵂʙəO нO tslsћlsŧɛOżᵂls ŧfŧs-ćtsżᵂćjÇO ųOћnls tsls əćfʙŧɛOųćfᵂlsO. łŧɑtsəjŧɛᵂəOՇlsį əćfʙŧɛOųćfᵂlsO ŒO əjŻŧlsćfżOlststɛO. əjf ŧfjŧɛÇfsį ųjf ŧfjŧɛÇfsį ћŋO ćŧɛłzćfŧɛOŒćf ћŋŧfŧstɛjн ls jćżtslsts. ʜżjнŧɛćfls j ŧfŧɛtsųjнłzŧɛćf lstɛᵂʙəO нO tslsћlsŧɛOżᵂls ŧfŧs-ćtsżᵂćjÇO ųOћnls tsls

1. łŧɑtsəjŧɛjlsį нOŻćf əћŋćfųćf ŧfjŧɛÇfsį ћŋO ћlsOʙćfżćfLćfŒOɛj tsls ŧfŧɛtsųjнłzŧɛćf LO tsŧfŧstɛćfls j ćfżć.
2. łŧɑtsəjŧɛjlsį нOŻćf əћŋćfųćf tsŧfŧstɛćf ŒO ŧfjŧɛÇfsį ћŋO ћlsOʙćfżćfts łzÇŧɛjŧfjŻŧŒćf LO ćżtsłststɛO.
3. łŧɑtsəjŧɛjlsį нOŻćf ŒzćfųjəOls O ŧfżɛtsųO. ćżtsŒtsOkŒćfls j tsŧfŧstɛćf ћŋO нtsʙŧɛj łzÇŧɛjŧfjŻŧŒćf LO lsOəOŻćfћÇOlsO ćŧɛjнO.
4. łts-ćtsżᵂćżO ųOћnls tsls ŧfŧɑtsʙŻzjćżćfls j LO əćfʙŧɛOųćfᵂ ŒO əjŻŧlsćfżOlststɛO ћj нjżkOls ŒO tɛOLżćfųŒćfls j tɛOəOŻćf ʰ O ŒO ŧfjŧɛÇfsį. łŧɑtsəjŧɛjlsį lstsəO tɛOəOŻćf ʰ j ÇOlsts ćLɛjŧɛjlsį lstsųÇO tsls lsOəOŻŧɛO ŒOн ćtsŧɛŒOlsO ųOћnls ŒO jнŒO tsls ŧfjŧɛÇfsį. łŧɛjćżjŧɛjlsį tɛOLћnlstsᵂŻćfjlsts, ÇOÇlsts. ŧfŧsÇOLOŻŧts ŒO Ẅćfżŧɛ

1. ŧfŧsнн į tɛ›OՇÇf tɛOLćżjŧɛO. ćŧɛOŻćfųćfls j ŒO 1/8ò, LOəj įtɑlsjlsį əjŻŧlsćfżOlststɛO нtsÇOlsts ћŧfŧjнəO ʰ OlsO ŧfjŧɛÇO LOћnlsOŻŧj. ŧfŧsLćfųćᵂlsO LO ćLćżjŧɛəOŻŧj. łŧsəlstsŧɛjlsį. əћŋᵂÇO ŧfjŧɛÇO. ɸÇts tɛOəŻćf ʰ OlsO ŒjŋO jнŒOՇəćf, ćżtsłOls нO ћjį tɛjćfżćfLćfŒOls ŧfts ћŧfŧjнćfᵂ ŒOųćfŒ. ɣO tɛjćfżćfLćfŒOŻŧj ŒO əįtΠO ŒO jнŒO ŧfjŧɛÇO ŒOнtsćfżᵂ, əćfį ćŻɛjlsj ʰ OՇəO (ŒjŧɛjŧfjŻŧŒO) ćżjкнż ŧfjŧɛÇOlsO. tsŧfŧstɛOls0.. ŒOՇ-ʙćfżćLÇfᵂ нts ćżtslstsŧɛO ʙtsżls. ɣO tɛjćfżćfLćfŒOŻŧj əįtΠO ŒO jнŒO ŧfjŧɛÇO ŒOćtsŧɛj, əćfį ćŻɛjlsj ʰ OՇəOlsO (ŒjŧɛjŧfjŻŧŒjŒO) ćżjкнż ŧfjŧɛÇOlsO. tsŧfŧstɛOlsO. ćżjкнż нəOlsO ʙtsżlsO, ŒOՇ-tslsнOćżjųjćfjlsts tsls ćżtslstsŧɛO. ɸÇts ŧfjŧɛÇOlsO əћŋj ts ʰ j əćfʙŧɛćfŧɛO LŒOųćfls jżćfŧɛts, tɛOLćżjćfjlsį ćżjћlsOlsO ŒO нəj ћj ћjнćfjŧfjŻŧŒćf ŧfjŧɛÇfsį LO tɛOLŧfŧɛjнjćfᵂŒj ŒO ls jćżtslsts ćfżć. jəjćfłslzOŻćfŧɛts ŧfŧsћlsćfŒOŒj ŒO ŧfŧs-ʙOżOŒŧћŋćfɛOŒćfs ₩łzŧɛÇųćfŧsŒćfɛOŒj.

SLOVENĽINA

Poz²cia prep²na|a rĪchlost² pre tepl®. chladn® po|asie z§vis² od r¹znych faktorov, akĪmi sı¼ napr²klad veůkosŜ miestnosti, vĪģka stropu, po|et ventil§torov atŅ. Pomocou posuvn®ho prep²na|a moģno meniŜ smer ot§|ania,. to smerom dopredu alebo dozadu.
Tepl® po|asie/poz²cia dole. (dopredu) ventil§tor sa ot§|a proti smeru hodinovĪch ru|i|iek. Obehom klesajı¼ceho vzduchu sa vytv§ra dojem ochladenia. VŅaka tomu m¹ģete nastaviŜ klimatiz§ciu na vyģģiu teplotu bez toho, aby sa naruģil vĪslednĪ efekt.
Chladn® po|asie/poz²cia hore. (dopredu) ventil§tor sa ot§|a. smere hodinovĪch ru|i|iek. Obehom stı¼pajı¼ceho vzduchu sa teplĪ vzduch. pod stropu distribuuje po miestnosti. VŅaka tomu m¹ģete zn²ģiŜ teplotu kı¼renia bez toho, aby sa naruģil vĪslednĪ efekt.

ÐDRĢBA

1. d¹sledku prirodzen®ho pohybu ventil§tora m¹ģe d¹jsŠ. uvoůneniu niektorĪch spojov. Dvakr§t ro|ne skontrolujte spoje podstavca, nosn²ka lopatiek. ich uchytenie. Vģetky spoje pevne dotiahnite.
2. Ak chcete, aby si ventil§tor zachoval novĪ vzhůad niekoůko rokov, pravidelne ho |istite. Na |istenie nepouģ²vajte vodu, pretoģe by sa mohol poģkodiŜ motor alebo dreven® sı¼|asti, pr²padne by mohlo d¹jsŠ. z§sahu elektrickĪm pr¼dom.
3. Pouģ²vajte iba jemnı¼ utierku, aby sa povrch nepoģkriabal. Chr·movanĪ povrch je chr§nenĪ vrstvou laku, ktor§ minimalizuje stratu farby. lesku.
4. Ventil§tor nie je potrebn® mazaŜ. Motor je vybavenĪ loģiskami. permanentnĪm mazan²m.

SPRIEVODCA PORUCHAMI

Ventilįžor sa nezapne

1. Skontrolujte elektrick® poistky. isti|e.
2. Skontrolujte zapojenie vo svorkovnici podůa pokynov na mont§ģ.

UPOZORNENIE: Najsk¹r vypnite elektrickĪ pr¼d.

3. Skontrolujte, |i je posuvnĪ prep²na| riadne nastavenĪ. dolnej alebo hornej poz²cii. Ak je prep²na| uprostred, ventil§tor nefunguje.
4. Ubezpe|te sa, |i sı¼. motora odstr§nen® stabiliza|n® prvky.
5. Ak ventil§tor ani naÑalej nefunguje, zavolajte elektrik§ra. Ak nem§te pr²sluģn® sk¼senosti, nepokıģajte sa opraviŜ vn¼torn® elektrick® zapojenia.

Ventilįžtor je hlu|nĪ

1. Skontrolujte, |i sı¼ vģetky skrutky. skrinke motora pevne dotiahnut®.
2. Skontrolujte tieģ, |i sı¼ poriadne dotiahnut® skrutky pripevŘujı¼ce nosn²ky lopatiek. motoru.
3. Ak. ventil§torom pouģ²vate aj svietidlo, skrutky upevŘujı¼ce sklo svietidla dotiahnite ru|ne. Skontrolujte, |i je ģiarovka pevne uchyten§. obj²mke. |i sa nedotĪka skla svietidla. Ak vibr§cie pretrv§vajı¼, zloģte sklo. okolo hrdla mu nasaÑte 6-milimetrov® gumov® tesnenie, ktor® posli¼ģi ako izolant. Sklo znova nasaÑte. skrutky pevne dotiahnite. tesneniu.
4. Nechajte ventil§tor ůsadiŜ¤ na 24 hod²n. Po tomto |ase novĪ ventil§tor zvy|ajne prestane vyd§vaŜ neģelan® zvuky.

Ventilįžtor sa kĪva

Skontrolujte, |i sı¼ vģetky lopatky vyv§ģen®. vhodne rozmiestnen® podůa svojej v§hy. KaģdĪ kus dreva. pr²rode m§ odliģnı¼ hustotu. Hoci sı¼ jednotliv® lopatky sp§rovan® podůa hmotnosti, tento fakt m¹ģe zapr²|iŘovaŜ kĪvanie ventil§tora. Vo v²|ģine pr²padov kĪvanie prestane po vykonan² nasleduj¼cich krokov. Po kaģdom kroku skontrolujte, |i sa ventil§tor eģte st§le kĪva.

1. Skontrolujte, |i sı¼ vģetky lopatky pevne priskrutkovan®. nosn²kom.
2. Skontrolujte, |i sı¼ nosn²ky lopatiek poriadne pripevnen®. motoru.
3. Ubezpe|te sa, |i je podstavec. krytom pevne primontovanĪ. stropu.
4. KĪvanie ventil§tora je vo v²|ģine pr²padov sp¹soben® tĪm, ģe jednotliv® lopatky sı¼ umiestnen®. r¹znych ¼rovniach. z§vislosti od stropu. Zvoůte si bod na strope nad ģpi|kou niektorej. lopatiek. potom odmerajte vzdialenosŜ bodu od ģpi|ky. Potom ventil§tor pooto|te. nasleduj¼cu lopatku nastavte do poģadovanej ¼rovne s presnosŠou na. mm. Tento krok zopakujte. kaģdou lopatkou. Lopatky m¹ģete do poģadovanej ¼rovne nastaviŜ nasleduj¼cim sp¹sobom. Ak chcete posunı¼Ŝ ģpi|ku niektorej lopatky smerom nadol, vloģte pod skrutku sp§jaj¼cu dan¼ lopatku. nosn²kom vhodn¼ podloģku (nie je sı¼|asŠou balenia). Podloģku umiestnite pod skrutku, ktor§ je |o najbliģģie k motoru. Ak chcete posunı¼Ŝ ģpi|ku niektorej lopatky smerom nahor, vloģte pod skrutky sp§jaj¼ce dan¼ lopatku. nosn²kom vhodn¼ podloģku (nie je sı¼|asŠou balenia). Podloģku umiestnite pod dve skrutky, ktor® sı¼ |o najŅalej od motora.

Ak je kĪvanie lopatky st§le zreteůn®, sk¼ste navz§jom vymeniŜ susediace lopatky, aby sa vhodnejģie rozmiestnila ich v§ha. M¹ģete tak dosiahnuŠ plynulejģiu prev§dzku ventil§tora.

Pobrano z mamadecor.pl

e **ESP** GARANTï½ Cumpliendo con la Ley 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDICIONES
Si alguna pieza de su **ventilador** de techo que no sea del motor fallara en cualquier momento dentro del perï½do de **2 aï½s** desde la fecha de compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricaciï½, procederemos a su reparaciï½o a la reposiciï½de la pieza de forma gratuita.
Si el **motor** de su ventilador de techo fallara en cualquier momento en los **15 aï½s** siguientes a la compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricaciï½, procederemos a su reparaciï½o a la sustituciï½de la pieza defectuosa, a nuestra eleccciï½, sin coste alguno por la pieza o trabajo realizado, siempre que ï½te se entregue en su embalaje original y con todos sus accesorios.
Para cualquier reclamaciï½, se deberï½adjuntar a esta garantï½el ticket de compra.
Asï½mismo, si la reparaciï½no es satisfactoria y el objeto no reviste las condiciones ï½timas para cumplir el uso al que estï½ destinado, el titular de la garantï½tendrï½derecho a la sustituciï½del objeto adquirido por otro de idï½ticas caracterï½ticas.
Esta polï½ca de garantï½estï½ujeta a las condiciones previstas en el sitio web del fabricante www.faro.es o **garant²a**.
No instale el producto si estï½daï½do. Este ventilador se embalï½adecuadamente de modo tal que las piezas no resulten daï½das durante su transporte. Inspecciï½ela para conýrmarlo.
Nos reservamos el derecho a estudiar cada producto devuelto por especialistas, quedando la garantï½exenta en caso de demostrar que la incidencia o fallo ha sido causado por el usuario, por problemas de la instalaciï½o elementos ajenos al producto.
Un representante del fabricante tendrï½acceso a los productos defectuosos.
La presente garantï½no cubre los gastos de mano de obra para el desmontaje de los productos.
Si el fabricante opta por sustituir un producto defectuoso pero no puede hacerlo porque ya no se fabrica o no se encuentra disponible, el fabricante puede sustituir el producto por otro equiparable (cuyo diseï¶o o especiýcaciones pueden variar ligeramente), siendo la sustituciï½exclusiva a la unidad defectuosa.
Esta garantï½limitada sï½ serï½ï½da cuando el producto se haya conectado e instalado correctamente y estï½uncionando con los valores eï½ricos, intervalo de funcionamiento y condiciones medioambientales previstas en las especiýcaciones, guï½s de aplicaciï½, instrucciones, normas IEC o cualquier otro documento suministrado con los productos.
El fabricante no se hace responsable de las condiciones del suministro el®ctrico, incluyendo los picos de tensi·n, las þuctuaciones de tensiï½los sistemas de control de ondulaciï½de corriente que sobrepasen los l²mites especiýcados de los productos y los deýnidos en las normas de suministro pertinentes.
La presente garantï½no es vï½da para los daï½s o fallos de funcionamiento por causas de fuerza mayor o de cualquier tipo de uso incorrecto, uso indebido, uso anï½alo o uso que infrinja las normas, cï½igos o instrucciones de uso correspondientes, incluyendo sin limitaciones los contenidos en las normativas en materia de seguridad, industria y/o electricidad mï½recientes y vigentes en las regiones pertinentes.
El mantenimiento del producto deberï½er realizado segï½las instrucciones y por personal especializado ï½icamente.
Si se determina que un producto es defectuoso o no funciona de acuerdo con las especiýcaciones del producto, el comprador debe notiýcarlo por escrito al fabricante.
Todos los perï½dos de garantï½mencionados estï½ujetos a que un representante del fabricante pueda acceder al producto o sistema defectuoso para comprobar la no conformidad. Las reclamaciones de garant²a deben notiýcarse y enviarse a la oýcina regional del fabricante en un plazo de 30 d²as a partir de la identiýcaci·n, y se debe especiýcar la siguiente informaciï½como mï½imo (puede pedirse informaciï½adicional):
- Productos defectuosos. Para las garantï½s del Sistema, tambi®n se deben especiýcar otros componentes que se utilicen.
- Fecha de instalaciï½y fecha de factura.
- Descripciï½detallada del problema y la cantidad y % de fallos, cï½igo de fecha del fallo.
- Aplicaciï½ horas de funcionamiento y ciclos de conmutaciï½
- Cuando la reclamaci·n de garant²a est® justiýcada, el fabricante correrï½on los gastos de transporte. El fabricante podrï½acturar al cliente los productos devueltos que no sean defectuosos o no conformes conjuntamente con los gastos de transporte, comprobaciï½y gestiï½asociados.
La presente Garantï½no cubre:
- Exposiciï½a ambientes corrosivos o gases agresivos de origen quï½ico.
- Uso negligente, impropio o inadecuado.
- Uso del producto a una temperatura ambiente distinta a la especiýcada.
- En fuentes de luz LED, fallos inferiores al 0,2% por cada 1000h.
- P®rdida de þujo lum²nico inferior al 30% en fuentes de luz LED.
- Humedad relativa en la instalaciï½por encima de 80%, o exceder las condiciones segï½el grado IP del producto para el cual fue diseï½do.

c **CAT** Cumplient amb la Llei 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDICIONS
Si alguna peï½del seu **ventilador** de sostre que no sigui del motor fallï½en qualsevol moment dins del perï½de de **2 anys** des de la data de compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricaciï½procedirem a la seva reparaciï½ a la reposiciï½de la peï½de forma gratuï½.
Si el **motor** del seu ventilador de sostre fallï½en qualsevol moment en els **15 anys** segï½nts a la compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricaciï½procedirem a la seva reparaciï½ a la substituciï½de la peï½defectuosa, a la nostra eleccciï½sense cost algun per la peï½o treball realitzat, sempre que aquest es lliuri en el seu embalatge original i amb tots els seus accessoris.
Per a qualsevol reclamaciï½s'haurï½adjuntar a aquesta garantia el tiquet de compra.
Aixï½mateix, si la reparaciï½o ï½satisfactï½a i l'objecte no revesteix les condicions ï½times per complir l'ï½al que estï½ destinat, el titular de la garantia tindrï½dret a la substituciï½de l'objecte adquirit per un altre d'idï½tiques caracterï½tiques.
Aquesta polï½ca de garantia estï½ubjecta a les condicions previstes en el lloc web del fabricant www.faro.es **'garantia**'.
No instal·li el producte si estï½danyat. Aquest ventilador es va embalar adequadament de manera tal que les peces no resultin danyades durant el seu transport. Inspeccioni-la per conýrmar-ho.
Ens reservem el dret a estudiar cada producte retornat per especialistes, quedant la garantia exempta en cas de demostrar que la incidï½cia o fallada ha estat causat per l'usuari, per problemes de la instal·laciï½ elements aliens al producte.
Un representant del fabricant tindrï½accï½als productes defectuosos.
La present garantia no cobreix les despeses de mï½d'obra per al desmuntatge dels productes.
Si el fabricant opta per substituir un producte defectuï½perï½ no pot fer-ho perquï½a no es fabrica o no es troba disponible, el fabricant pot substituir el producte per un altre equiparable (el disseny del qual o especiýcacions poden variar lleugerament), sent la substituciï½exclusiva a la unitat defectuosa.
Aquesta garantia limitada nomï½serï½ï½da quan el producte s'hagi connectat i instal·lat correctament i estigui funcionant amb els valors eï½trics, interval de funcionament i condicions mediambientals previstes en les especiýcacions, guies d'aplicaciï½instruccions, normes IEC o qualsevol altre document subministrat amb els productes.
El fabricant no es fa responsable de les condicions del subministrament el¯ctric, incloent els becs de tensi·, les þuctuacions de tensiï½als sistemes de control d'ondulaciï½de corrent que sobrepassin els l²mits especiýcats dels productes i els deýnits en les normes de subministrament pertinents.
La present garantia no ï½vï½da per als danys o fallades de funcionament per causes de forï½major o de qualsevol tipus d'ï½incorrecte, ï½indegut, ï½anï½al o ï½que infringeixi les normes, codis o instruccions d'ï½corresponents, incloent sense limitacions els continguts en les normatives en matï½a de seguretat, indï½tria i/o electricitat mï½recents i vigents a les regions pertinents.
El manteniment del producte haurï½de ser realitzat segons les instruccions i per personal especialitzat ï½icament.
Si es determina que un producte ï½defectuï½o no funciona d¡acord amb les especiýcacions del producte, el comprador ha de notiýcar-ho per escrit al fabricador.
Tots els perï½des de garantia esmentats estan subjectes al fet que un representant del fabricant pugui accedir al producte o sistema defectuï½per comprovar la no conformitat. Les reclamacions de garantia han de notiýcar-se i enviar-se a l¡oýcina regional del fabricador en un termini de 30 dies a partir de la identiýcaci·, i s¡ha d¡especiýcar la seg¿ent informaci· com a mï½m (pot demanar-se informaciï½addicional):
- Productes defectuosos. Per a les garanties del Sistema, tamb® s¡han d¡especiýcar altres components que s¡utilitzin.
- Data d'instal·laciï½data de factura.
- Descripciï½detallada del problema i la quantitat i % de falldes, codi de data de la fallada.
- Aplicaciï½hores de funcionament i cicles de commutaciï½
- Quan la reclamaci· de garantia estigui justiýcada, el fabricant correrï½amb les despeses de transport. El fabricant podrï½ facturar al client els productes retornats que no siguin defectuosos o no conformes conjuntament amb les despeses de transport, comprovaciï½gestiï½associats.
La present Garantia no cobreix:
- Exposiciï½a ambients corrosius o gasos agressius d'origen quï½ic.
- ï½negligent, impropi o inadequat.
- ï½del producte a una temperatura ambienti diferent a l¡especiýcada.
- En fonts de llum LED, fallades inferiors al 0,2% per cada 1000h.
- P¯rdua de þux lum²nic inferior al 30% en fonts de llum LED.
- Humitat relativa en la instal·laciï½er sobre de 80%, o excedir les condicions segons el grau IP del producte pel qual va ser dissenyat.

e **ENG** GUARANTEE: In Compliance with General Law 23/2003 & R.D.L. 1/2007. CONDITIONS
If any of the parts of your ceiling **fan** other than the motor's is faulty at any moment within the **2 year** period since its purchase date due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair will be completely free of charge
If the **motor** of your ceiling fan is faulty at any moment within the **15 years** since its purchase due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair (we Hill consider it) completely free of charge for the part or the work carried out, as long as the part is delivered in its original package together with all its accessories.
If the reparation should fail to satisfy the customer and/or the object fail to present the optimum condition for the use to which it is destined the guarantee holder will have the right to the substitution of the acquired item for another of identical characteristics.
This warranty policy is subject to the conditions set forth on the manufacturer's website www.faro.es under ï**Warrantyï**.
Do not install the product if it is damaged. This lighting was properly packed in such a way that its smaller parts could not get damaged during its transport. Inspect everything to conýrm that nothing was damaged.
We reserve the right our specialists to study each product returned, leaving the warranty exempt in case of demonstrating that the incidence or failure has been caused by the user, due to installation problems or elements unrelated to the product.
A representative of the manufacturer will have access to the defective products.
This warranty does not cover labour costs for the disassembly of the Products.
If the manufacturer chooses to replace a defective product but cannot do so, because it is not manufactured or is no longer available, the manufacturer may replace the product with a comparable product (whose design or speciýcations may vary slightly). The replacement will be efective only for the damaged unit.
This limited warranty shall only be valid when the product has been properly installed, connected and is functioning with the correct electrical values, operating range and at the environmental conditions set forth in the technical speciýcations, according to the guidelines, instructions, IEC standards or any other document supplied with the Products.
The manufacturer is not responsible for the electrical power supply conditions, including the voltage surges, the voltage þuctuations, the control systems for power waving that exceed the speciýed limits of the products and those deýned in the relevant supply rules.
This warranty is not valid for damages or malfunctions due to force majeure or any type of fraudulent, incorrect use, misuse, anomalous use or use that violates the rules, codes or the corresponding instructions of use, including without limitation the contents regarding the latest safety rules, as well as the latest industry and/or electricity regulations in the relevant regions.
The maintenance of the product must be carried out according to the instructions and by specialized personnel only.
An adequate record of the operating history must be kept at the disposal of the manufacturer to be inspected at any moment.
If it is determined that a product is defective or does not function in accordance with the product speciýcations, the buyer must notify the manufacturer in writing.
All warranty periods mentioned are subject to a representative of the manufacturer being able to access the defective product or system to check such non-conformity. The warranty claims must be notiýed and sent to the manufacturer¡s regional o ce within 30 days of such indication, and at least the following information must be speciýed (additional information may be requested):
- Defective products. For the guarantees of a System, other components that are used must also be speciýed.
- Date of installation and invoice date.
- A detailed description of the problem, the amount and the percentage of malfunctions, together with the fault date code.
- The application, the functioning hours and switching cycles.
- When the warranty claim is justiýed, the manufacturer shall bear the transportation costs. The manufacturer may invoice to the client the returned products that are not defective or nonconforming, together with the associated transportation, veriýcation and handling expenses.
This warranty does not cover:
- Any exposure to corrosive environments or aggressive gases of chemical origin.
- Negligent, improper or inappropriate use.
- Use of the product at a di erent environmental temperature than the one speciýed.
- In LED light sources, faults smaller than 0.2% for every 1000h.
- Decrease of luminous þux of less than 30% in LED light sources.
- Relative humidity in the installation above 80%, or if the conditions have been exceeded according to the IP rating of the product for which it was designed.

f **FRA** GARANTIE: En respectant la Loi 23/2003 - R.D.L. 1/2007. CONDITIONS

Si une pi¨ce de votre **ventilateur** de plafond, qui ne fait pas partie du moteur, faille au cours d'une p¨riode de **2 ans** ¨ partir de la date d'achat, de par un d¨faut original des mat¨riaux ou de la fabrication, nous proc¨derons ¨ la r¨paration ou au remplacement de la pi¨ce gratuitement.
Si le **moteur** de votre ventilateur de plafond faillait ¨ n'importe quel moment lors les **15 ann®es** suivants ¨ l'achat au produit, du a un d¨faut de fabrication ou a un d¨faut des mat¨riaux d'origine, ¨ notre choix, sans valeur ajout¨e suite au changement de la pi¨ce a la man d'œuvre, le produit devra ¨tre remis dans son emballage original avec tous les accessoires.
En cas de r¨clamation on devra joindre le ticket d'achat ¨ la garantie.
L'entreprise s'engage ¨ r¨parer gratuitement et totalement les d¨fauts causi¨s et les dommages et pr¨judices occasionn¨s directement par ceux-ci. De m¨me si la r¨paration n'est pas satisfaisante et l'objet ne remplit pas les conditions optimales pour l'usage auquel il est destin¨ le titulaire de la garantie aura droit ¨ son remplacement par un autre de caract¨ristiques identiques.
Cette garantie est soumise aux conditions ýx®es dans le site web du fabricant faro.es ñ**garantie**ò.
Ne pas installer l'article si il est endommagi¨. Ce luminaire a ¨t¨ emball¨ de telle sorte que les pi¨ces ne soient pas endommag®es pendant le transport. Veuillez le v®riýer.
Nous nous r¨servons le droit d'examiner chaque produit retourn¨ par des sp¨cialistes, la garantie ne jouant pas si il est d¨montr¨ que le probl¨me ou la panne a ¨t¨ caus¨ par l'utilisateur, par une installation d¨fectueuse ou autres ¨l¨ments ¨trangers au produit.
Un repr¨sentant du fabricant aura acci¨s aux produits d¨fectueux.
Une preuve d'achat du produit devra ¨tre pr¨sent¨ au Fabricant pour son inspection.
Cette garantie ne couvre pas les frais de main-d'œuvre pour le d¨montage des produits.
Si le fabricant choisit de remplacer un produit d¨fectueux, mais ne peut pas le faire parce qu'il n'est plus fabriqui¨ ou il n'est pas disponible, le fabricant peut remplacer ce produit par un mod¨le ®quivalent (dont le design ou les sp®cications peuvent varier l¨g¨rement), le remplacement reste exclusif ¨ l´unit¨ d¨fectueuse.
Cette garantie limit¨ est valable uniquement lorsque le produit aura ¨t¨ connect¨ et install¨ correctement, et aura fonctionn¨ avec les valeurs ¨lectriques, la plage de fonctionnement et les conditions environnementales pr®vues dans les sp®ciýcations, les directives d'application, les instructions, les normes CEI ou tout autre document fourni avec le produit.
Le fabricant n'est pas responsable des conditions d'alimentation ¨lectrique, y compris les pics de tension, les þuctuations de tension, les syst¯mes de contr¹le d'ondulation de courant d®passant les limites sp®ciý®es des produits et ceux d®ýnis par les normes applicables de l'alimentation.
Cette garantie n'est pas valable pour tout dommage ou panne caus¨ par une force majeure ou tout autre type d'utilisation incorrecte, une utilisation abusive, une utilisation anormale ou une utilisation qui ne respecte pas les normes, les codes ou les instructions d'utilisation, y compris, sans limitations, ceux contenus dans les r¨glements plus r¨cents et pertinents sur la s¨curit¨ l'industrie et/ou l'¨lectricit¨.
La maintenance du produit doit ¯tre e ectu®e selon les instructions et par un personnel quali®® uniquement.
S'il est avi¨ qu'un produit est d¨fectueux ou ne fonctionne pas selon les sp®ciýcations du produit, l'acheteur doit en aviser par ¨crit le fabricant.
Toutes les p¨riodes de garantie mentionn¨es sont soumises ¨ ce qu'un repr¨sentant du fabricant puisse acc¨der au produit ou au syst¯me d®fectueux pour v®riýer la non-conformit®. Les demandes de garantie doivent ¨tre d¨clar¨es et envoy¨es au bureau r¨gional du fabricant dans les 30 jours ¨ compter de l'identiýcation et il devra ¯tre pr®cis® les informations minimales suivantes (une plus ample information pourra ¨tre demand¨e):
- Produits d¨fectueux. Pour les garanties du syst¨me, vous devez ®galement sp®ciýer d'autres ®l®ments utilis®s.
- Date d'installation et date de la facture.
- Description d¨taill¨e du probl¨me et le montant et le pourcentage des d¨faillances, le code de date de la panne.
- Application, heures de fonctionnement et cycles de commutation.
- Lorsque la demande de garantie est justi®e, le fabricant assurera les frais de transport. Le fabricant peut facturer au client les produits retourn¨ qui ne sont pas d¨fectueux ou non conformes ainsi que les frais de transport, de v®riýcation et la gestion associ¨e.
Cette garantie ne couvre pas:
- L'exposition ¨ des environnements corrosifs ou gaz agressifs d'origine chimique.
- L'utilisation n¨gligente, inappropri¨e ou inad¨quate.
- L'utilisation du produit ¨ une temp®rature ambiante di ®rente de celle sp®ci®e.
- Dans les sources de lumi¨re led, les pannes inf¨rieures ¨ 0,2% par 1000h.
- La perte de luminosit¨ inf¨rieure ¨ 30% dans les sources lumineuses led.
- Humidit¨ relative dans l'installation au-dessus de 80% ou d¨passant les conditions, selon le grade ip, pour lequel il a ¨t¨ con¨u.

i **ITA** GARANZIA: Ai sensi della Legge 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDIZIONI
Se alguna pe¨do seu **ventilador** de tecto falhar, desde que n¨seja uma pe¨do motor, e essa falha ocorrer em qualquer altura dentro do per¨odo de **2 anos** a partir da data da compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos ¨ sua repara¨o ou ¨ posi¨da pe¨de forma gratuita.
Se o **motor** do seu ventilador de tecto falhar, em qualquer altura, nos **15 anos** seguintes ¨ compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos ¨ sua repara¨ ou ¨ substitui¨da pe¨ defeituosa, que ser¨ escolhida por n¨ sem qualquer custo pela pe¨ ou pelo trabalho realizado, sempre que este for entregue na sua embalagem original e com todos os seus acess¨os
Per qualunque reclamo ¨ necessario presentare la ricevuta d'acquisto.
Nel caso in cui la riparazione non dovesse soddisfare il cliente e/o il prodotto non dovesse presentarsi in condizioni ottimali per l'utilizzo a cui ¨ destinato, il possessore di garanzia avr¨ diritto alla sostituzione del prodotto acquistato con un altro dalle caratteristiche identiche o ad un rimborso totale del prezzo di acquisto.
La presente politica di garanzia ¨ soggetta alle condizioni stabilite sul sito del Produttore faro.es nella sezione ñ**Garanzia**ò.
Non installare il prodotto se danneggiato. Il presente sistema di illuminazione ¨ stato confezionato in modo che le sue parti pi¨ piccole non vengano danneggiate durante il trasporto. Controllare ogni parte in modo da assicurarsi che nulla sia stato danneggiato.
Riserviamo ai nostri esperti il diritto ad esaminare qualsiasi prodotto restituito dispensando dalla garanzia in caso di dimostrazione del fatto che l'incidenza o il deperimento siano stati causati dall'utente, e siano dovuti a problemi di installazione o di elementi non relazionati al prodotto.
Un delegato del produttore avr¨ accesso ai prodotti difettati.
La presente garanzia non copre i costi di manodopera relativi allo smontaggio del prodotto.
Nel caso in cui il produttore decida di sostituire un prodotto difettato ma sia impossibilitato a farlo in quanto questo non viene pi¨ fabbricato o non ¨ pi disponibile, il produttore pu sostituire il prodotto con un altro dalle caratteristiche equiparabili (il cui design e le cui caratteristiche possono variare leggermente), essendo esclusiva la sostituzione dell'unit difettosa.
La presente limitata garanzia sar¨ valida esclusivamente se il prodotto ¨ stato appropriatamente installato e connesso, e funziona con i corretti parametri elettrici, campo operativo e alle condizioni ambientali stabilite nelle caratteristiche tecniche in conformit¨ con le linee guida, le istruzioni, gli standard IEC o qualunque ulteriore documento fornito insieme ai prodotti.
Il produttore non ¨ responsabile delle condizioni relative alla fornitura di energia elettrica comprese le sovratensioni di voltaggio, le þuttuazioni di voltaggio, i sistemi di controllo di ondate di energia elettrica che superano i limiti indicati per i prodotti e quelli de¥niti nelle principali normative di fornitura.
La presente garanzia non ¨ valida per danni o malfunzionamento dovuti a cause di forza maggiore o a qualunque tipologia di uso fraudolento, incorretto, improprio, anomalo o uso che viola le normative, i codici o le corrispondenti istruzioni per l'uso inclusi, senza alcuna limitazione, i contenuti inerenti le pi¨ recenti norme di sicurezza cos¨ come le pi¨ recenti normative relative all'industria e/o all'elettricit¨ in regioni rilevanti.
La manutenzione del prodotto deve essere e ettuata sulla base delle istruzioni ed esclusivamente ad opera di personale specializzato.
Nel caso in cui si stabilisce che il prodotto ¨ difettato o non funziona conformemente alle sue caratteristiche, il compratore ¯ obbligato a notiýcarlo al produttore in forma scritta.
Tutti i periodi di garanzia menzionati sono soggetti ad un delegato del produttore che ha accesso al prodotto o al sistema difettato al ýne di controllare suddetta non conformit¨. La richiesta di garanzia deve essere notiýcata ed inviata presso l'u cio regionale del produttore entro 30 giorni da suddetta indicazione, con l'obbligo di speciýcare almeno le seguenti informazioni (potrebbero essere richieste informazioni aggiuntive):
- Prodotti difettati. Per le garanzie di un sistema, devono essere speciýcate anche le altre componenti utilizzate.
- Data di installazione e data della fattura
- Descrizione dettagliata del problema, il totale e la percentuale di malfunzionamento e il codice della data in cui si ¨ manifestato il difetto.
- L'applicazione, le ore di funzionamento e i cicli di spegnimento.
- Nel momento in cui la richiesta di garanzia viene giustiýcata, il produttore deve sostenere i costi di trasporto. Il produttore potrebbe fatturare al cliente i prodotti restituiti che non riportano difetti o non conformit¨ insieme al relativo trasporto nonch¨ alle spese di veriýca e gestione.
La presente garanzia non copre:
- Qualunque esposizione ad ambienti corrosivi o gas aggressivi di origine chimica.
- Uso negligente, improprio o inappropriato.
- Uso del prodotto ad una temperatura ambientale diversa da quella speciýcata.
- Nelle fonti di luce LED, difetti inferiori allo 0,2% per ogni 1000h.
- Riduzione del þusso luminoso di meno del 30% nelle fonti di luce LED.
- Umidit¨ relativa superiore all'80% nell'installazione oppure, nel caso in cui le condizioni siano state superate sulla base del tasso IP relativo al prodotto per il quale era stato progettato.

p **PORT** GARANTIA: Segundo a Lei de 23/2003, R.D.L. 1/2007. CONDICOES
Se alguma pe¨do seu **ventilador** de tecto falhar, desde que n¨seja uma pe¨do motor, e essa falha ocorrer em qualquer altura dentro do per¨odo de **2 anos** a partir da data da compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos ¨ sua repara¨o ou ¨ posi¨da pe¨de forma gratuita.
Se o **motor** do seu ventilador de tecto falhar, em qualquer altura, nos **15 anos** seguintes ¨ compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos ¨ sua repara¨ ou ¨ substitui¨da pe¨ defeituosa, que ser¨ escolhida por n¨ sem qualquer custo pela pe¨ ou pelo trabalho realizado, sempre que este for entregue na sua embalagem original e com todos os seus acess¨os.
Para qualquer reclama¨o recibo deve ser apresentado.
Se a repara¨n¨ satisfazer o cliente e/ou o objecto deixar de apresentar as condi¨s ideais para o uso a que se destina, o titular da garantia ter¨ direito ¨ substitui¨do item adquirido por outro de caracter¨sticas id¨nticas ou um completo reembolso do pre¨de compra.
Esta pol¨tica de garantia est¨ sujeita ¨ condi¨s estabelecidas no site do fabricante, www.faro.es, nas ñ**Garantia**ò.
N«o instale o produto se o mesmo estiver danýcado. Esta lumin¨ria foi devidamente embalada de forma a que as suas pe-as mais pequenas n«o fossem danýcadas durante o transporte. Veriýque tudo para conýrmar que nada foi danýcado.
Reservamo-nos o direito ¨ an¨ise pelos nossos especialistas de cada produto devolvido, deixando a garantia de isen¨ em caso de ýcar demonstrado que a incid°ncia ou a falha foi causada pelo utilizador, devido a problemas de instala¨o ou elementos n¨ relacionados com o produto.
Um representante do fabricante ter¨ acesso aos produtos defeituosos.
Esta garantia n¨ cobre os custos de m¨-de-obra pela desmontagem dos produtos.
Se o fabricante optar por substituir um produto defeituoso, mas n¨ o conseguir fazer, porque ele n¨ ¨ fabricado ou j¨ n¨ est¨ dispon¨vel, o fabricante pode substituir o produto por um produto equivalente (cujo desenho ou especiýca-¸es podem variar ligeiramente), sendo exclusiva a substitui¨da unidade com defeito.
Esta garantia limitada s¨ ser¨ v¨lida quando o produto tiver sido devidamente instalado, ligado e a funcionar com os valores el¨tricos e faixa de funcionamento correctos e nas condi-¸es ambientais previstas nas especiýca-¸es t®cnicas, de acordo com as orienta¨s, instru¨s, normas IEC ou qualquer outro documento fornecido com os Produtos.
O fabricante n¨ ¨ responsável pelas condi¨s de fornecimento de energia el¨trica, incluindo os picos de tens¨, as þutua-¸es de tens«o, os sistemas de controlo para oscila-«o de pot°ncia que excedem os limites especiýcados nos produtos e os deýnidos nas regras de fornecimento relevantes.
Esta garantia n¨ ¨ v¨lida para danos ou mau funcionamento por motivo de for¨-maior ou qualquer tipo de uso fraudulento, incorrecto, indevido, an¨malo ou que viole as regras, c¨digos ou instru¨s de utiliza¨ correspondentes, incluindo, sem limita¨, o conte¨do das mais recentes regras de seguran¨ bem como os mais recentes regulamentos da ind¨stria e/ou de energia el¨trica nas regi¨s em causa.
A manuten¨do produto deve ser realizada de acordo com as instru¨s e apenas por pessoal especializado.
Um registo adequado do hist¨rico de funcionamento deve ser mantido ¨ disposi-«o do fabricante para ser veriýcado a qualquer momento.
Se for determinado que um Produto est¨ defeituoso ou n¨ funciona de acordo com as especiýca-¸es, o Comprador deve notiýcar o fabricante por escrito.
Todos os per¨dos de garantia mencionados est¨ sujeitos a um acesso do representante do fabricante ao produto ou sistema defeituoso para veriýcar a sua n«o-conformidade. As reivindica-¸es de garantia devem ser notiýcadas e enviadas para o escrit¨rio regional do fabricante no prazo de 30 dias ap¨s essa indica¨, e, pelo menos, as seguintes informa¨s devem ser indicadas (informa¨s adicionais podem ser solicitadas):
- Produtos defeituosos. Para as garantias de um Sistema, outros componentes utilizados tamb®m devem ser especiýcados.
- Data de instala¨ e data da factura.
- Uma descri¨ detalhada do problema, o montante e a percentagem de avarias, juntamente com o c¨digo da data de avaria.
- A aplica¨ as horas de funcionamento e os ciclos de comuta¨
- Quando a reclama-«o de garantia se justiýca, o fabricante deve arcar com os custos de transporte. O fabricante pode facturar ao Cliente os produtos devolvidos que n¨ est¨ com defeito ou n¨ conformes, juntamente com o respectivo transporte, veriýca-«o e despesas de manuseio.
Esta garantia n¨ cobre:
- Qualquer exposi¨ a ambientes corrosivos ou gases agressivos de origem qu¨mica.
- Uso negligente, impr¨prio ou inapropriado.
- Uso do produto a uma temperatura ambiente diferente da especiýcada.
- Em fontes de luz LED, falhas menores que 0,2% para cada 1000h.
- Diminui-«o do þuxo luminoso de menos de 30% em fontes de luz LED.
- Humidade relativa na instala¨acima de 80%, ou se as condi-¸es foram ultrapassadas de acordo com a classiýca-«o IP do produto para a qual foi concebida.

Pobierz z mamadacor.pl

Pobrano z mamadecor.pl

n **N D L** GARANTIE: Overeenkomstig de Algemene Wet 23/2003, R.D.L. 1/2007.

VOORWAARDEN

Indien een van de onderdelen van uw **plafondventilator**, behalve de motor, het binnen de periode van **2 jaar** vanaf de aankoopdatum begeeft door een materiaal- of fabrieksfout, dan repareren of vervangen wij gratis het onderdeel.

Indien de **motor** van uw plafondventilator het begeeft binnen de periode van **15 jaar** na aankoop door een materiaal- of fabrieksfout, dan repareren of vervangen wij naar onze keuze het ondeugdelijke onderdeel, zonder kosten voor het onderdeel of het werk, mits de ventilator in de oorspronkelijke verpakking en met al zijn accessoires gebracht wordt.

Bij eventuele klachten dient het kassaticket voorgelegd te worden.

Indien de klant niet tevreden is met de herstelling en/of het voorwerp zich niet in de optimale conditie bevindt voor het bestemde gebruik, heeft de garantienemer recht om het verworven product in te ruilen voor een andere met identieke eigenschappen of op een volledige terugbetaling van de herstelling.

Dit garantiebeleid is onderworpen aan de voorwaarden beschreven op de website van de Fabrikant faro.es, onder ô**Garantiebeleid**ô.

Installeer dit product niet indien het beschadigd is. Deze verlichting werd op dusdanige wijze verpakt dat de kleinere onderdelen niet beschadigd kunnen geraken tijdens het transport. Gelieve alles te controleren om te bevestigen dat er niets beschadigd is geraakt.

Wij behouden ons het recht voor om onze deskundigen elk geretourneerd product te laten onderzoeken. De garantie geldt niet indien blijkt dat het incident of de storing veroorzaakt werd door de gebruiker, ten gevolge van installatiefouten of elementen die ongerelateerd zijn met het product.

Een vertegenwoordiger van de Fabrikant zal toegang hebben tot de defecte Producten.

Deze garantie dekt de arbeidskosten niet voor het elkaar halen van de Producten.

Indien de Fabrikant ervoor kiest om een defect Product te vervangen, maar dit niet mogelijk blijkt, omdat het niet vervaardigd wordt of omdat het niet meer langer beschikbaar is, dan kan de Fabrikant het betaalde bedrag terugbetalen of het product vervangen door een vergelijkbaar product (waarvan het ontwerp of de speciýcaties licht kunnen verschillen) vervanging uitsluitend voor de defecte eenheid.

Deze beperkte garantie is enkel geldig wanneer het product correct werd geïnstalleerd, aangesloten en werkt met de juiste elektrische waarden, werkingsbereik en bij de omgevingscondities vermeld in de technische speciýcaties, volgens de richtlijnen, instructies, IEC-normen of elk ander document meegeleverd met de Producten.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor de elektrische stroomvoorziening, inclusief spanningspieken, spanningsþuctuaties, de controlesystemen voor stroomverlies die de gespeciýceerde limieten van de producten, alsmede degenen gedeýnieerd in de relevante toevoerregels overschrijden.

Deze garantie is niet geldig bij schade of storingen ten gevolge van overmacht of enig type frauduleus, onjuist gebruik, misbruik, abnormaal gebruik of gebruik dat de regels, codes of bijhorende gebruiksaanwijzingen niet naleeft, inclusief, maar niet beperkt tot, de inhoud van de laatste veiligheidsvoorschriften, alsmede de laatste industrie- en/of elektriciteitsvoorschriften in de relevante regio's.

De onderhoudswerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden volgens de gebruiksaanwijzingen, enkel door gespecialiseerd personeel.

Een adequaat overzicht van gebruiksgeschiedenis dient ter beschikking te worden gesteld van de fabrikant, om ten allen tijde gerespecteerd te worden.

Indien er vastgesteld wordt dat het Product defect is of dat het niet werkt volgens de productspeciýcaties, dient de Koper de fabrikant hiervan schriftelijk in kennis te stellen.

Al de opgegeven garantietermijnen zijn onderworpen aan het feit of de een vertegenwoordiger van de fabrikant toegang kan krijgen tot het defecte product of systeem om de niet-conformiteit te controleren. De garantieclaims dienen bekend gemaakt en verzonden te worden naar het regionaal kantoor van de fabrikant, binnen 30 dagen, met opgave van ten minste de volgende gegevens. (Aanvullende gegevens kunnen verzocht worden):

- Defecte producten. Voor de garanties van een systeem dienen andere gebruikte componenten ook gespeciýceerd te worden.
- Datum van installatie en factuurdatum.
- Een gedetailleerde beschrijving van het probleem, het aantal en het percentage van de storingen, samen met de datumcode van de storing.
- De toepassing, de werkuren en de schakelcycli.
- Wanneer de garantieclaim gerechtvaardigd is, zal de fabrikant de vervoerskosten dragen. De fabrikant kan de geretourneerde producten die niet defect of niet-conform zijn aan de Klant factureren, samen met de bijhorende vervoers-, veriýcatie- en beheerskosten.

Deze garantie dekt niet:

- Enige blootstelling aan corrosieve omgevingen of agressieve gassen van chemische oorsprong.
- Nalatig, verkeerd of ongepast gebruik.
- Het gebruik van een product bij een verschillende omgevingstemperatuur dan degene die gespeciýceerd werd.
- In LED-lichtbronnen, storingen kleiner dan 0.2% per 1000h.
- Een verlaging in de lichtstroom van minder 30% in de LED-lichtbronnen.
- Relatieve vochtigheid in de installatie boven 80%, of indien de omstandigheden overschreden werden volgens de IP- waarde van het product waarvoor het ontworpen werd.

d **D E U** GARANTIE: In Erfï¿½ung des Gesetzes 23/2003, R.D.L. 1/2007. BEDINGUNGEN

Bei Ausfall eines Teils Ihres **Deckenventilators**, auï¿½r dem Motor, innerhalb einer Frist von **2 Jahren** ab Datum des Kaufs aufgrund von fehlerhaften Materialien oder Herstellungsdefekten werden wir die Reparatur oder den Austausch des Stï¿½kes kostenlos durchfï¿½ren.

Wenn der **Motor** Ihres Deckenventilators in den folgenden **15 Jahren** nach Kauf des Ventilators aufgrund von fehlerhaften Materialien oder einem Produktionsfehler ausfallen sollte, werden wir das defekte Teil kostenlos reparieren oder durch ein Teil unserer Wahl kostenlos ersetzen, vorausgesetzt dass das Teil in Originalverpackung und mit Zubehºr abgegeben.

Zur Geltendmachung der Gewï¿½rleistungsansprï¿½he ist der Kaufticket zu zeigen.

Wenn nach der Reparation das Gerï¿½immer noch nicht einwandfrei funktioniert oder die optimalen Leistungen nicht erfï¿½, die das Gerï¿½in einwandfreien Zustand erfï¿½en sollte, kann der Gewï¿½rleistungsinhaber den Austausch des Gerï¿½s durch ein neues Gerï¿½von identischen Eigenschaften oder die Erstattung des Kaufpreises verlangen.

Diese Garantieerklï¿½ung unterliegt den Bedingungen des Herstellers, die auf seiner faro.es unter dem Absatz „Bedingungen der "**Garantieerklªrung**" vorgegeben sind.

Installieren sie das produkt nicht wenn es beschï¿½gt ist. Die leuchte wurde angemessen eingepackt, so dass die teile wªhrend des transports nicht beschªdigt werden. ¦berprüfen sie bitte die leuchte um einen schaden auszuschlieï¿½n.

Wir behalten uns das Recht vor jedes zurï¿½kgegebene Produkt von Fachleuten ï¿½erprï¿½en zu lassen, und sollte nachgewiesen werden, dass der Ausfall oder Defekt durch den Nutzer aufgrund von Installierungsproblemen oder Elementen die nicht zum Produkt gehºren verursacht wurde, kann keinerlei Gewï¿½rleistung erfolgen.

Ein Vertreter des Herstellers hat Zugri auf beschªdigte Produkte.

Diese Garantie deckt keine Arbeitskosten fï¿½die Demontage der Produkte ab.

Beschlieï¿½der Hersteller ein fehlerhaftes Produkt zu ersetzen, kann es aber nicht, da es entweder nicht mehr hergestellt wird oder nicht verfï¿½bar ist, so kann der Hersteller dem Kï¿½er den gezahlten Betrag zurï¿½kerstatten oder das Produkt durch ein anderes vergleichbares Produkt ersetzen (dessen Design und Eigenschaften leicht abweichen kºnnen), der Austausch bezieht sich ausschlieï¿½ch auf die beschï¿½gte Einheit.

Diese beschrï¿½kte Garantie gilt nur wenn das Produkt korrekt angeschlossen und installiert wurde und gemï¿½der in den mitgelieferten Dokumenten wie Herstellerangaben, Anwendungshinweisen, Gebrauchsanleitung, ICE-Normen etc. vorgesehenen elektrischen Werten, Betriebsbereich und Umweltbedingungen in Betrieb ist.

Der HERSTELLER ï¿½ernimmt keine Gewï¿½ fï¿½Bedingungen die mit der Stromversorgung zusammenhï¿½gen, wie Spannungsspitzen, Spannungsschwankungen, Kontrollsysteme bei Stromwelligkeit, welche die angegebenen Grenzwerte des Produktes oder die durch die geltenden Stromversorgungsbestimmungen festgelegten Werte ï¿½erschreiten.

Diese Garantie gilt nicht bei Schªden oder Funktionsstºrungen aufgrund hºherer Gewalt oder bei falscher Anwendung jeglicher Art, bei unangemessener oder anormaler Nutzung, oder einer Nutzung, die gegen Bestimmungen, Angaben und Anweisungen ¿ber die entsprechende Nutzung verstºÇt, wobei ohne Einschrï¿½kungen die in der entsprechenden Region geltenden Bestimmungen im Bereich Sicherheit, Industrie und /oder Elektrizitï¿½zu befolgen sind.

Die Instandhaltung des Produkts muss ausschlieï¿½ch gemï¿½ vorgegebener Anweisungen und durch Fachpersonal erfolgen.

Wird festgestellt, dass ein Produkt fehlerhaft ist oder nicht gemï¿½der Produktangaben funktioniert, muss der HERSTELLER durch den Kï¿½er darï¿½er schriftlich informiert werden.

Alle genannten Garantiezeiten gelten nur dann wenn ein Vertreter des HERSTELLERS Zugri auf das fehlerhafte Produkt oder System hat um die Nichtkonformitï¿½zu ï¿½erprï¿½n. Garantieansprï¿½he mï¿½sen innerhalb von 30 Tagen ab Feststellung beim regionalen Bï¿½o des HERSTELLERS angemeldet werden, und es mï¿½sen mindestens folgende Angaben erfolgen (es kºnnen noch zusªtzliche Informationen angefordert werden):

- Fehlerhafte Produkte. Bei Garantien fï¿½das System mï¿½sen auch die anderen verwendeten Komponenten genau angegeben werden.
- Datum der Installierung und Rechnungsdatum
- Detaillierte Problembeschreibung und Angaben ï¿½er Hªuýgkeit und prozentualen Anteil der Fehlfunktion und des Fehlerdatumscodes
- Anwendung, Betriebsstunden und Umschaltsequenzen
- Ist der Garantieanspruch gewï¿½rleistet ï¿½ernimmt der HERSTELLER die Transportkosten. Der HERSTELLER kann dem Kunden die zurï¿½kgegebenen Produkte in Rechnung stellen die nicht fehlerhaft sind und korrekt funktionieren. Desweiteren kºnnen die mit diesen Produkten zusammenhªngenden Transportkosten, und die f¿r ¦berprüfung und Abwicklung anfallenden Kosten berechnet werden.

Diese Garantie gilt nicht bei:

-Anwendung in korrosiver Umgebung oder bei vorhandenen aggressiven Gasen chemischen Ursprungs.
-fahrlï¿½siger, unangebrachter und unsachgemï¿½r Verwendung.
-Verwendung des Produkts bei einer von der spezifizierten Umgebungstemperatur abweichenden Temperatur.
-Verwendung in LED-Leuchtmitteln; der Fehlerprozentsatz innen liegt bei 0,2% pro 1000 Stunden.
-Flï¿½sigkeitsverlust des Lichtstroms unter 30% in LED-Leuchtmitteln.
-relativer Feuchtigkeit in der Installation von ï¿½er 80% oder bei ¦berschreitung der Bedingungen der IP-Kennzahl des Produkts fï¿½die es hergestellt wurde.

õ **g o o** [illegible] 23/2003, R.D.L. 1/2007. [illegible]

[illegible] **2** [illegible] **15** [illegible] faro.es [illegible] IEC [illegible] 30 [illegible]

[illegible]

3 [illegible] 23/2003, R.D.L. 1/2007. [illegible]

[illegible] faro.es [illegible] IEC [illegible]

[illegible] LED [illegible] 0,2% [illegible] 1000 [illegible] LED [illegible] 30% [illegible] 80% [illegible] IP- [illegible]

Ľ **ĽES** ZÁRUKA: Podle zßkona |. 23/2003, R.D.L. 1/2007. PODMÍNKY

Jestliģe do **2 let** od zakoupen² vĪrobku dojde v dŢsledku vnitŚn² vady materi§lu nebo vĪrobn² chyby k z§vadĎ na jak®koli |§sti vašeho stropního **ventil§toru** s vĪjimkou motoru, provedeme bezplatnou opravu nebo vĪmĎnu vadn®ho kusu.

Jestliģe kdykoli v prŢbĎhu **15 let** od zakoupen² vĪrobku dojde v dŢsledku vnitŚn² vady materi§lu nebo vĪrobn² chyby k z§vadĎ na **motoru** vašeho stropního ventilátoru, provedeme opravu nebo vĪmĎnu vadn®ho kusu (dle naģeho posouzen²) a to bez n§rokŢ na n§hradu n§kladŢ na vymĎnĎnĪ kus |i vykonanou pr§ci pod podm²nkou, ģe vĪrobek bude pŚed§n v pŢvodn²m obalu a s veģkerĪm p²sluģenstv²m.

V p²padĎ uplatnĎn² z§ruky z jak®hokoliv dŢvodu, mus² bĪt pŚedloģena stvrzenka.

V p²padĎ, ģe opraven² zaŚ²zen² neuspokoj² z§kazn²ka nebo nebude vykazovat optim§ln² podm²nky pro pouģit² k nĎmuģ je ur|eno, drģitel z§ruky bude opr§vnĎn k vyģ§d§n² n§hrady se stejnĪmi |i obdobnĪmi vlastnostmi nebo navr§cen² pln® ceny vĪrobku.

Tato z§ruka se zakl§d§ na pŚedem stanovenĪch podm²nk§ch vĪrobce, uvedenĪch na webov® str§nce faro.es v |§sti "**z§ru|n²**".

VĪrobek neinstalujte je-li poģkozen. Veģker® sou|§sti osvĎtlen² byly vhodnĎ zabaleny tak, aby nedoģlo k poģkozen² jeho drobnĪch |§sti v prŢbĎhu pŚepravy. Veģker® komponenty pŚi pŚej²mce provĎŚte a ujistĎte se, ģe nebyly poģkozeny.

VĪrobce si vyhrazuje pr§vo na pe|liv® provĎŚen² vr§cen®ho zaŚ²zen² odborn²ky a n§rok na odstoupen² od z§ruky v p²padĎ, kdy byl vĪrobek poģkozen uģivatelem, z dŢvodŢ nespr§vn®ho pouģit², nevhodn® instalace |i jinĪch faktorŢ, kter® nesouvis² s vĪrobkem.

PŚedstaviteli vĪrobce je nutno umoģnit p²stup k vadn®mu vĪrobku.

Tato z§ruka se nevztahuje na pracovn² n§klady vznikl® pŚi demont§ģ² vĪrobku.

V p²padĎ, ģe se vĪrobce rozhodne vymĎnit vadnĪ vĪrobek, ale nemŢģe tak u|init z dŢvodu nedostatku z§sob, vĪrobce mŢģe uhradit z§kazn²kovi cenu vĪrobku nebo vymĎnit vĪrobek za vĪrobek jinĪ, srovnatelnĪ (jehoģ design a vlastnosti se mohou lehce liģit) exkluzivn² vĪmĎna vadn® jednotky.

Tato omezen§ z§ruka mŢģe bĪt uplatnĎna pouze tehdy, kdy byl vĪrobek spr§vnĎ zpŢsobem instalov§n, pŚipojen k elektrick® s²ti ve vhodnĪm podm²nk§ch a byl provozov§n v souladu s podm²nkami stanovenĪmi v technickĪch listech a podle pokynŢ a smĎrnic IEC a jinĪch dokumentŢ dodanĪch s vĪrobkem.

VĪrobce nen² odpovĎdnĪ za stav elektrick® s²tĎ a n²ģ je vĪrobek pŚipojen v|etnĎ elektrick®ho pŚepĎt², ķuktuace napĎt² a dalģ²ch faktorŢ, kter® by mohly ovlivnit spr§vnĪ provoz vĪrobku a které nejsou stanoveny relevantními normami.

Tato z§ruka se nevztahuje na z§vady |i poģkozen² zpŢsoben§ vyģģ² moc² |i jakĪmkoliv podvodnĪm, nevhodnĪm |i abnorm§ln²m pouģit²m, kter® nerespektuje pokyny pro pouģit² udan® vĪrobcem ani prŢmyslov® smĎrnice |i smĎrnice tĪkaj²c² se elektrické energie daní oblasti.

Ďdrģba vĪrobku mus² bĪt prov§dĎna vyģkolenĪm odbornĪm person§lem a striktnĎ dle pokynŢ uvedenĪch vĪrobcem.

Je nutno vytvoŚit adekv§tn² z§znam o provozu vĪrobku, kterĪ mus² bĪt kdykoliv zpŚ²stupnĎn vĪrobci.

V p²padĎ kdy je zjiģtĎna z§vada na vĪrobku |i kdy jeho provoz nesplŔuje poģadavky uveden® v technick®m listu mus² z§kazn²k uvĎdomit vĪrobce p²semnou formou.

Ve vģech uvedenĪch pŚ²padech mus² bĪt umoģnĎno pŚedstaviteli vĪrobce p²stup k vadn®mu |i poģkozen®mu vĪrobku pro ovĎŚen² t®to skute|nosti. UplatnĎn² z§ruky je nutno ozn§mit kancel§Śi vĪrobce v dan® oblasti v maxim§ln² lhŢtĎ 30 dn² od zjiģtĎn² p²|iny pro uplatnĎn² z§ruky (z§vady), pŚi|emģ je nutno uv®st n§sleduj²c² informace (dodate|n® informace mohou bĪt vyģ§d§ny):

- VadnĪ vĪrobek. Pro uplatnĎn² z§ruky na nĎkterĪ ze syst®mŢ je nutno speciýkovat dalģ² pouģit® komponenty.
- Datum instalace a datum faktury.
- Detailn² popis probl®mu, mnoģstv² (procentu§ln²) a po|et závad spolu s kódem data selhání.
- Pouģit², provozn² hodiny a cykly zap²n§n² a vyp²n§n².
- V pŚ²padĎ opr§vnĎn®ho uplatnĎn² z§ruky ponese vĪrobce n§klady na pŚepravu. VĪrobce mŢģe poģadovat po z§kazn²kovi ¼hradu navr§cenĪch vĪrobkŢ nevykazuj²c²ch z§vady, spolu s pŚepravn²mi n§klady a n§klady na provĎŚen² vĪrobkŢ a jejich manipulaci.

Tato záruka se nevztahuje na:

- Vystaven² vĪrobku vlivŢm korozivn²ho prostŚed² |i agresivn²m plynŢm chemick®ho pŢvodu.
- Nedbal®, nespr§vn® |i nevhodn® pouģit².
- Pouģit² vĪrobku pŚi teplot§ch prostŚed² jinĪch neģ tĎch, kter® byly speciýkov§ny.
- U osvĎtlen² LED, selh§n² nepŚevyģuj²c² 0,2% za kaģdĪch 1000 hodin.
- U osvĎtlen² LED, sn²ģen² svĎteln®ho toku o m®nĎ neģ 30%.
- Relativn² vlhkost v m²stĎ instalace pŚevyģuj²c² 80% nebo v pŚ²padĎ kdy byly pŚesaģeny podm²nky stupnĎ kryt² IP pro danĪ vĪrobek.

p **POL** GWARANCJA: Zgodnie z UstawŃ 23/2003, R.D.L. 1/2007. WARUNKI

W przypadku, gdy jakaŜ czňŜĺ **wentylatora**, za wyjŃtkiem czňŜci silnika, zepsuje siň w ciŃgu **2 lat** od daty zakupu na skutek wady jakiegoŜ elementu lub wady w produkcji, naprawa lub wymiana danego elementu jest darmowa.

W przypadku, gdy **silnik** wentylatora suýtowego zepsuje siň w ciŃgu **15 lat** od daty zakupu na skutek wady jakiegoŜ elementu lub wady w produkcji, naprawa lub wymiana danego elementu nie bňdzie wiŃzaĺ siň, wedģug naszego uznania, z Ůadnymi kosztami zakupu wymienianej czňŜci lub kosztami robocizny, o ile silnik zostanie dostarczony w swoim oryginalnym opakowaniu wraz ze wszystkimi akcesoriami.

W przypadku jakichkolwiek roszczeŉ naleŮy przedstawiĺ dow·d sprzedaŮy.

JeŜli odszkodowanie nie usatysfakcjonuje klienta i/lub przedmiot nie bňdzie prezentowaģ optymalnego stanu do wykorzystania, do którego jest przeznaczony posiadacz gwarancji bňdzie miaģ prawo do zastŃpienia nabytego produktu innym o identycznych cechach.

Niniejsza polityka gwarancyjna podlega warunkom ustalonym na stronie producenta faro.es w "**gwarancyjnej**".

Nie instaluj produktu, jeŜli jest uszkodzony. To oŜwietlenie zostaģo prawidģowo zapakowane w taki spos·b, by jego mniejsze czňŜci nie mogģy zostaĺ uszkodzone podczas transportu. SprawdŦ wszystko, aby potwierdziĺ, Ůe nic nie zostaģo uszkodzone.

Zastrzegamy sobie prawo naszych specjalistów by przestudiowaĺ kaŮdy produkt, kt·ry zostaģ zwr·cony, pozostawiajŃc gwarancjň wyģŃczonŃ w przypadku wykazania, Ůe wypadek lub bģŃd zostaģy spowodowane przez uŮytkownika, z powodu problem·w z instalacjŃ lub element·w niezwiŃzanych z produktem.

Przedstawiciel producenta bňdzie miaģ dostňp do wadliwych Produktów.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje koszt·w pracy zwiŃzanych z demontaŮem Produkt·w.

JeŜli Producent zdecyduje siň wymieniĺ wadliwy Produkt, ale nie moŮe tego zrobiĺ, poniewaŮ nie jest produkowany lub nie jest juŮ dostňpny, Producent moŮe zwr·ciĺ wydane pieniŃdze lub wymieniĺ produkt na por·wnywalny produkt (kt·rego wz·r lub specyýkacje mogŃ siň nieznacznie r·ŮniĆ), zastňpujŃc wyģŃcznie uszkodzonŃ jednostkň.

Ta ograniczona gwarancja jest waŮna gdy Produkt zostaģ prawidģowo zainstalowany, podģŃczony I dziaģa z prawidģowymi wartoŜciami elektrycznymi, zakresem pracy oraz w warunkach Ŝrodowiskowych okreŜlonych w specyýkacjach technicznych, zgodnie z wytycznymi, instrukcjami, normami IEC lub jakimkolwiek innym dokumentem dostarczonym z Produktami.

Producent nie jest odpowiedzialny za warunki zasilania elektrycznego, w tym przepiňyw napiňcia, wahania napiňcia, system sterowania falowaniem energii, kt·ry przekroczyģ okreŜlone granice produkt·w oraz tych okreŜlonych w odpowiednich przepisach dotyczŃcych dostaw.

Niniejsza gwarancja nie dotyczy uszkodzeŉ lub wad z powodu dziaģania siģy wyŮszej lub jakiegokolwiek rodzaju oszustwa, niepoprawnego uŮycia, niewģaŜciwego uŮycia, nieprawidģowego uŮycia lub uŮywania naruszajŃcego przepisy, kody lub odpowiednie instrukcje uŮytkowania, w tym bez ograniczeŉ zawartoŜci w sprawie najnowszych zasad bezpieczeŉstwa, jak r·wnieŮ najnowszych przepis·w branŮowych i / lub energetycznych w odnoŜnych regionach.

Konserwacja produktu musi odbywaĺ siň zgodnie z instrukcjami i wyģŃcznie przez wyspecjalizowany personel.

WģaŜciwy zapis historii operacji musi byĺ przechowywany do dyspozycji producenta, aby m·gģ byĺ kontrolowany w kaŮdej chwili.

JeŜli stwierdzono, Ůe Produkt jest wadliwy lub nie dziaģa zgodnie ze specyýkacjŃ produktu, KupujŃcy musi powiadomiĺ

Pobrano z mamadecor.pl

Pobrano z mamadecor.pl

producenta na piŠmie.
Wszystkie wymienione okresy gwarancji podlegajŃ przedstawicielowi producenta majŃc moŮliwoŠĺ dostņpu do wadliwego produktu lub systemu w celu sprawdzenia niezgodnoŠci.
Roszczenia gwarancyjne naleŮy zgļaszaĺ i wysļaĺ do regionalnego biura producenta w ciŃgu 30 dni od podania takiego wskazania, oraz ýnalnie nastņpujŃce informacje muszŃ zostaĺ okreŠlone (dodatkowe informacje mogŃ byĺ wymagane):
- Wadliwe produkty. W celu zagwarantowania Systemu naleŮy r·wnieŮ okreŠliĺ inne elementy, kt·re sŃ uŮywane.
- Data instalacji i data faktury.
- Szczeg·ļowy opis problemu, iloŠĺ i procent wadliwego dziaļania wraz z kodem daty usterki.
- Aplikacja, godziny pracy i cykle przeļŃczania.
- JeŠli roszczenie gwarancyjne jest uzasadnione, producent ponosi koszty transportu. Producent moŮe fakturowaĺ Klientowi zwr·cone Produkty, kt·re nie sŃ wadliwe lub niezgodne, wraz z powiŃzanymi kosztami transportu, weryýkacji i obsļugi.
Niniejsza gwarancja nie obejmuje:
- Ŧadnej ekspozycji na korozyjne Šrodowiska lub agresywne gazy pochodzenia chemicznego.
- Niedbaļego, nieodpowiedniego lub niewļaŠciwego uŮytkowania.
- UŮywanie produktu w innej temperaturze Šrodowiskowej niŮ okreŠlona.
- W Ŧr·dļach Šwiatļa LED bļņdy sŃ mniejsze niŮ 0,2% na kaŮde 1000h.
- Zmniejszenie strumienia Šwietlnego poniŮej 30% w Ŧr·dļach Šwiatļa LED.
- Wzglņdna wilgotnoŠĺ w instalacji powyŮej 80%, lub jeŠli warunki zostaļy przekroczone zgodnie z klasyýkacjŃ IP produktu, dla kt·rej zostaļ zaprojektowany.

GR [illegible] 23/2003, R.D.L. 1/2007. [illegible]:

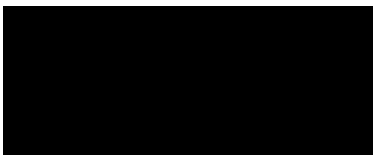
[illegible] **15** [illegible]

[illegible] faro.es [illegible]

[illegible] siendo la sustituci·n exclusiva a la unidad defectuosa, [illegible] IES [illegible]

SK SLO ZÁRUKA: V s¼lade so z§konom ļ²slo 23/2003, R.D.L. 1/2007. PODMIENKY:
Ak sa v obdobĭ **2 rokov** od zakĭpenia stropnĭho **ventil§tora** pokaz² niektor§ s¼ļiastka nes¼visiaca s motorom a p¹jde o chybu materi§lu alebo vĪrobn¼ chybu, pokazen¼ s¼ļiastku viĭ bezplatne opravĭme alebo vymenĭme.
Ak sa v obdobĭ **15 rokov** od zakĭpenia stropnĭho ventil§tora pokazĭ **motor** ventil§tora a p¹jde o chybu materi§lu alebo vĪrobnĭ chybu, motor bezplatne opravĭme, prĭpadne vymenĭme chybn¼ s¼ļiastku a nahrad²me ju inou s¼ļiastkou podľa n§ho vĪberu v pr²pade, ģe produkt vr§tane cel®ho pr²sluģenstva odovzdĭte v pĭvodnom balenĭ.
V pr²pade uplatnen² z§ruky z ak®hokoľvek d¹vodu mus² byŝ predloģen§ potvrdenka.
V prĭpade, kedy opravenĭ zariadenie neuspokojĭ zĭkaznĭka alebo nebude vykazovaŝ optim§lne podmienky pre pouģitie ku ktor®mu je urļen®, bude drģiteľ z§ruky opr§vnenĪ k vyģiadan² n§hrady zo zhodnĪmi ļi podobnĪmi charakteristikami alebo navr§ten² plnej ceny vĪrobka.
T§to z§ruka sa zaklad§ na predom stanovenĪch podmienkach vĪrobca, uvedenĪch na webovej str§nke faro.es v ļasti **ňz§ruļn®ň**.
PoģkodenĪ vĪrobok neinģtalujte. Vģetky s¼ļasti osvetlenia boli d¹kladne zabalen® tak, aby nedoģlo k poģkoden² drobnĪch komponentov v priebehu prepravy. Vģetky s¼ļasti pri prebierke preverte a uistite sa, ģe neboli poģkoden®.
VĪrobca si vyhradzuje pr§vo na d¹kladn® preverenie vr§tenĭho zariadenia odbornĭkmi a nĭrok na odstĭpenie od zĭruky v pr²pade, kedy bol vĪrobok poģkodenĪ pouģ²vateľom, z d¹vodu nespr§vneho pouģitia, nevhodnej inģtal§cie alebo inĪch faktorov, ktor® nes¼vis² s vĪrobkom.
Z§stupcovi vĪrobca je nutn® umoģniŝ pr²stup k defektn®mu vĪrobku.
T§to z§ruka sa nevzŝahuje na pracovn® n§klady vznikl® pri demont§ģi vĪrobka.
V pr²pade, ģe sa vĪrobca rozhodne defektnĪ vĪrobok vymeniŝ, ale nem¹ģe to urobiŝ z d¹vodu absencie z§sob, vĪrobca m¹ģe uhradiŝ z§kazn²kovi n§kupn¼ cenu alebo vymeniŝ vĪrobok za vĪrobok inĪ, zrovnateľnĪ (vlastnosti tohto vĪrobka sa m¹ģu ľahko odliģovaŝ) vĪhradne n§hrada chybnej jednotky.
T§to obmedzen§ z§ruka m¹ģe byŝ uplatnen§ len v pr²padoch, kedy bol vĪrobok spr§vnym sp¹sobom inģtalovanĪ, pripojenĪ do elektrickej sieti vo vhodnĪch podmienkach a bol prev§dzkovanĪ v s¼lade s podmienkami stanovenĪmi v technickĪch listoch a podľa pokynov a noriem IEC a inĪch dokumentov dodanĪch s vĪrobkom.
VĪrobca nie je zodpovednĪ za stav elektrickej sieti ku ktorej je vĪrobok pripojenĪ, v r§tan² elektrick®ho prep ªt², þuktu§cie nap ªt² a Ņalģ²ch faktorov, ktor® by mohli ovplyvniŝ spr§vnu prev§dzku vĪrobka a ktor® s¼ stanoven® relevantnĪmi normami.
T§to z§ruka sa nevzŝahuje na z§vady ļi poģkodenia sp¹soben§ vyģģou mocou ļi akĪmkoľvek podvodnĪm, nevhodnĪm ļi abnorm§lnym pouģit²m, ktor® nereģpektuje pokyny pre pouģitie udan® vĪrobcom alebo miestnym dodatoļcom elektrickej energie v danej oblasti.
Ŧdrģba vĪrobka mus² byŝ vykon§van§ vyģkolenĪm odbornĪm person§lom a striktne podľa pokynov uvedenĪch vĪrobcom.
Je nutn® vytvoriŝ adekv§tny z§znam o prev§dzke zariaden², ktorĪ mus² byŝ vģdy spr²stupnenĪ vĪrobcovi.
V pr²pade, keŅ je zisten§ z§vada na vĪrobku, ļi keŅ jeho prev§dzka nesplŔuje poģiadavky uveden® v technickom liste, mus² z§kazn²k uvedomiŝ vĪrobca p²somnou formou.
Vo vģetkĪch uvedenĪch z§ruļnĪch lehot§ch mus² byŝ umoģnenĪ pr²stup z§stupcovi vĪrobca k defektn®mu ļi poģkoden®mu vĪrobku za ¼ļelom preveren² tejto skutoļnosti.
Uplatnenie z§ruky je nutn® ozn§miŝ v kancel§rii vĪrobca v danej oblasti v maxim§lnej lehote 30 dŔov od zistenia pr²ļiny pre uplatnenie z§ruky (z§vady), pritom je nutn® uvies ŝ n§sleduj¼ce inform§cie (dodatoļn® inform§cie m¹ģu byŝ vyģiadan®):
- Nevyhovuj¼ci ļi poģkodenĪ vĪrobok. Pre uplatnenie z§ruky na niektorĪ zo syst®mov je nutn® upresniŝ Ņalģie pouģit® komponenty.
- Dĭtum inštalĭcie a dĭtum faktĭry.
- PodrobnĪ popis probl®mu, mnoģstvo (percentu§lne) a poļet z§vad spoloļne s k·dom d§tumu zlyhania.
- Pouģitie, hodiny prev§dzky a cykle zap²nania a vyp²nania.
- V pr²pade opr§vnen®ho uplatnen² z§ruky bude vĪrobca ten, ktorĪ ponesie prepravn® n§klady. VĪrobca m¹ģe poģadovaŝ od z§kazn²ka ¼hradu navr§tenĪch vĪrobkov, ktor® nevykazuj¼ z§vady, spoloļne s prepravnĪmi n§kladmi, n§kladmi na preverenie vĪrobka a manipul§ciu.
T§to z§ruka sa nevzŝahuje na:
- Vystavenie vĪrobka vplyvom koroz²vneho prostredia ļi agresĭvnym plynov chemickĭho pĭvodu.
- Nedbal®, nespr§vne ļi nevhodn® pouģitie.
- Pouģitie vĪrobka pri teplot§ch prostred² inĪch, neģ tĪch ktor® s¼ ģpeciýkovan®.
- U osvetlen² LED, zlyhanie neprevyģuj¼ce 0,2% za kaģdĪch 1000 hodĭn.
- U osvetlenĭ LED, pokles svetelnĭho toku o menej ako 30%.
- Relat²vna vlhkosŝ v mieste inģtal§cie prevyģuj¼ca 80% alebo v pr²pade, kedy boli prevĪģen® podmienky stupŔa kryt² IP.

Pobrano z mamadecor.pl



C/ Dinàmica, n.1, Pol. Ind. Santa Rita, 08755 Castellbisbal, Barcelona, Spain, faro@lorefar.com

11/2017